

En beneficio de sus  
intereses actualice  
sus pólizas de  
incendio

**Bartolomé Abad**

Seguros

M. Fuensanta, 2 - ent. 3.ª - 4.ª  
Teléfs. 23877 - 11681



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. 5 - 1958

Palma de Mallorca, Domingo 18 Septiembre de 1966

AÑO XXVIII - N.º 8.192  
PRECIO: 3' - PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

ACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

HOY, número  
extraordinario

«HOY es  
Domingo»

HOY «BALEARES»  
es un diario para  
leer todo el día



## HOMENAJE A JOHNSON

El Presidente Johnson saluda efusivamente a la señora del Presidente filipino. El doctor Ferdinand Marcos dio una velada recepción en honor del dirigente americano.

## LA MODA LO ADMITE TODO

Durante la gala de presentación en París del film «Fahrenheit 451», de François Truffaut, las modelos de Jacques Esterel lucieron vestidos minifalda y sutuosos pijamas. La moda lo admite todo, más largo o más corto. (Fotografía Cifra).



## MOISEYEV Y «LA CHUNGA»

Igor Moiseyev, director del ballet ruso, y La Chunga se han conocido en Barcelona. Moiseyev es siente enormemente atraído por los bailes españoles, de tanta personalidad y nervio como los rusos. Durante los ensayos del nuevo programa con que el ballet ruso debutará en París, el director conversa con la gitana de los pies descalzos.



RIO DE JANEIRO.— La policía carga contra los estudiantes que llevan a cabo una manifestación de protesta contra el Gobierno por los bajos sueldos de los miembros de las instituciones docentes. (Telefoto Upl-Cifra).

## DISTURBIOS EN RIO DE JANEIRO



## ALEMAN - FRANCES - INGLES

CURSO NOCTURNO OCTUBRE A MAYO  
CLASE DIARIA POR PROFESORES ESPAÑOLES  
Y EXTRANJEROS

**NO SE PAGAN MENSUALIDADES,  
SOLO MATRICULA**

INAUGURACION CURSO 13 DE OCTUBRE

**INSTITUTO DE  
LENGUAS MODERNAS**

LABORATORIO ELECTRONICO DE IDIOMAS

MATRICULA E INFORMES DE 5 A 9 TARDES

ESTUDIO GENERAL LULIANO DE MALLORCA  
Calle San Roque, núm. 8 (junto a la Catedral)

## URBANIZACION «Serra Nova»

SON SERRA DE MARINA

ZONAS: RESIDENCIAL - HOTELERA Y COMERCIAL  
con el pinar más espléndido de la bahía de Alcudia.  
ACCESO POR AUTOPISTA - PASEO de Sta. MARGARITA  
que enlaza en el Km. 15 de la carretera Artá - Pto. Alcudia  
a 5 Km. de Ca'n Picafort - a 10 Km. de Sta. Margarita  
VENTA CHALETS (70 m.² construido) DESDE 310.000  
PESETAS (todo incluido) = 50.000 PTAS. ENTRADA.  
RESTO FACILIDADES.

Venta SOLARES con Asfalto - Bordillo - Farolas -  
Electricidad.  
desde 270 pts. m.², vista al mar (a 90.000 pts. el solar)  
desde 900 pts. m.² los solares lindantes zona marítima.  
LAS ZONAS VERDES Y PARQUES NATURALES 30.000 m.²

INFORMES: OFICINAS en la Urbanización o teléfono 7  
SANTA MARGARITA. - Todos los días, de 11 a 6'30 tarde.

**BUENOS DIAS MALLORCA**

ES UN SALUDO DE

VINAGRES PARRAS y Coli-Colé

## Escuela Sindical de Hostelería DE BALEARES

COCINA  
REPOSTERIA  
GERENCIA  
BARMANS  
CAMAREROS

- Formación completa en 2 cursos
- Titulación profesional al terminar los estudios
- Magnífica oportunidad para ambos sexos

Edad mínima de ingreso 15 años

Plazas limitadas - Matricula hasta el 1.º de octubre

Informes

Escuela Sindical de Hostelería  
Calle Font y Montero, 16 - Palma

# YA VUELVE GIBRALTAR

**E**L desinterés, registrado en la prensa británica, de los ingleses por el tema de Gibraltar no es porque Inglaterra haya perdido, como dice un comentarista, su papel en el mundo, sino sencillamente porque no tienen ningún argumento respetable para defender el Peñón como propiedad británica y porque sospechan que de mantenerse en sus trece las consecuencias no van a ser demasiado buenas para la economía y pueden deteriorar unas relaciones cada vez más estrechas y amistosas. El preferible callar y esperar que el tiempo y las negociaciones impuestas por la O.N.U. den una solución formal y definitiva y honrosa a la fatal devolución.

No hay un solo comentarista que se atreva a oponer razonamientos coherentes en la defensa. Aún para hacer esta han de empezar reconociendo lo que antes era tabú, para pensar en una solución aceptable. En tanto la opinión mundial, sigue manifestándose a favor de España, dejando muchos a un lado las consideraciones políticas que siempre han movido las plumas al hablar de España; el mejor ejemplo ha sido el de varios eminentes emigrados políticos españoles que comentaron elogiosamente el Libro Rojo y las palabras de Castilla con lo que una vez más se pone de manifiesto uno de los mismos argumentos de Castilla: que la reivindicación española es idea de siempre en todos los españoles, por lo que no cabe daría una inter-

pretación de oportunismo político y haya que reconocer, eso sí, aunque cuesta a muchos, que su planteamiento de actuación y argumentación jurídica se ha realizado con singular eficacia por el Gobierno del Régimen.

Ninguno de los subterfugios británicos empleados y esgrimidos hasta hace poco tiempo puede invalidar la postura española. En el respeto a esa minoría de la población, no originariamente inglesa, de Gibraltar no sufre merma, antes al contrario, por parte de España; y todo el mundo reconoce que de haber negociado en este aspecto no tiene que partir precisamente de una Inglaterra hablando de autodeterminación, sino de España única soberana del Peñón, de la misma manera que las facilidades y ayudas sin las cuales no podrían subsistir los gibraltareños no podían discutiblemente —y eso Inglaterra ha tenido que verlo reconociendo a regañadientes— en manos de los españoles que pueden regularlas y aún suprimirlas a su voluntad sin otras consideraciones obligatorias que las de simple humanidad.

Quedaba —y eso antes se esgrimía como algo prohibido— el problema de los

trabajadores españoles en el Peñón. El contrabando no era ningún trabajo respetable y además un perjuicio para la economía española. España, pues, no tenía obligación alguna en sostener contrabandistas. Pero sí era preocupación la de aquellos hombres que obtienen sus jornales honrados allí. Esto que era a la vez un problema social, constituía un estúpido soporte de la vida gibraltareña. Trabajadores que sin ocupar residencia en el Peñón, mueven su vida económica. Pero ya es sabido que los obreros españoles están respondiendo con dignidad a este y otros subterfugios y de todo el mundo es conocido el desarrollo acelerado que el Gobierno ha implantado en la zona y que pronto absorberá a todos esos trabajadores.

¿Qué queda pues, para que Gibraltar vuelva a España? Queda el desenvolvimiento de las negociaciones, que nunca pueden ser rápidas. Queda el que los británicos terminen de hablar de una vez con naturalidad de esa descolonización y se instale en su conciencia plenamente, una vez que este fenómeno de —tristecida indiferencia— ya que es imposible la irracundia— haya cristalizado en una plena toma de concien-

cia, a lo que si los incita desde todas partes, incluso desde aquellos que en el propio país acusan a su Gobierno —no sabemos si con razón o sin ella, pues las negociaciones prosiguen— en cierto ambiente con algún partidismo político hostil a España. Una vez que también, correlativamente, la triste indiferencia de algunos sectores británicos sea vista con sereno optimismo en España, a sabiendas de que todos los problemas por nuestra parte están y puedan ser resueltos, y cese nuestra aquella secular irracundia de impotencia que nos invadía cada vez que avistábamos o mencionábamos Gibraltar. Hoy, sencillamente, podemos: porque en la O.N.U. se ha dado por justa nuestra causa, porque la opinión mundial está de nuestra parte, porque tenemos medidas para enjugar el paro que pudiera producirse, porque no nos quita el sueño que los gibraltareños quieran ser españoles o ingleses, porque los gobernantes británicos han pasado de una negativa a negociar bajo las condiciones del concepto español de soberanía y bajo las legítimas medidas de nuestras autoridades en la zona. Practicamente esto está en la conciencia de todos— porque sobre Gibraltar tenemos muchas llaves en la mano. El español se está rápidamente acostumbrando a ello como se está acostumbrando a otras realidades y potencialidades de la vida española —paz interior, desarrollo, prestigio internacional— que nos parecían increíbles hace treinta años.

## ACCION SINDICAL DE AHORA

Por Antonio Garau,  
Secretario Técnico Sindical

**C**ASI sería inconcebible, de quien tanta inquietud sindical viene demostrando desde hace más de 25 años, no tomara armas, echando su cuarto a espadas, sobre la trascendencia e importancia de la acción sindical de ahora.

Otra no es, ni puede ser, sino que de las «Elecciones Sindicales, año 1966». Hemos apuntado e insistido en varias ocasiones, que la elección sindical, tiene, su base en la labor previa de lograr un Censo productor real, verdadero y exacto. Más aún, sabemos, que en ello han puesto el mayor interés minucioso y de detalle, todas las «entidades sindicales —Gremios, Sindicatos, Comités, etc.». Tenemos que pensar pues que el Censo responde con rigor a tal necesidad.

En estos días equipos formados, por la línea representativa en su mayoría y algunos Técnicos, recorren toda la geografía española en impropia labor de asesoramiento y orientación.

En todas las Delegaciones de Sindicatos a través de las diversas entidades y en la propia Junta Provincial de Elecciones Sindicales de la que forman parte nutrida proporción de empresarios y obreros, evacúan un incontestable número de consultas, aclaran detalles, reparten el Reglamento Electoral, etc. También hemos referido un afinado y muy completa síntesis de, mismo. Se reparten impresos para proclamar de candidatos y no se escatima medio alguno, para que la información llegue a todos los interesados, y de paso acucie el interés de todo el pueblo.

Pasquines y octavillas, sesiones extraordinarias de Juntas diversas, reuniones en la Escuela Sindical, visitas de equipos a los Centros más importantes de trabajo etc., etc.

No creemos, ni que nadie se queje, que «información», no faltan a estos comicios.

La más sana libertad, la que no está reñida, si así se quiere, con el libertinaje, juega su gran baza y a fe, que así debe entender España su conquista en este aspecto lo que así, no sea, es puro embrollo e intención malévola.

Hasta el día 21 pueden solicitar su proclamación de Candidatos, todos aquellos que reúna e mínimo de condiciones reglamentarias, que no son otras, ni más exigentes que las que rigen en cualquier país y nación del mundo.

Un negocio de tipo colectivo no se puede poner así como así, en manos de cualquiera. Sin embargo, a nadie se le pide «de donde viene» ni hace as-

pera, en busca de su historia y pasado. Sino que llana y sencillamente, o único que desearía saber es «a donde va».

El programa de quehacer inmediato sindical, es fantástico e inmenso. Una nueva ley sindical en esbozo, valiente y tesonera, viva, actual y operante, espera completarse dentro una dogmática que no olvidará su esencia y prístino origen, en plena adaptación y remezamiento, acoplada al ritmo progresivo, moderno y casi atrevido de los tiempos actuales.

Nuestro Sindicalismo se estructurará y debe actuar de acuerdo con tales exigencias

Ahí estarán los nuevos centenares de Enlaces Sindicales, Vocales Jurados, por no citar más que los cargos que desde el día 26 de Septiembre van a ser objeto de renovación o reiteración de la confianza de todos los electores.

Seguidamente se elegirán los Vocales Sociales y Económicos, de las Juntas Locales, luego provinciales y más tarde nacionales.

Los cargos de Presidentes y Vice-presidentes de entre ellos mismos. Los trabajadores pertenecientes a Empresas o Talleres de cinco y menos asalariados tendrán su elección directa a partir del día 23 de Octubre.

Obvio es señalar la trascendencia e importancia de estas primeras elecciones, que son la base celular, ya que son los mismos elegidos, quienes en ascensión, pasan a desempeñar nuevos cargos de mayor rango dentro el orden inter-sindical, y lo que es más importante aún tal vez, en su proyección externa, en Organismos del Estado y otros.

Abogamos y creemos así será, por el «voto consciente», seguro de sí mismo, sabiendo a quien y por qué se elige, dentro la más sana libertad ya que para ello se han tomado las medidas suficientes, y garantías sin limitación alguna.

El Reglamento no permite ningún juego adrede, ni malabarismo sucio o amañado.

Las elecciones son públicas y recusables, que garantizan la investidura oficial y en restituido del interés público las Juntas Locales y Provinciales de Elecciones y las propias Mesas, que se constituyen en el acto de la votación.

La mentalidad del hombre trabajador y hasta del

propio empresario no es la misma de hace unos años.

Hoy vivimos convencidos de la necesidad de un Sindicalismo de potencia y número, que va a instaurar la nueva democracia, que por auténtica tendrá y gozará de la más plena función decisoria.

Hemos arrumbado por entorpecedores los viejos recelos, y hoy el Sindicalismo, viene a agrupar las más poderosas fuerzas vivas de la nación. Las que influyen y condicionan la economía y la vigencia de una justicia social que se advierte, vive y que tendrá —debe tener— plébrica realidad en este gran futuro inmediato.

Ante tal esperanzador horizonte, conveniente y saludable es, que los nuevos cuadros de mando de la gran fuerza sindical, vengan, repuestos de la suficiente energía, deseos de trabajar, y ser útiles al Sindicalismo y bien común y público.

Si los tales apoyan su mandato, en mayoría a la stante la votación nutrida y consciente de los electores, les dará poder suficiente para una actuación más generosa y libre positiva y ardiente.

Si además se haya adjuntado el acierto en la elección con presentación de gente buena y mejor en los Candidatos primero y ulterior selección en el momento de votar, no cabe ninguna duda que a nuestro Sindicalismo en la nueva plébrica actuante que le espera, escribirá sus más gloriosas páginas de la asociación profesional en España.

Toda apatía y falta de interés por el pueblo trabajador, sería nefasto y de repercusión social, intensa, en estos duros momentos en que la Sociedad requiere, y hace necesaria la cooperación y el concurso de todos.

Son muchos los problemas a resolver y a dilucidar, encauzar y arreglar. La unidad de todos, la selección acertada de hombres buenos y mejores, apasionados y activos, tensará las posibilidades accionales de este gran Sindicalismo de masas que el mundo entero se apresta a posibilitar. España, también lo necesita y no puede ir en desacuerdo.

Tenemos fe para el futuro y esperamos que así, sea para bien de todos.

El pueblo trabajador es el que así debe estimarlo y él y sólo él tiene la palabra en estos momentos, de la gran acción sindical de ahora.

## TRES MANOS AMIGAS

«Dos incidentes nos ocurrieron ayer de los que levantan el ánimo. Tal vez sea porque los dos tuvieron un signo de afirmación y no de negación. No hay nada que más solivante que el conformismo ambiental que nos envuelve en la mayoría de los casos sin razón ni justicia. Y lo que más irrita es que quienes se quejan, en ocasiones, son aquellos que menos motivos tienen de hacerlo. Ya sabemos que, quien más quien menos, llevamos prieta el alma en nuestro almarío y necesitamos darle respiro; pero los hay que se quejan de vicio y pretenden hacerlo en justicia y con toda la razón de su parte.

La infelicidad que en que todos pretendamos unas condiciones de vida iguales, en que consiste la utopía, sin conformarnos con poder vivir una existencia digna dentro de nuestra respectiva esfera social.

Y ayer, precisamente aquí, en Palma, donde tan dada es la sociedad, en todas sus capas, a los quejumbres, nos sorprendió el buen sentido como se expresaron dos productores, el uno con vicio

«seny» mallorquín, sesentón, y el otro, peninsular, con su pimpante juventud de treinta años. Ambos, padres de familia, porque de haber sido solteros no le daríamos tanta importancia a su testimonio.

El primero era chófer de taxi, que al pasar junto a la parada donde lo tenía aparcado nos abrió la portezuela.

—¿Va usted a su casa?

—Sí.

—Pues suba. Ha llegado para mí la hora de ir a comer y su domicilio me coge de paso.

Y subí.

Estuvimos hablando, inclinado yo a su baqueta. Era simpático y optimista y me fue contando anécdotas con las que me pretendía demostrar que en este mundo se es eternamente joven mientras se tenga humor. «Y no vaya usted a creer que no he pasado lo mío en mis largos años de existencia; pero ahora el que se queja es de vicio. Como tenga salud y no se embriutezca o no «tregui es peus d'es llensos» goza de lo necesario y es feliz».

Abonándole la partida le conté por mi parte anécdotas que confirmaban las suyas: que el

buen humor es lo más vitalítico para conservar-se jóvenes, siendo ya viejos. Y al llegar a mi casa me apeé de su coche.

—No ha bajado usted la bandera.

—Es que no le voy a cobrar.

—Pero como sé lo que cuesta la carrera, se la abono y santas pascuas.

No me hizo caso y apretó el acelerador.

El otro hecho nos ocurrió en la barbería. Había acudido a ella para un corte de pelo, servicio que se me presta muy de tarde en tarde, porque me confieso un poco «beate» y los clientes modestos que ya estaban en manos de los dos «figaros» y los que esperaban turno —no soy «lujoso» en eso de que se me tome la cabellera— fueron a hablar con cierta guasa de que nuestro Gobierno había elevado a 84 pesetas el sueldo base.

Y el que se puso serio fue el obrero peninsular, de edad de treinta años, a quien aguardaba, sentado en una silla y «contemplando «las estampas» de la revista «Triunfos» un hijo suyo llamado Santiaguín.

«Bendigo el instante —empezó diciendo— que vine aquí a Mallorca a trabajar. Llevo años en La Cabaneta y me siento feliz. Aquí hay trabajo para quien lo quiera y ganadería para quien se la pida el cuerpo. Jamás he cobrado aquí el salario base, sino mucho más. Pero no me compré la tele, ni la nevera, ni la moto, hasta que no ahorré para poder comprármelo. Pero si queremos vivir, de golpe, con las comodidades de los que están por encima de nosotros, estamos siempre debajo.

¿Pues no quisieran, los del principal o los del segundo de arriba, tener un «yate» en el que poder hacer un crucero por el Mediterráneo o comprarse una avioneta, para jugar a ser pájaros? Pues ¡jalal se tienen que dar con un canto en las narices. El que se afana, alcanza; pero el que vaga, no tiene nada. ¿Es que pretendéis llegar a la Luna todos así, a la una? A muchos productores mallorquines los quisiera ver trabajando en otros lugares que yo me sé. Hoy tenemos Leyes que nos protegen. Organismos que miran por nuestros intereses, Tribunales que nos amparan. Tenemos una personalidad que nunca jamás habíamos alcanzado. Y además trabajamos en Mallorca, que es una tierra privilegiada. ¿Queréis saber una cosa? A mí a veces me dan pena los «señoritos» que saben mucha letra y les pagan peor que a nosotros».

Al llegar a este punto, como al fin y al cabo había entre ellos «un señor que vive de su trabajo», se hizo el silencio.

Salíamos emparejados de la barbería y como también a él se conoce que le había caído simpático, se empeñó en invitarme a café y coñac.

Santiaguín iba muy a gusto de la mano de su padre.

## DIRIGENTES SINDICALES

**L**AS próximas elecciones sindicales nos plantean a todos los españoles una serie de perspectivas que no pueden desoirse ni soslayarse. Al filo de las próximas elecciones van a aparecer fortalecidos aspectos decisivos del mundo del trabajo. Uno de esos aspectos, tal vez entre los más importantes, es el que nos ofrece la consideración de que van a incorporarse al mundo laboral gran número de dirigentes sindicales. La radical importancia que en nuestro tiempo reviste la función de dirigir, se multiplica, si cabe, cuando se trata del dirigente sindical.

Hace ya algún tiempo que se viene advirtiendo un nuevo sentido de la dirección, del mando, que es aplicable, probablemente, a todos los órdenes de la vida colectiva. Así, nos encontramos con que hay una nueva manera de ser dirigente en el nivel de la empresa, en el militar, en el político. Todo un estilo retórico y desfasado del mando ha dejado paso a entendimientos más realistas y adecuados a nuestro momento. Pues bien, en el terreno sindical, no cabe duda de que el sentido y el alcance de la función de dirigir se ha transformado profundamente. El mando laboral de nuestros días, requiere un sentido de la responsabilidad, una capacidad de diálogo, unas condiciones de serenidad y valor tales, que en poco o en nada recuerdan a los tipos del viejo sindicalismo clasista.

El dirigente sindical es, en principio, el centro en el que concurren varias circunstancias: la primera de ellas es la confianza de sus compañeros; la segunda, la confianza de la Organización Sindical; la tercera, la confianza de la sociedad entera. El dirigente ha de manejarse pues entre las líneas del interés general y las líneas del interés concreto al que representa, sin llegar nunca a la colisión entre ambos intereses sino buscando siempre la armonización entre los mismos.

Por otra parte, cuenta el dirigente sindical con un arma que es la genuina y auténtica del mundo del trabajo. Ese arma es la solidaridad obrera, la íntima cohesión del mundo del trabajo. La primera tarea del dirigente es pues la de suscitar esa solidaridad a todos los niveles, y luego, fundado en ella, apoyado en ella, realizar todo su complejo cometido de negociar, dialogar, defender, presionar... Toda la autoridad del dirigente sindical, toda su fuerza, toda su capacidad de persuasión, han de descansar en la convicción firme, profunda, de que se está representando una auténtica solidaridad en el seno del mundo del trabajo.

Estamos pues ante un momento siempre decisivo en la vida sindical cual es la promoción de nuevos dirigentes. Y en este sentido, la empresa debe también alertar su atención, aperebirse de que a ella le va mucho en que en su seno existan auténticos sindicalistas, hombres ocupados y preocupados en la mejor temporada social del país, en la mayor cordialidad y comprensión entre los términos del mundo laboral. Uno de los más elevados intereses de la empresa ha de ser, en esta hora, el de alentar y posibilitar la aparición de esos nuevos hombres, de esos nuevos dirigentes cuya función es, en definitiva, la máxima plenitud económica y social del mundo del trabajo.

# Editorial de «Ecclesia» sobre la «Operación Moisés»

## El documento era de índole esencialmente política

### Ninguno de los pasos previos resiste el más leve análisis moral

Madrid, 17. (Cifra).— Sobre la llamada «Operación Moisés» supuesta reunión de catequesis anunciada en los últimos días y que suponía una censura para la Jerarquía Eclesiástica española, la revista «Ecclesia», órgano de la Dirección Central de la Acción Católica Española, publica en su número de hoy, el siguiente artículo editorial, titulado «Con profundo dolor»:

«Con sincero y muy profundo dolor nos sentimos moralmente obligados a hablar de un suceso que toca muy de cerca a sacerdotes y seglares católicos y que, a pesar del secreto en que venía envuelto, se ha desvelado, como necesariamente tenía que desvelarse, porque, en casi todas las diócesis españolas, los sacerdotes, cuya colaboración pidieron más confiadamente los organizadores, se plantearon un grave problema de conciencia que resolvieron de la única manera que podían resolverlo: poniendo las piezas en manos de sus respectivos prelados. El «secreto a toda costa» que impusieron los organizadores de la llamada «acción Moisés» se convirtió muy pronto en un secreto a voces que fue repudiado por la inmensa mayoría de los sacerdotes y religiosos y por la también inmensa mayoría parte de los seglares católicos que no queremos ver a nuestros sacerdotes y religiosos implicados en actitudes y procedimientos de muy dudosa rectitud.

El hecho que comentamos se configura en estos precisos términos: Unos pocos, muy pocos, sacerdotes preparan un plan de acción y redactan un documento que no es sino una requisitoria político-ecclesial que quiere lanzarse contra la jerarquía española. Por medio de enlaces bien aleccionados y dentro del mayor secreto se empiezan a pedir firmas en todas las diócesis a sacerdotes y religiosos. En dos días prefijados de mediados de Septiembre se celebraría en Madrid una asamblea clandestina encubierta bajo la máscara de reunión de catequesis. Y, finalmente, el documento sería enviado al Papa, a la Conferencia Episcopal española y a las conferencias episcopales de los diversos países europeos.

Ninguno de estos pasos previstos, y en parte andados, por los organizadores, resiste el más leve análisis moral.

La índole esencialmente política del documento para el que pedían el refrendo de las firmas está muy lejos de caer dentro del campo en que deben moverse los dispensadores de los misterios de Dios.

El procedimiento secreto de recogida de firmas buscando solamente las de aquellos que consideraran más asequibles o más débiles de voluntad, el propósito de no presentar esas firmas a los destinatarios del documento,

y la ocultación del cargo y de la diócesis o instituto religioso de cada firmante quieren decir que los organizadores sabían muy bien que su invitación sería rechazada por los más y aceptada solamente por una minoría cuyo parecer tratarían de imponer a los demás en grado suficiente por lo menos para provocar la admiración y acaso la intranquilidad de los católicos y para impedir la estricta valoración numérica y cualitativa de las firmas.

El recurso a las conferencias episcopales extranjeras difícilmente puede interpretarse sino como un intento de desacreditar a la jerarquía española, porque no se oculta a los organizadores que ninguna conferencia extranjera puede pensar en introducirse en los asuntos religiosos peculiares de otro país.

Finalmente, la convocación de una asamblea clandestina en la que, por añadidura, tomarían parte también algunos seglares, nos parece que se califica por sí misma desde el momento en que los organizadores intentaban desconocer la más elemental disciplina canónica.

No queremos enjuiciar otros aspectos de abortado suceso porque queremos y respetamos a nuestros sacerdotes y preferimos invitar a la reflexión y no desazonar a los responsables del plan. Pero sí debemos recordar a todos que la Iglesia tiene unas leyes cuyo cumplimiento es obligado mientras no sean abrogadas; que, sin necesidad de acciones clandestinas, todos pueden dirigirse a la Santa Sede, a la Conferencia Episcopal y a cada uno de los Obispos españoles, y que en los consejos presbiteriales, ya organizados en algunas diócesis españolas y próximos a organizarse en todas, encontrarán un cauce institucionalizado para el diálogo con la jerarquía.

Cuando hemos visto a nuestra jerarquía gastar muchas horas y muchas jornadas en diálogo con los sacerdotes y con los seglares, y cuando estamos recibiendo de la Conferencia Episcopal y de sus comisiones respuesta a cuestiones y problemas que les hemos presentado, no podemos sustituir el diálogo sereno por el ataque público desde la clandestinidad.

«Nos permitirán, después de estas consideraciones, los sacerdotes organizadores, que nos recordemos, con humildad y car-

riedad, que, cuando piden así a los Obispos fidelidad al Concilio se olvidan de la fidelidad que ellos deben al Concilio cuando éste les impone la obediencia y la unión a sus propios prelados? ¿Nos permitirán también que les digamos cuanto más peligroso es destruir los fundamentos de la unión y comunión de los sacerdotes con los Obispos, que podría ser la misma pretendida lentitud de éstos en ejecutar la decisiones del Concilio, las cuales, como lo estamos viendo en la alta sabiduría y reflexivo proceder de Papa, exigen tino, tiempo y prudencia?»

Si los sacerdotes responsables del suceso que comentamos acertaran a medir el amor que sentimos por ellos, no dejarían de meditar sobre nuestras palabras.

## SOLIS HABLARA MAÑANA EN TELEVISION SOBRE LAS ELECCIONES SINDICALES

Mañana lunes, día 19, el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz, será entrevistado ante las Cámaras de Televisión Española acerca de las elecciones sindicales.

Esta entrevista extraordinaria, que estará en las pantallas a las diez y cuarto de la noche, reviste singular importancia por la actualidad del proceso electoral sindical y el interés que encierra en esta convocatoria de 1966.

## CRONICA DE MADRID

# DEL NEGRO AL GRIS MARENGO

Por ENRIQUE DE AGUIÑAGA  
CRONISTA OFICIAL DE LA VILLA

17 de septiembre. — Ni el aumento de la circulación, ni las obras callejeras, ni la terminación de los grandes almacenes que se han asentado en la calle de Goya, ni la peluquería que en los cines madrileños solicitará la colaboración del vecindario con el servicio municipal de limpieza, ni los «negros» que en contraste con los «blancos» exhiben orgullosamente su epidérmico certificado de verano, ni la evolución de los rumores políticos pendientes del primero de octubre. Nada de eso.

«¿Quiéres usted que le diga la verdad, completamente de verdad, qué es lo que más me ha llamado la atención al regresar a Madrid? ¿Quiéres usted que, desde este paisaje urbano en trance de reestreno, le diga verdaderamente, por extraño que parezca, aquello que más me haya impresionado? Se lo diré con la misma recóndita sinceridad que hablaría desde la otomana de un psicoanalista.

Lo que más fuertemente ha llamado a mi retina ha sido ver a un sacerdote vestido con sotana por la Gran Vía. ¡Hay que ver! ¡Hay que ver! que diría mi abuelita, la pobre. ¡Hay que ver qué enorme y a veces cruel capacidad de adaptación la del ser urbano! En pocas semanas nos parece anacrónico y chocante lo que hemos estado viendo toda la vida.

De verdad que sobrecoje la gran facilidad con que se acoge lo nuevo y se repudia lo que, apenas sin transición, se clasifica como viejo. Este es, en definitiva, el secreto atractivo de la moda que, también hay que decirlo, tiene un aspecto positivo tan útil para todo aquello que con el equivoco rótulo de progreso supone mejora o perfeccionamiento. De pequeño me enseñaron que el hombre nunca será perfecto pero siempre es perfectible.

Ahora, de mayor, por todas partes aprendo que estamos en una época de transición, de evoluciones tan radicales como rápidas. ¡Si nuestros inmediatos antecesores levantarán la cabeza! Si tal milagro ocurriera se asombrarían de muchas cosas, práctica-

mente de todo, incluyendo en ese todo la tremenda facilidad con que, en materia de vestiduras sacerdotales, hemos pasado del negro al gris marengo, de la sotana al «clergyman».

«Clergyman», he aquí la palabra, he aquí lo que no se acaba de aceptar, he aquí la cuestión filológica que se debate. Pero, antes de proseguir, tengo que decir al psicoanalista que mi extrañeza por la sotana en la Gran Vía quizá provenga de una tumultuosa asociación de ideas: La nota del Obispo Auxiliar de Toledo, los Canónigos de Lérida, la renuncia del Obispo de Málaga y el editorial de «Ecclesia».

Solemos decir pretenciosamente, con escasísima originalidad, que, entre otros goces, nuestro verano ha consistido en no leer los periódicos. Luego, al regreso, lo que ocurre es que nos convertimos por unos días en lectores de periódicos atrasados. Así me he enterado de la encuesta y de las proposiciones para encontrar una palabra que con genio castellano sustituya al término inglés «clergyman».

Así me he enterado de que son más de sesenta los neologismos propuestos y de que, entre ellos, los hay chuscos, ingeniosos, estrafalarios, cultos y de autoridad.

Azorín propone «seglar»; Pemán, «Alzacuello»; Campmany, «traje pastoral» y, por reducción, «pastoral»; Neville, «Mini-curitas»; y un señor de San Sebastián, «Clerban».

Entre el «clericale» y el «vestolar», hay para todos los gustos: «curpan», «habicler», «pechalbo», «ternocler», «viar». ¿Qué se yo? Me podría poner ahora a inventar una ideica más; pero creo que la solución ha de venir de modo natural, como propone Azorín o Campmany, con palabra usual y no con sustantivo, sino con adjetivo.

Usted dirá. Ustedes los españoles, que en definitiva son los que hacen el idioma, ustedes dirán. (Copyright Pyresa. Prohibida la reproducción)

# Comportamiento sereno y heroico del piloto del DC-3 que amará en Tenerife

## BUEN COMPORTAMIENTO DEL PASAJE

### El avión estaba en perfectas condiciones cuando despegó

Las Palmas, 17.— (Crónica del

responsable de Cifra, Cano Vera).— Solo una cosa es bien cierta. El heroísmo pasmoso del Comandante piloto del DC-3 de Spantax al servicio de «Tberia» señor Maldonado, secundado admirablemente por la serenidad del resto de la tripulación, junto con el comportamiento sereno y tranquilo de los pasajeros, que evitaron que la catástrofe fuese, tal vez, de mayor dimensión y de más catastróficas consecuencias que las que en realidad se produjeron, aunque ya el solo hecho de la pérdida de una vida humana es para lamentar lo sucedido.

Acabamos de hablar de heroísmo y también hemos citado la palabra serenidad. Esa misma serenidad que le ayudó a hacer más leve la catástrofe tenía anoche el Comandante Piloto del DC-3 si-

niestrado al regresar a Las Pal-

mas, donde le entrevistamos, procedente de Tenerife.

«Efectivamente salimos de Los Rodeos exactamente a las 8 horas 21 minutos de la mañana».

«Notaste que el avión, sus motores o instrumentos tuviesen alguna dificultad.»

«Es lógico pensar que si así hubiese ocurrido ni por la más mínima confianza hubiese despegado del aeropuerto. El avión estaba en perfectas condiciones de realizar el vuelo.»

«¿Qué pasó entonces?»

«Una vez en vuelo, al poner potencia, acelerar y terminada la lista de «chequeo», al minuto observamos «embalamiento» de hélice del motor izquierdo y luego de hacer las pruebas normales y no pudiendo corregir la avería decidí tomar una decisión: Amarar sobre el mar.»

«En vista de que estaba perdiendo altura, decidí por ello no regresar al aeropuerto de Tenerife, ya que este está a mayor altura.»

«¿A qué distancia de la costa cayó el avión?»

«Poco más de una milla.»

«¿No había posibilidades de un aterrizaje?»

«Lo agreste del terreno me aconsejó que no, porque en tal caso las consecuencias hubiesen sido trágicas.»

«¿Cuándo supo el pasaje la avería y lo que se proponían ustedes?»

«Inmediatamente después de tomar la decisión de amarar lo comunicamos al pasaje, advirtiéndoles lo que tenían que hacer.»

«¿Se comportaron bien los pasajeros?»

«Tengo que alabar públicamente la actuación y comportamiento de todos los pasajeros. Todos lamentamos la desgracia del señor Izquierdo, que sumido en un ataque de histeria no quiso abandonar la nave, muriendo al sumergirse ésta.»

«Una vez amarados, cumpliendo con las normas que en este caso se requieren, se dio orden a los pasajeros para que abandonarían el avión con toda tranquilidad, ya que tenían cinco minutos para hacerlo.»

«Momentos antes de producirse el accidente observé que en las proximidades había algunos pequeños barcos de pesca, lo que influyó en mí para que amerizase en ese lugar con objeto de que estas pequeñas embarcaciones ayudaran al salvamento.»

«¿Qué pasó con el señor Izquierdo?»

«Durante unos minutos traté de convencerle para que saltara del avión, pero se resistía y me dijo que no sabía nadar. Hice un nuevo intento para arrojarlo violentamente, pero todo resultó en vano. Aguanté hasta el último segundo, cuando ya tenía el agua hasta el mismo cuello por lo cual opté por salvarme yo en el último instante.»

«Y con estas palabras dejamos que se vaya a descansar este joven piloto de «Tberia» cuya serenidad y pericia han evitado que la catástrofe del DC-3 haya sido más luctuosa.»

SEVILLA, SEDE DEL CONGRESO MUNDIAL DE LA F. A. O.

Sevilla, 17. (Pyresa).—Del 5 al 11 del próximo Octubre se celebrará, en Sevilla, el Congreso Mundial de la F.A.O., en el que participarán varios Ministros de Agricultura de distintos países de Europa y de América.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

El Valencia vence al Las Palmas

EMPATE EN TENERIFE Valencia, 17. — El Valencia ha vencido a el Las Palmas por dos tanto a uno.

TENERIFE, 1-R. GIJON, 1

Santa Cruz de Tenerife, 17. (Sifil).—A un tanto han empatado anoche, en partido de Liga, el Tenerife y el Real Gijón.

Hoy, 32 págs.

## «1.200 medicamentos han subido de precio»

Madrid, 17. (Pyresa).— Con el título a cuatro columnas «Mil doscientos medicamentos han subido de precio», el diario «Madrid» publica hoy una información en la que, entre otras cosas, se dice lo siguiente:

«La Aspirina Bayer, por ejemplo, que hasta hace poco valía 8,50 pesetas el tubo, ha alcanzado ya la cota de las 12 pesetas. La sal de frutas Eno ha dado un salto más respetable, porque de las 23 pesetas de antaño se han convertido en 34. Otro producto de gran demanda y popularidad, el Bálsamo Bebé, ha quedado en 25 pesetas; es decir, se ha encarecido en 10 pesetas. El Linimento Sloan (el del señor con pobla-

do bigote), de 16,30 a 27,90 pesetas. El Laxante Salud, de 7,90 a 12. La Cafiaspirina, de 9,70 a 13 pesetas. Fercobre de Hierro, de 29,30 a 51,60 pesetas. El Reasel Granulado, de 17 a 39,60 pesetas. El Sarcodol, de 28,30 a 41,50 pesetas. El Becepal Crudo, de 71 a 81 pesetas. El Melabón, de 6 a 8 pesetas.

Hasta aquí, una muestra de productos populares, de gran demanda, que han quedado reajustados de precio, con la anterior y consiguiente autorización de la Dirección General de Sanidad, después de estudiar y sopesar las razones esgrimidas por los laboratorios que los fabrican».

# Academia Cots

COMERCIO . IDIOMAS . CULTURA GENERAL

ESCUELA DE SECRETARIAS

La profesión de más porvenir para la mujer

NUESTROS DIPLOMAS TIENEN VALOR INTERNACIONAL - SAN FELIO,7 - Tel. 12567

NUEVA YORK

LA «BRIGADA DE LOS DIAMANTES» TOMO POR ASALTO EL NUEVO «METROPOLITAN»

La alta sociedad neoyorquina lenó por completo el teatro de la ópera

NUEVA YORK, 17. (Efe-Reuter).—45.7 MILLONES EN DOLARES

responsal de Pyresa, GUY BUENO, por telex). La «Brigada de los diamantes» tomó anoche por asalto el espléndido edificio de la nueva «Metropolitan Opera» de Nueva York, heredera de aquella «Met» que nació hace 83 años y que, tras haberse cubierto de gloria, murió a principios de este verano. Tal fue el gentío, el alboroto, el atropello, que, a la fatidica hora de la verdad, la «Brigada de los diamantes» no tuvo más remedio que comportarse como una vulgar brigada de boina y gorra, es decir: abrirse paso a codazos entre la elegante muchedumbre. De hecho, allí estaban todos aquellos que cuentan en la vida política, diplomática, artística o social de Nueva York y sus alrededores, incluido Washington, y Filipinas, cuyo Presidente compartió el palco presidencial con la esposa del Presidente Johnson. O casi todos. U Thant no tuvo, en efecto, más remedio que ausentarse por mor de un desgraciado dolor de muelas.

DIAMANTES, ESMERALDAS, RUBIES, VISIONES...

Cubiertas de diamantes, de esmeraldas, de rubies, de visiones, arropadas en las creaciones de los costureros más altos del globo, las damas hicieron en modo de conferir a la inauguración de la nueva «Met» el carácter de un acontecimiento no sólo mundano, sino también histórico, siendo así, sin duda, que cuando aparecieron 63 fotografías de prensa en el escenario para registrar para la posteridad tan impresionante espectáculo, el aplauso que escucharon fue por lo menos tan apretado, sino incluso mayor, que el que, al terminar tan fabulosa velada, recibió el «Hall American Opera» estrenada para la ocasión. «Antonio y Cleopatra», obra de Samuel Barber sobre tema de Shakespeare, interpretada por gargantas todas ellas «made in USA»

El nuevo edificio de la ópera neoyorquina, incluido en el espléndido complejo «Lincoln Center» que ahora agrupa las tres salas de concierto, ópera y teatro, respectivamente, ha costado 45,7 millones de dólares. Tres mil ochocientas personas acudieron a su inauguración, llevando a sus taquillas 400.000 dólares en la noche del estreno, cantidad jamás recaudada por la antigua «Met» con una sola representación. Las mejores butacas costaron 250 dólares (es decir, quince mil pesetas) módico precio, este, que no incluyó la cena en uno de los tres lujosos restaurantes, y cuyo precio se elevó a 16 dólares por boca (unas mil pesetas) sin contar el champán, evidentemente de rigor. Varios países contribuyeron con sus donaciones a enriquecer la nueva «Met» o a facilitar su construcción. Austria regaló los dorados candelabros que transforman el cielo del «foyer» en un firmamento constelado de una hermosa noche de agosto. Italia regaló los mármoles. Alemania, práctica, entregó dos millones y medio de dólares para la construcción, descubriendo —demasiado tarde— que tan generosa aportación «no lucía», en cuanto que esos dólares se habían fundido en el presupuesto general de la obra. Hubo protestas y quejas... Bonn deseaba que quedara constancia tangible y visible de su generosidad... La «Met» pidió entonces más dinero a Alemania para poder dar satisfacción a este deseo.

En fin, hubo un acuerdo: una estatua (para la que Bonn tuvo que entregar doscientos mil dólares más) se eleva ahora a la entrada del atrio, avisando a los melómanos que la República Federal sacó diez millones de marcos del bolsillo de sus contribuyentes —mediante una decisión parlamentaria especial— a fin de contribuir a realizar el añorado sueño del Nueva York, de poseer

una nueva ópera digna de tan sorprendente como fascinadora ciudad. De hecho, el sueño ha quedado realizado con gran estilo. El edificio es hermoso, sus adornos —que incluyen dos obras de Ghaliny, una de Duey— de buen gusto, su arquitectura audaz sin ser atrevida. Tal vez le falta el calor que poseía la antigua «Met», pero ese calor tuvo sobre todo su origen en el factor humano, en esas generaciones que le dieron su lealtad y afecto. Y es posible, pues, que, poco a poco, también termine por tener la patina del «calor» este nuevo edificio que acaba de ser estrenado. Lo más impresionante, tal vez, es la fabulosa maquinaria que mueve los decorados y que coloca ambientes completos en el escenario con la implacable potencia de un tanque Sherman arrollando a su paso un trigal. Y para que el éxito de la velada fuera completo, se tuvo el «radable intermezzo» introducido entre el segundo y tercero actos de los amores de Cleopatra y Antonio, por el propio señor Bing, el poderoso, dictatorial «manager» pudo anunciar que la huelga de los músicos de la orquesta, de la «Met», quien entre ovaciones hasta entonces amenazaba con interrumpir la vida del neonato —cuanto hubiera dado sus primeros gorgoros, es decir, desde la función inaugural, acababa de quedar por fin satisfactoriamente resuelta.

CIUDAD DEL VATICANO

EL PAPA ACEPTA LA DIMISION DEL OBISPO DE MALAGA, CARDENAL HERRERA ORIA

Ciudad del Vaticano, 17. (Efe). — Su Santidad el Papa Pablo VI ha aceptado hoy la dimisión del Obispo de Málaga, Cardenal Herrera Oria, según informa la Agencia France Presse.

Esta es la primera vez que el Sumo Pontífice acepta una petición de esta índole desde la publicación de su Motu Proprio «Ecclesiae Sanctae» del 6 de agosto último, en el «Invitaba con interés a los obispos diocesanos a dimitir espontáneamente a sus funciones pastorales al haber cumplido los 75 años de edad».

El Cardenal Herrera Oria nació en Santander el 19 de diciembre de 1886. Después de

CUATRO MARINEROS NORCOREANOS MATAN AL CAPITAN Y SEIS MIEMBROS DE LA TRIPULACION

LUEGO OBLIGARON A LOS OTROS NUEVE TRIPULANTES DE LA NAVE A PONER RUMBO AL JAPON

Tokio, 17. (Efe-Reuter).—Cuatro marineros norcoreanos han dado muerte a tiros al capitán y seis miembros de la tripulación de un barco de pesca y seguidamente, bajo la amenaza de las armas, han obligado a los otros nueve tripulantes a poner rumbo al Japón. Informa hoy la agencia japonesa de seguridad marítima. El pesquero norcoreano «Pyongsin» ha arribado esta tarde a Shimomoseki situado en la parte occidental de Japón.

Los cuatro hombres, que buscaban asilo político, han sido detenidos por las autoridades japonesas y los otros nueve marineros permanecen a bordo del barco, agrega la citada agencia.

LO DECIDIERON EL

13 DE SEPTIEMBRE

Esos cuatro hombres se decidieron a poner en práctica sus proyectos el 13 de Septiembre cuando la embarcación puso rumbo a un nuevo banco de pesca, fuera de la vista de un barco compañero, según señala la agencia japonesa de seguridad marítima.

Al parecer, han declarado que se habían apoderado de armas y granadas, matando al capitán y a otros seis marineros, que se

oponían a sus proyectos, y que habían arrojado sus cadáveres por la borda.

De la misma fuente se agrega que estos marineros revelaron que sus padres habían sido muertos

hace 20 años, al final de la segunda guerra mundial, por sus simpatías «pro-japonesas» y habían planeado fugarse desde que ingresaron como miembros de la tripulación del «Pyongsin», hace cinco años.

MOSCU

El «gamberismo» y la proliferación de «jóvenes equívocos» son alarmantes

La principal misión de nuevo Ministro de Orden Público es proceder a su represión

Moscú, 17. (Efe-Reuter). — El Kremlin ha nombrado hoy al dirigente Nikolay Schelokov titular del Ministerio soviético de Orden Público, de creación muy reciente, cuyo principal cometido ha de ser el de combatir la creciente ola de «gamberismo» y la proliferación de jóvenes «equívocos» que es alarmante en toda la URSS, pero, en especial en la Rusia propia.

El nuevo Ministro, que cuenta cincuenta y seis años de edad, ha desempeñado ya altos cargos en el seno del partido comunista y de los Gobiernos autónomos de las Repúblicas Socialistas Soviéticas de Ucrania y Moldavia, empero,

la designación de que ha sido objeto hoy Schelokov ha sido la primera que ha tenido para el poder ejecutivo central. El Ministerio, que, desde hoy, regenta estará asistido de plenos poderes sobre los demás Ministerios autónomos de orden público, ya existentes en las quince repúblicas soviéticas.

Al mismo tiempo, al ser creado este Ministerio confederado, el Ministerio de Orden Público Federal de la República Soviética de Rusia —la mayor de las quince que forman la URSS ha quedado abolido y sus poderes han pasado al nuevo Ministerio de Orden Público Central

Una escopeta y una antología de flamenco para Bumedienn

Como recuerdos de su visita al pabellón español, uno de los más originales de la Feria Internacional

Argel, 17. (Efe). — A las cuatro de la tarde el Presidente del Consejo de la Revolución, Coronel Bumedienn, inauguró oficialmente la III Feria Internacional de Argel. Acompañado por las autoridades, miembros del Gobierno, Cuerpo Diplomático y personalidades extranjeras invitadas recorrió los pabellones de los diferentes países participantes, en el español fue recibido por el Embajador, señor Los Arcos y el Consejero Comercial, Director del Pabellón señor Bonet, que le hicieron recorrer las instalaciones donde se exponían variados productos de la industria nacional, especialmente maquinaria textil y herramientas, armas, motocicletas, perforadoras, maquinaria agrícola de obras públicas, fibra artificial, mantas, muebles, artículos farmacéuticos y productos de la artesanía española. El Presidente demostró reiteradamente su interés por los productos de la industria española y felicitó a los organizadores admirando, además, el artístico pabellón, uno de los más originales de la feria, agradeciendo el esfuerzo realizado para participar en ella.

RECUERDO DE LA VISITA

Como recuerdo de su visita, se le ofreció una magnífica escopeta de cañones superpuestos de fabricación nacional y una antología del cante flamenco.

La impresión que ha causado la participación española ha sido muy grande y son muy numerosas las personalidades que han visitado nuestro pabellón.

Terminada la visita de los pabellones el Ministro de Comercio pronunció en el Teatro de la Feria un discurso en el que examinó brevemente el significado de esta manifestación en relación los problemas de la economía argelina y con su política comercial. COMENTARIOS DE LA

PRENSA

Estos medios informativos comentan lo siguiente:

Los diecinueve países extranjeros que participan en la feria de Argel son: Checoslovaquia, Bulgaria, Yugoslavia, R. D. A. URSS,

China popular, RAU, Siria, Libia, Túnez, Marruecos, Costa de Marfil, Pakistán, Bélgica, Italia, España, Suiza, Alemania Federal y Palestina.

Se observa, entre los principales países asistentes que participaron en la Feria el pasado año, a Francia, Estados Unidos y Cuba. Falta también este año Ghana, Indonesia, Hungría, Siria, Tanzania, Jordania y el Iraq. Por el contrario se observa la presencia de numerosos nuevos participantes en esta tercera feria especialmente la de Bélgica, Suiza y España.

ELECCIONES SINDICALES

TRABAJADOR

Si quieres emitir tu voto válidamente, ten en cuenta que en estas elecciones de Enlaces Sindicales sólo debes votar a tus compañeros de trabajo que siendo de tu misma categoría profesional havan sido proclamados candidatos.

CABO KENNEDY

Conrad y Gordon continuarán informando sobre los datos científicos recogidos durante el vuelo

Cabo Kennedy, 17. (Efe).—Los astronautas Charles Conrad y Richard Gordon continuarán informando hoy sobre datos científicos recogidos durante el vuelo del «Geminis XII». Mientras tanto, la «NASA» continúa sus preparativos para una próxima experiencia y ya tiene instalado sobre su torre de lanzamiento un cohete impulsor «Titan II» que elevará hacia

el espacio el «Geminis XII». EL «GEMINIS XII». LA

ULTIMA DE LAS SERIES

DE DOS

El «Geminis XII» será la última astronave de las series que llevan a dos astronautas, que serán en esta ocasión James Lovell y Edwin Aldrin, va sometidos a intensivos entrenamientos para estar preparados para ser enviados a las alturas en la última semana de octubre y primero de noviembre. Inicialmente se estableció que el «Geminis XII» llevaría a cabo un vuelo de tres días, pero posteriormente fue ampliado

Mientras la «Nasa» continúa los preparativos para el vuelo del «Geminis XII»

PARA DICIEMBRE, EL PROYECTO APOLO: NAVE TRIPULADA POR TRES ASTRONAUTAS

el plazo a cuatro para concederles un mayor tiempo a fin de realizar mayor número de experimentos y recogida de datos. SEGUIRA EL PROGRAMA

«APOLO»

La prueba espacial norteamericana de vuelos tripulados que seguirá a los de la serie «Geminis» será la del programa «Apolo», habiéndose fijado el mes de diciembre para llevar a cabo un lanzamiento de una cápsula espacial que irá tripulada por los astronautas Virgil Grisson, Edward White y Roger Chaffee.

EXCELENTE PELICULA

En el centro espacial de Houston existe un gran júbilo al haber anunciado los miembros de la «NASA» que un rollo de película de 40 pies (12,20 metros) sacado durante el paseo espacial realizado por Gordon, mostraba unas imágenes calificadas de excelentes. Dicha película es de 16 mm. y fue tomada por una cámara montada sobre la escotilla derecha del «Geminis XI» cuando fue abierta.

FANTASIA FANTASMAGORICA

En el film se ha captado el «pa-

seo espacial» de Gordon, que presenta una apariencia fantasmagórica vestido con su deslumbrante traje cósmico de tono plateado, flotando en el espacio mientras permanecía unido al «Geminis» por un cable de nylon de unos 30 metros de longitud, cuando se sube a horcajadas sobre la nariz de la nave, así como en otras secuencias de su acción. En la película puede percibirse nuestro Planeta en la distancia, a través de una intermitente nebulosidad.

TRES PELICULAS

Los astronautas del «Geminis XI» llevaron varios metros de película en color y dos en blanco y negro, todos ellos de 16 mm., cuatro en color y dos especiales ultravioleta para captar las estrellas.

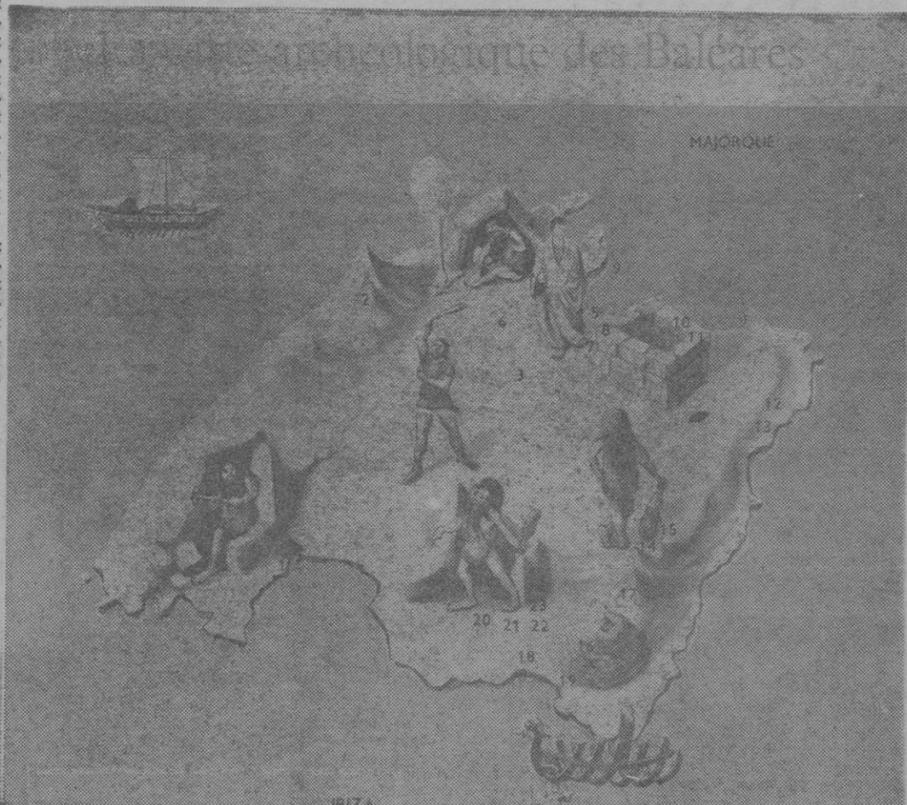
Las películas fueron enviadas urgentemente desde el portaaviones de «Gwam» a Cabo Kennedy el jueves, después de descender el «Geminis XI» en el Atlántico. Posteriormente se llevaron a Houston para su revelado y preparación.

NIGHT-CLUB  
  
 Teléfono 32657  
 HOY TARDE EN GRAN GA A DE JUVENTUD y NOCHE  
 La explosiva y sensacional vedette inglesa JANIE MARDEN  
 TARDE: 75 PTS.  
 NOCHE: DESDE 150 PTS.

Lee «BALEARES»

# «UNA INMENSA RIQUEZA AL ALCANCE DE DOS MILLONES DE TURISTAS»

LA ARQUEOLOGIA BALEAR EN UN FORMIDABLE REPORTAJE DE «SCIENCES ET Avenir»



PARTE DE LA CURIOSA «CARTA ARQUEOLOGICA DE BALEARES» QUE ILUSTRÁ, JUNTO CON OTROS DIBUJOS Y FOTOGRAFÍAS EL REPORTAJE QUE COMENTAMOS.

Posiblemente por primera vez, la riqueza megalítica de Mallorca ha pasado a ser, de riguroso estudio pero minoritario y especializado por parte de sabios extranjeros, a objeto de masiva divulgación periodística a gran escala y bajo los auspicios de las modernas y sugestivas técnicas de información.

Nos referimos al formidable reportaje aparecido en el último número de la revista «Sciences et Avenir», que es un «magazine» muy parecido al «Paris Match» o a nuestra «Gaceta Ilustrada»... sólo que dedicado a las ciencias y a los últimos y más sensacionales avances de la técnica y novísimos descubrimientos en todos los campos del saber. En el número correspondiente a septiembre, seis páginas de «Sciences et Avenir» están dedicadas a nuestro patrimonio megalítico y especialmente a la necrópolis de Son Real y el «misterio» de su existencia sin la presencia de vestigios de poblado alguno que justificase esta ciudad de los muertos.

El reportaje aparece ilustrado con tres magníficas fotografías y una curiosísima y simpática «Carta Arqueológica de las Baleares». A su vez la revista dedica toda su contraportada a una impresionante foto en colores de la referida necrópolis de Son Real.

El autor del reportaje y de las fotos es este gran amigo de Mallorca el periodista y

escritor francés Jean-Luis Colas, que, como ya dijimos, se encuentra nuevamente entre nosotros con importantes cometidos a cumplir, y que en el reportaje de referencias ha sabido —siguiendo la tónica de la revista— presentar de un modo periodísticamente interesante (nos atreveríamos a decir que casi «apasionante») algunos de los más sugestivos problemas que a los sabios plantean algunos de nuestros monumentos megalíticos.

Indudablemente este artículo tan espectacular y a la vez denso, de «Sciences et Avenir», publicación de muchas decenas de miles de ejemplares, es de oportunistísima y rigurosa actualidad —aún sin proponérselo directamente— merced a la decisión del último Consejo de Ministros de decretar Monumentos Megalíticos a todos los prehistóricos de nuestras islas.

Medida proteccionista que hemos celebrado y valorado en todo lo que supone. Precisamente a raíz de esta importante decisión, apuntábamos en estas mismas columnas incluso la posibilidad de «valor turístico» de estos monumentos. Y he aquí de qué manera la revista «Sciences et Avenir» nos viene a dar la razón con esta expresiva frase que en su índice anuncia el por nosotros comentado reportaje: «UNA INMENSA RIQUEZA AL ALCANCE DE DOS MILLONES DE TURISTAS».

# M. FERNANDO LAPEYERE, PRESIDENTE DE LA «ASSOCIATION DES CRITIQUES TAURINS DE FRANCE»

«LA AFICION FRANCESA- NOS DICE- ESTA FRANCAMENTE INQUIETA A CAUSA DE LA DECADENCIA DEL TORO»

«El Cordobés» es el «taquillero número uno» de los ruedos galos



«DON FERNANDO» DICE A NUESTRO REDACTOR QUE LA AFICION FRANCESA ESTA «INQUIETA». Y NO HAY PARA MENOS, CIERTAMENTE

M. Fernando Lapeyere, es un Ingeniero Electricista francés... y a la vez celebrado cronista y crítico taurino. En la actualidad ostenta el cargo de Presidente de la «Asociación de Críticos Taurinos de Francia», entidad que cuenta con cuarenta y cinco miembros, nada menos. M. Lapeyere es el crítico taurino oficial del diario «Midi Libre» y también cronista taurino del «France Presse». En toda Francia ha hecho popular su «castizo» seudónimo de «Don Fernando».

Ahora se hospeda en el Hotel de Mar en el transcurso de una breve estancia en la Isla. «Don Fernando» hace frecuentes viajes a España y cada año no falta a ninguna de las tres grandes Corridos de Feria: las de Sevilla, Madrid y Bilbao. Es por supuesto algo más que un buen aficionado. Es un «enterrao» de tomo y lomo. Y de verdad que nos hubiera gustado poder presenciar una «alternativa» entre «Don Fernando» y Lozano Sevilla, pongamos por caso. O con nuestro Quinto Caldentey, que tampoco es manco.

—«Don Fernando»: ¿De dónde le viene a usted, ingeniero francés, la afición a los Toros?

—De la familia, de mis padres y de mis abuelos. Casi podría decirle que, desde pequeños, en vez de castillos en la playa los hacía con la arena de los ruedos.

—¿Y óole!

—Gracias.

—¿Qué cosas francesas están bajo su alta esfera crítica e informativa?

—Los cuatro de Tolouse a Marsella, incluyendo la Plaza de Nîmes, que es la más importante de Francia.

—¿Cómo está la afición francesa en estos momentos?

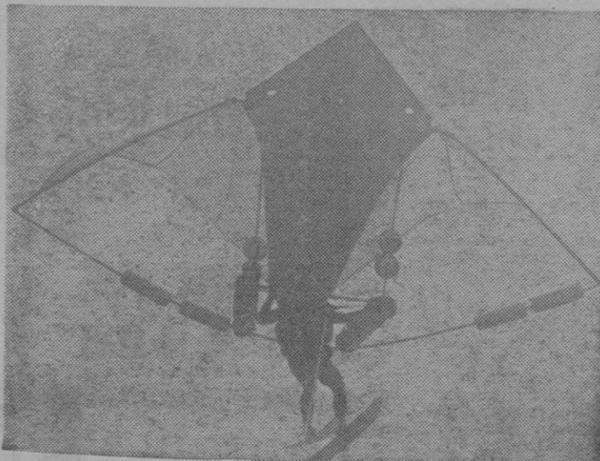
—Sumamente inquieta por la decadencia alarmante del toro. Casi me atrevería a decir que en este terreno el público fran-

(Continúa en la página 30)

## UN ACTA NOTARIAL LO TESTIFICA

# LA BAHIA DE PALMA HA SIDO ESCENARIO DE UN TRIPLE RECORD MUNDIAL

EL VIZCONDE DANICAN HA BATIDO LAS MARCAS DE TIEMPO, DISTANCIA Y VELOCIDAD EN «COMETA VOLADORA»



EL VIZCONDE DANICAN EN SU «COMETA VOLADORA» —ELEVADO A CUARENTA METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR— FOTOGRAFIADO CON UN POTENTE TELEOBJETIVO EL DIA EN QUE EN LA BAHIA DE PALMA HA BATIDO AMPLIAMENTE TRES RECORDS MUNDIALES.

En Palma de Mallorca, donde ya todo es posible, que nadie se sorprenda de ver cualquier día a un Vizconde francés colgado de una gran cometa «volando» a cuarenta metros de altura, mientras en la lancha motora que lo arrastra un notario se dispone a levantar la consiguiente acta y dar fe de lo que sus ojos ven y bien visto.

Por supuesto, esto ha sucedido, y se trata nada menos que de un triple récord mundial. Precisamente por no caer de su cometa, el Vizconde Danican ha hecho «caer» casi todas las marcas mundiales hasta ahora establecidas en este apasionante y peliagudo deporte.

Ya en nuestra edición del pasado día 4 de los corrientes, y desde estas mismas columnas, anunciábamos que el excelente deportista Vizconde Danican (récord mundial de ski acuático en Acapulco, 1950) se disponía a superar las marcas establecidas en el deporte de la «cometa voladora».

(Continúa en la página 30)

ESCRIBE ESTA PAGINA:

**ANTONIO PIZA**

BACHILLERATO · COMERCIO · OPOSICIONES · IDIOMAS · MUSICA

# Academia San Miguel

SAN MIGUEL, 73 PALMA

**RADIO**

**RADIO MALLORCA**  
(Programa para hoy)

7: Apertura. Señales horarias; 7,02: Música al despertar; 7,20: Emisión «Adveniat regnum tuum»; Santo Rosario y Noticiero católico; 7,58: Matinal cadena Ser; 8,30: Los Hermanos Carrión y Los Javaloyas; 9: Desde la Quinta Avenida; 9,15: «La Fiesta de San Antón»; 9,40: Los ruiseñores del Norte; 10: Onda poética; 10,15: Ondas infantiles; 10,45: Ondas infantiles; 10,45: El gran musical; 11,54: Servicio Meteorológico Nacional; 11,50: La hora del Ángelus; 12: Emisión «Adveniat regnum tuum»; Santa Misa para los enfermos

e imposibilitados; 13: El show de los musicales; 13,15: El descanso, la música y Terry; 14,15: Cartelera; 14,18: Última hora deportiva; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Noticiero local; 14,50: Hoja de calendario; 15: Hora exacta; 15,10: Sorteo y apartado: última hora taurina; 15,15: Me lo dijo Pérez...; 15,30: Emisión de solicitados; 16: Los últimos éxitos en música ligera; 17: Carrusel deportivo: información sobre la marcha de partidos de fútbol de I y II división; 19,30: Novedades Hispavox en la discoteca; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20,02: Lluvia de estrellas; 20,10: Sara Montiel; 20,30: Crónicas deportivas; 21,30: Variedades musicales; 22: Radio Nacional de España; 22,15: El micrófono en el ruedo; 22,20:

**Dietario**

«Paga Lebonnard» 24: Programas para mañana y cierre de la emisora.

**RADIO POPULAR**

Programa para hoy:  
8,00: Apertura; 8,03: Oración de la mañana; 8,05: Horario de misas; 8,10: Diana; 8,20: Repaso a la noticia; 8,30: ¿Cualquier tiempo pasado fue mejor? 9,00: La noticia en el aire; 9,05: Ronda musical de España; 9,25: Boletín met e orológico; 9,30: Santa Misa; 10,10: Información nacional; 10,15: No apto para mayores; 10,45: Notas para su agenda; 11,00: Música frente al

mar; 12,00: La hora del Angelus; 12,05: Un minuto para sonreír; 12,06: De la pantalla al disco; 12,30: Música y palabras; 13,00: Duende y misterio del flamenco; 13,30: Aquí, Mallorca; 14,05: Una voz, un estilo; 14,15: Cartelera; 14,20: Fiestas de España; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Noticiero insular; 15,00: Felicidades con música; 15,30: Discobalace; 16,10: Cartelera; 16,15: Los toros; 16,30: Estadio; 18,45: Hogar, su club preferido; 19,30: Selecciones bibliográficas; 19,45: Intermedio romántico; 20,15: Jornada deportiva; 20,35: Crónicas especiales; 21,00: Notas y avisos; 21,05: Santo Rosario; 21,20: Ronda mallorquina: Un festetjador; 21,30: Clásicos para todos; 21,50: Melodías de siempre; 22,00: Radio Nacional de España; 22,15: Boletín meteorológico; 22,40: Opinión pública; 23,00: Invitación a la ópera; 24,00: Buenas noches y cierre de la emisión.

**TELEVISION**

Programa para hoy:

**MATINAL**

9,45: Carta de ajuste; 10,00: Buenos días; 11,00: Concierto; 12,40: En directo...

**SOBREMESA**

1,59: Avances; 2,00: El Día del Señor; 2,25: Tele-Club; 2,50: Perfil de la semana; 3,00: Telediario; 3,20: Suplemento semanal, 3,30: Bonanza.

**RADIANT**

Gregory J. J. J.

**EMISION INFANTIL**

4,30: Día de Fiesta; 5,30: Disneylandia.

**EMISION DE TARDE**

6,30: Primer aplauso; 7,15: Mundo de hoy, presenta «Los intrépidos»; 8,15: Sectencia; 8,45: Escala en Hi-Fi.

**EMISION DE NOCHE**

9,29: Avances; 9,30: Telediario; 9,45: Avances; 9,47: Teatro breve, presenta «El secreto bien guardado»; 10,15: Vuelta Ciclista a Cataluña; 10,30: Sesión de noche, presenta «La heredera»; 12,00: Telediario; 0,15: El alma se serena; 0,20: El programa de mañana, meditación y cierre.

**EL TIEMPO**

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Cielo algo nublado. Vientos moderados del Este, con marejada amainando.

**OBSERVACIONES**

Temperatura máxima: 22,6 grados a las 14,30 h. de ayer. Temperatura mínima: 16,2 grados a las 5,15 h. de ayer. Humedad relativa: 57 por 100. Insolación: 3 h. 30 m. Lluvia: Inapreciable.

**FARMACIAS**

(De 9 mañana a 10 noche)

Aguiló, Padre Bartolomé Pou, 52. Tel. 51215; Antich Arturo Rizzi, 78. Tel. 13147; Calafell, Sindicato, 135. Tel. 11446; Fenemías, Calvo Sotelo, 212 (Terrero). Tel. 30610; Florit, Eusebio Estada, 101. Tel. 50578; Frau, Cerdá, 1 (Sta. Catalina). Tel. 31626; Ginestra, San Miguel, 57. 11127; \* Nadal, Plaza de Cort, 2. Tel. 12636; Plaza, Monserrat, 12 (Calatrava. Tel. 14857; Rossello, Son Españolet, 26 (Son Españolet). Tel. 30828; Torres, Aragón, 335 (Hostalets). Tel. 23360; Vanel, Jaime II, 107. Tel. 12126.

(De 10 noche a 9 mañana)

(o) Fornés, Bolsería, 1 (final calle Colón). Tel. 12242.

(Abiertas hasta las 12 noche) Plaza, Monserrat, 12 (Calatrava.

Torres Juan, Aragón, 335 (Hostalets).

**SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD**

Servicio Urgencias Medicina General Palma

—Excepto Suburbios— Diario nocturno de 9 noche a 9 mañana.

Domingos y festivos de 9 mañana a 9 noche.

Teléfonos: 30.946 30947 y 30.948

En Residencia Sanitaria S. O. E. (Son Dureta)

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**

Del Colegio Oficial de Médicos

Servicio permanente Vía Roma, 29 Teléf 11229

**CUPON DEL CIEGO**

**665**

Mañana escala por primera vez en Palma el trasatlántico «Rafaello», gêmeo del «Michelangelo»

**Puerto** Hoy 2 nuevas escalas

Como se había anunciado llegó ayer el carguero de bandera alemana, «Marianne» que está desembarcando unas partidas de madera, ochocientas y pico toneladas.

Un día tranquilo ha sido el sábado en el puerto, y en lo que a entradas de pasaje se refiere. No hubo escalas trasatlánticas; tan sólo los nuevos buques de la Trasmediterránea, «Juan March» y «Santa Cruz de Tenerife», y el resto de correos llegados en viaje regular.

Es muy de destacar, que pese a hallarnos ya cara al otoño, prácticamente no ha disminuido apenas nada el número de pasajeros llegados en los distintos buques correo que cubren la línea con la Península.

**ENTRADAS**

En las distintas dependencias portuarias amarraron ayer, los siguientes buques: «Juan March», procedente de Valencia, con pasaje y carga general. «Puerto de Cullera», entrado desde Santa Pola, con carga general. «Perla del Río», desde Valencia, con carga general. «Golondrina», procedente de Barcelona, con carga general. «Santa Cruz de Tenerife», llegado con pasaje y carga general, desde Barcelona. «Rey Jaime I», desde Ibiza, con pasa-

querasele llamar— es el «Villa Madrid», que está destinado a cubrir la línea entre el archipiélago canario y la Península.

Hace ya unas semanas adelantamos la noticia de la próxima llegada a Palma del fabuloso supertrasatlántico italiano «Rafaello», gêmeo del «Michelangelo», que ya el pasado día 8 escaló por primera vez en un puerto español. Fecha que coincidió con el «Día del Turista».

El «Rafaello», ha tocado ya otro puerto español, el de Barcelona, pero será la primera vez que escale en el nuestro. La turbonave, juntamente con su gêmeo, son los dos buques más suntuosos que en la actualidad cruzan los océanos, y que están dotados de los más avanzados métodos que en materia de navegación se conocen. Además de comodidad y confort, se ofrece, se garantiza, seguridad: está construido con materiales incombustibles.

Para luchar contra el fuerte oleaje, está dotado de estabilizadores anti-balanceo, tipo Benny Brown, de cuatro elementos, con lo que queda prácticamente anulado todo movimiento brusco durante la travesía.

**EN VERANO, LAS GRANDES CIUDADES SE VEN INVADIDAS POR TURISTAS Y POR SEÑORES RODRIGUEZ... ¡CONOZCA A UNO DE ESTOS!**



PROXIMO ESTRENO

...y otro esperado reestreno

**ADONDE FUE EL AMOR**

(MAY. 18 AÑOS)  
**HOY 15 BALAS**  
**El hombre de Río**



El fabuloso trasatlántico italiano «Rafaello», que mañana escalará por primera vez en nuestro puerto. La instalación potabilizadora puede producir un millón de litros de agua al día.

je y carga general. «Marques», desde Tarragona, con carga general. «Ciudad de Barcelona», procedente de Barcelona, con pasaje y carga general. «Marianne», de bandera alemana, procedente de Barcelona, con unos lotes de madera.

**PARA HOY**  
Haremos hoy otra vez bastante movimiento en los muelles de Pelaires, pues están previstas dos escalas trasatlánticas y dos llegadas de correos en sendos viajes extra de verano.

Los trasatlánticos son los «domingueros» «Anna C», italiano, de la Compañía Costa, y el griego «Carina II».

Ambos están cumpliendo con su serie de viajes regulares en forma de Crucero por diversos puertos del Mediterráneo, iniciados hace ya unos cuantos meses. Tras permanecer unas horas en Palma, el mismo día, por la tarde, zarparán nuevamente a la mar.

El correo «Presidente Cazalet», llegará por la mañana, y tras realizar las operaciones de tomar y desembarcar al pasaje, lo mismo que general, volverá a zarpar en la misma mañana. El otro correo anunciado en viaje extra o auxiliar —como

Seis piscinas, tres de ellas para niños; aire acondicionado en todo el buque; radio teléfono intercontinental; circuito cerrado de televisión; club para jóvenes; tres bibliotecas; salas de gimnasia; garages con acceso al muelle, etc. etc. forman parte de esa ciudad flotante que es el «Rafaello».

Nosotros recomendamos para aquellas personas que acudan a visitar el buque no olvidar el Puente de Mando y sobre todo la sala de cine-teatro capaz para unas quinientas personas.

La hora anunciada para la entrada del «Rafaello», es a las ocho de la mañana procedente de Génova. Amarrará en los muelles de la Estación Marítima en donde permanecerá hasta las 21 en que de nuevo se hará a la mar, rumbo a Trípoli.

El «Rafaello», que viene consignado a la Agencia Schembri, desembarcará a cierto número de pasajeros que realizan la travesía en tránsito.

**ESTADO DEL MAR**  
La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: marejada, amainando.

J. J.

**PALCOA**  
**ALQUILER DE YATES**  
BOUTIQUE PASEO MARITIMO  
EFECTOS NAVALES CLUB NAUTICO  
Tel - 26848

**ESTUDIANTE**  
**¿Qué valen sus horas libres?**  
Asigne el precio que quiera... Aún puede obtener más.  
EXIGIMOS: — Entusiasmo, decisión, voluntad  
— Disposición para la entrevista  
— Cultura General.  
OFRECEMOS: — Ingresos elevados  
— Formación.  
Escribir al apartado 1344, ref. A-57 de Barcelona.

**GRANDES REBAJAS**  
**REBAJAS POR FIN TEMPORADA**  
DESCUENTOS DEL 50 POR OJO  
Conjunto pantalón ... 690 ptas.  
Vestidos (desde Londres) ... 550 ptas.  
Faldas ... 355 ptas.  
Pantalones ... 575 ptas.  
Viseras ... 85 ptas.  
Bolsos ... 125 ptas.  
**THE MAN TRAP**  
Plaza Santa Catalina Thomas, 21

**FIESTAS DEL PILAR**  
**ZARAGOZA**  
4 días 1.240'—  
**ZARAGOZA-ANDORRA**  
6 días 2.490'—  
**Viajes Ortega, S. A.**  
Velázquez, 18 Teléfono 16206

**LUCHA LIBRE - PLAZA DE TOROS**  
FREISTIL - CATCH - WRESTLING  
MARTES, 20 SEPTIEMBRE A LAS 10'45 NOCHE  
CLAUSURA DE LA TEMPORADA DE VERANO  
CAMPEONATO DE EUROPA  
1er. Combate. **ANGEL GREY - MOYAN**  
2.º Combate. ELIMINATORIA DEL CAMPEONATO DEL MUNDO DEL PESO MEDIO **KID LOTARIO - BRUNET**  
3.º Combate. CAMPEONATO DE EUROPA. — A 6 asaltos de 5 minutos **TONY OLIVER - TARRES**  
4.º Combate. CATCH A CUATRO **PAREJA ESPAÑOLA**  
**CASTILLO-GANCHE CANARIO**  
PAREJA TIROLESA **RURY SATURSKY - KARL WENZEL**  
LOCALIDADES: SEÑORAS, NIÑOS y MILITARES, 5 PTAS.  
Servicio especial de autobuses para todas las líneas.

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

ADQUISICION DE LIBROS PARA REPARTIR ENTRE ESCOLARES CON MOTIVO DE LA FIESTA DEL LIBRO

En la reunión de la Comisión Municipal Permanente, celebrada el pasado día 16, se adoptaron entre otros los siguientes acuerdos:

interpuestos contra la cuota por el concepto de recogida de basuras y se estimó el interpuesto por don M. Castelló.

SOCIEDAD

Enlace Fontirroig Sureda - Seguí Enseñat

El pasado día 15 de los corrientes, en el altar mayor de la Basílica de San Francisco, profusamente adornado e iluminado, unieron sus vidas en el sacro sacramento del Matrimonio, D. Jaime Fontirroig Sureda y la señorita Juana Mari Seguí Enseñat.

La novia luciendo espléndido vestido, que resaltaba su belleza penetró en el templo, a los acordes de la marcha nupcial, acompañada por su padre don Juan Seguí Vidal, y el novio lo hizo, ofreciendo el trazo a su madre Dña. Margarita Sureda Coll.

Actuaron de padrinos sus respectivos padres, D. Juan Seguí Vidal y Dña. Catalina Enseñat de Seguí; D. Antonio Fontirroig Bibiloni y Dña. Margarita Sureda de Fontirroig.

Bendijo la unión y celebró la Misa el tío de la desposada, Rdo. P. Gabriel Seguí Vidal, M. de los S.S.CC., residente en Roma, quien era portador de la bendición de S.S. el Papa Paulo V.

Firmaron el acta matrimonial, como testigos, por parte del novio, D. Gregorio Sureda Coll y D. Francisco Jara Martínez, tíos de, mismo, D. Pedro Guiscafré Binimelis y D. Bernardo Mora Gornals, hermanos políticos, y D. Miguel Jara Sureda, primo.

Por parte de la novia lo hicieron, D. Diquel Seguí Vidal, Director del Banco de España en Barcelona, D. Miguel Seguí Vidal, propietario D. Rafael Seguí Vidal, médico, D. Juan Enseñat Enseñat, Director de la Institución Nazaret, todos tíos de la desposada, y su primo y padrino de pila D. Matías Enseñat Alemany, médico radiólogo.

Durante la ceremonia fueron interpretadas varias composiciones, acompañadas al órgano por la Masa Coral de la Porciúncula.

Seguidamente, los asistentes fueron obsequiados con aperitivo y cena en los espléndidos salones del Hotel de Mar.

Al novel matrimonio, que salió de viaje hacia el extranjero le deseamos inabarcables felicidades y una eterna luna de miel.



nins CUNAS Y COCHECITOS QUINT, 6 - BROSSA, 24

Hoy, 32 págs.

Escuela de Ingenieros Técnicos y Arquitectos en ejecución de obras de Baleares

CISNEROS, CALLE SAN JAIME, 36

MATRICULA: Queda abierta la matrícula para las nuevas carreras de Ingenieros Técnicos y Arquitectos en Ejecución de obras, antiguos Peritos Industriales y Aparejadores, que se podrán cursar en Palma, con el asesoramiento y colaboración de las respectivas Escuelas Oficiales de Barcelona.

La fiesta de la Cartuja de Valldemosa

En este mes de septiembre se acostumbra a celebrar en la iglesia de la Cartuja de Valldemosa la tradicional fiesta en honor de los Dolores Gloriosos de la Santísima Virgen, titular de esta iglesia, fiesta que en algunos años revistió gran solemnidad, dado que en esta época del año Valldemosa está llena de veraneantes.

En este también se ha celebrado con solemnidad, asistiendo los valldemosines y la numerosa colonia veraniega de esta villa. Ofició el Santo Sacrificio el M. R. Sr. don Manuel Miró.

CARTUJA DE VALDEMOSA

Por iniciativa del señor Económico de esta villa ha sido restaurado el antiguo reloj que se halla en la torre de la iglesia de la Cartuja. Dicho reloj se hallaba parado desde hace muchos años, habiendo fracasado las gestiones que, con el mejor deseo de restaurarlo, hizo un Alcalde de Valldemosa.

Ayuntamiento de Palma NEGOCIADO DE REEMPLAZOS Se avisa a los reservistas del reemplazo de 1942 que hasta el día 15 de octubre del actual podrán pasar a retirar, como último plazo, su Licencia Absoluta.

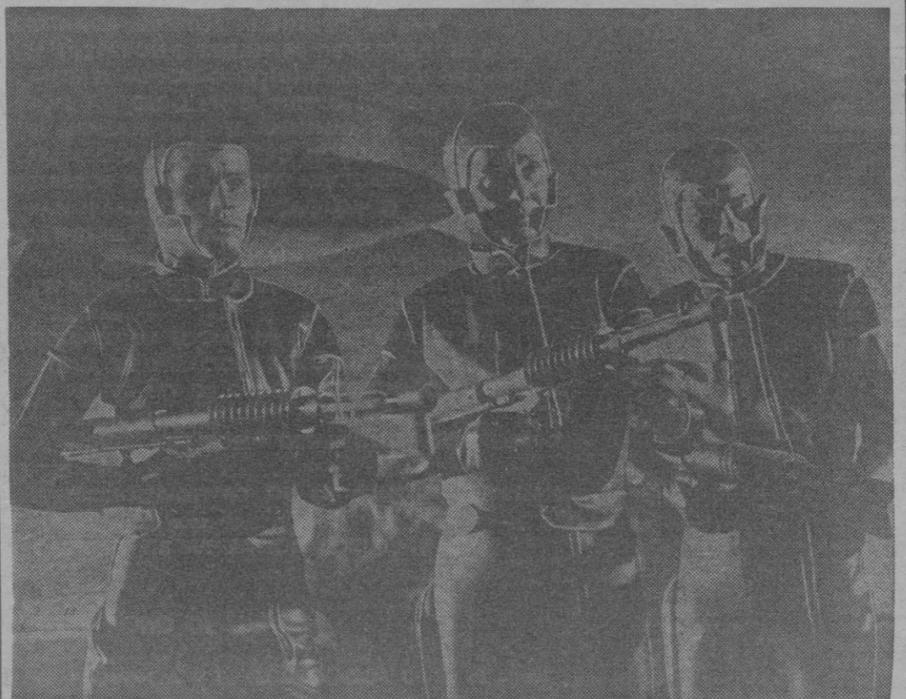
RECOMPENSAS MILITARES A LA VIUDA DE UN SARGENTO MUERTO EN VIETNAM

Es natural de Alicante y se casó en Alemania

Alicante 17. (Pyresa)—Una paga mensual de 18.000 ptas. y 2 medallas una al Valor y otra al Corazón de Púrpura, así como dos niñas de corta edad, es lo que le ha quedado a una señora de Alicante casada con un sargento norteamericano que ha muerto, heroicamente, en la guerra del Vietnam.

Se trata de doña Antonia Pastor Alcocea, a la cual ha sido entregado, en nombre del Gobierno norteamericano de los Estados Unidos de América como homenaje póstumo a su esposo, el Sargento Alvarez Buzo. La Estrella de Bronce al Valor y la Medalla al Corazón de Púrpura.

Una nueva dimensión invade al cine: «Ciencia - ficción» ESTA ES LA REACCION QUE SIENTE EL ESPECTADOR «La sangre queda helada por el miedo.. y los sentidos deslumbrados por la fantasía» MARTES



EPOCA: EL FUTURO LUGAR: UN PUNTO DEL UNIVERSO ERROR EN EL ESPACIO TECHNOLOR ROTAGONISTAS: ¿¿SERES HUMANOS??



SALA Born REFRIGERADA Aut. mayores 14 años

GAS Y ELECTRICIDAD, S. A. AVISO

A partir del próximo día 1.º de Octubre, el horario que registrá para el despacho al público será de 8'30 a 12'30.

HOJA DE LA CARIDAD CARITAS DE MALLORCA

N.º 130 - C/. Zavellá, 17 - Telf.: 17289 - Laborables de: 9'30 a 13'30 y de 17 a 21 h.

18.275 PES. T

De verdad que ante este resultado de la última Hoja hemos quedado un poquitin descorazonados. Tratamos de valorar las ayudas de nuestros amigos de siempre, pero nos duele la ausencia de muchos que podrían y deberían habernos ayudado...

PETICIONES MAS URGENTES PARA ESTA QUINCENA. Caso 1.401: Para una familia con varios hijos menores, se nos solicita dos sábanas de matrimonio. Presupuesto: 272 ptas. Caso 1.402: Se nos solicita un curso para ingreso en Sanatorio tuberculoso a favor de un hombre que lleva ya largo tiempo enfermo. Presupuesto: 700 ptas. Caso 1.403: Una mujer sola, anciana, careciendo actualmente de recursos por haber pasado una enfermedad, precisa una ayuda en fármacos para medicamentos, alimentación e imprescindibles. Presupuesto: 1.000 ptas. Caso 1.404: Una mujer viuda, con cinco hijos menores y con solo escasos ingresos que ella aporta, no lo que debe pagar elevado alquiler y demás gastos precisos, solicita una ayuda para ropa cama. Presupuesto: 300 ptas. Caso 1.405: Para un hombre fuertemente enfermo, anciano, su familia ha debido procurar unos medicamentos y productos de farmacia, que adeudan. Les urge atender esta factura. Presupuesto: 435 ptas. Caso 1.406: Familia trabajadora de cinco miembros. —el menor de los hijos enfermo crónico—, necesita una ayuda para pagar el último plazo de una máquina, con la que la madre podrá trabajar en casa, mientras atiende al hijo enfermo, encamado hace tres años. Presupuesto: 6.500 ptas. Caso 1.407: Una familia cuyo jefe está actualmente de baja, por enfermedad grave de tórax, ha debido retrasarse en el pago de alquiler. La esposa no puede aportar mucho ya que debe atender a dos hijitos muy pequeños. Para ponerse al corriente so-

Estudio General Luliano de Mallorca

INSTITUTO DE LENGUAS MODERNAS. Los exámenes extraordinarios del Instituto de Lenguas Modernas tendrán lugar en las fechas y horas que figuran en el tablón de anuncios del centro. Estos darán comienzo el próximo día 21. La matrícula para el próximo Curso—1966-67 está abierta para los Cursos Elemental Medio y Superior para los idiomas de Alemán, Francés e Inglés.

POLICIA MUNICIPAL

Objetos hallados en la vía pública

Relación de objetos hallados, y depositados en las Oficinas de la Policía Municipal, en las fechas que se indican, y que no han sido reclamados. DEL DIA 3 AL 9 DEL

CORRIENTE

Segunda publicación

Broche, al parecer, de oro (hallado hace unos cinco o seis meses). Tres rebecas de señora. Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Cesáreo Rodríguez Callejas. Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Manuel Larcón Reyes. Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Tomás Pérez Gandulla. Dos maletas conteniendo prendas de vestir de señora (dejadas en un bar del Paseo Marítimo). Bolso de viaje conteniendo ropa, objetos diversos y monederos con dinero. Bolso conteniendo objetos de señora y dinero español y danés. Cámara fotográfica. Estuche de plástico conteniendo objetos de aseo de caballero. Bolsa neceser con dos cepillos y otros. Documento Nacional de Identidad a nombre de Joaquín Rodríguez Rodríguez. Libro «Catecismo de la Doctrina Cristiana», hay el nombre de Dolores Bestard Roca. Varios llaveros con llaves. Dos bicicletas. Archivador de cartas, nuevo. DEL DIA 10 AL 16 DEL

CORRIENTE

Primera publicación

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de James Alan Pridhan. Tres monederos.

INSTITUTO «JUAN ALCOVER»

Matrícula oficial para el curso 1966-67

Habiéndose agotado las plazas disponibles para los cursos segundo y tercero de Bachillerato, no se admitirán solicitudes de inscripción para dichos cursos. Las alumnas que tienen presentada la solicitud y que figuran en las listas expuestas en el tablón de anuncios del Centro, deberán formalizar su matrícula antes del 30 del corriente. Siguen admitiéndose solicitudes para los cursos primero, cuarto, Bachillerato Superior y Estudios Nocturnos. El plazo de matrícula finaliza el 30 de Septiembre.

PROXIMAMENTE

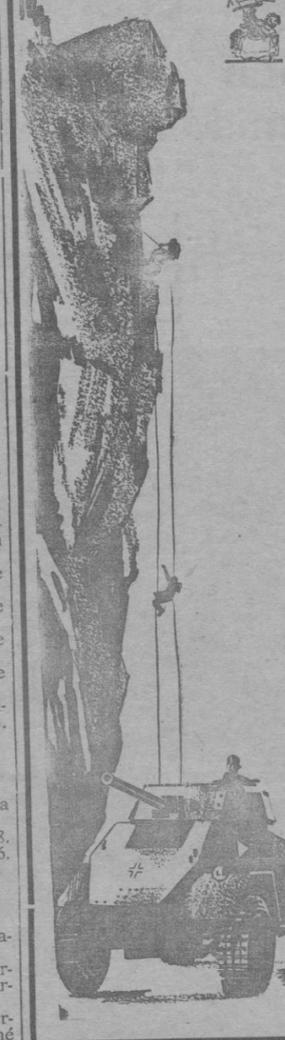


KIRK DOUGLAS RICHARD HARRIS

LOS HEROES DE TELEMARCK

ULLA JACOBSSON MICHAEL REDGRAVE DIRECTOR ANTHONY MANN

TECHNICOLOR PANAVISION 70%



ESCUELA DE ASISTENCIA SOCIAL

ESTUDIO GENERAL LULIANO (SAN ROQUE, 8)

Se avisa a las alumnas que tienen asignaturas pendientes, que los exámenes correspondientes al presente mes de septiembre se verificarán en los días 26 y 27 a las 5'30 de la tarde.

Día 26: Psicología y Medicina. Día 27: Derecho. Para el día 28 queda anunciada la convocatoria de la prueba de Ingreso. Se ruega a las señoritas que deseen pasar dicha prueba, pasen, con algunos días de antelación, por la Secretaría de la Escuela de 5 a 8 h. de la tarde, para efectuar los trámites correspondientes.

INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gas y Electricidad, S. A.», nos comunica haber solicitado autorización de la Jefatura de Industria para interrumpir el servicio eléctrico, en las localidades que se indican y en los días y horas que se mencionan: Domingo 18, de 7 a 10 horas. — San Lorenzo, Son Servera, Capdepera, Artá, Cala Ratjada y sus términos municipales. Lunes 19, de 6 a 12 horas. — Calles Bartolomé Riutort, Tito Livio y Ovidio de Ca'n Pastilla. Martes 20, de 6 a 12 horas. — Calles Singladura, Plynio, Avenida Central, Jabeque, César y Cicerón de Ca'n Pastilla.

LA BANDA DE MUSICA DE LA GUARDIA MUNICIPAL

TOMARON POSESION DE SUS CARGOS ONCE MIEMBROS

En la mañana de ayer tomaron posesión de sus cargos los once primeros miembros de la Guardia Municipal, que formarán parte de la Banda de Música de la misma. Dichos once miembros obtuvieron las calificaciones suficientes en los exámenes previos efectuados. El acto estuvo presidido por el Alcalde don Maximo Alomar Josa a quien acompañaban el Secretario Interino de la Corporación y Personal de Protocolo. El Alcalde dirigió unas palabras a los nuevos Guardias Municipales y declaró que esperaba que llevaran, con la Banda de Música que ahora se forma, el nombre de Mallorca muy lejos y participasen no solo en concursos nacionales sino también internacionales. Señaló que espera que esta Banda sea la semilla de una afición musical en nuestra ciudad, ya que esta afición no está a la altura que se merece Palma.

PLAZA DE TOROS DE PALMA

HOY DOMINGO, DIA 18 a las 5.15 de la tarde



Soberbia Corrida de Toros

1 Bravo Novillo de D.ª María Sánchez Cobaleda para la repetición del famoso Caballero Rejoneador

D. ANGEL PERALTA

Que actuará en cuarto lugar.

6 MAGNIFICOS TOROS DE D. ATANASIO FERNANDEZ 6

APARICION - OSTOS MONDE - O

Venta de localidades: Teatro Lírico. Tel. 22372 - Bar Rosales Tel. 13593 - Viajes Universal Calvo Sotelo «Terreno»

VISITE EL CLUB DE CAMPO VALLEDMOSA



- BAR-RESTAURANTE
• PISCINA
• TENIS
• MINI-GOLF
• PARQUE INFANTIL

HOY FIESTA MALLORQUINA

PLATOS TIPICOS MALLORQUINES Y ADEMAS LA AUTENTICA COCINA CHINA PREPARADA POR WONG-LOY

URBANIZACION NOVA VALLEDMOSA

Lea «BALEARES» Hoy, 32 págs.

EN EL TOLTEC DISCOTECA

- El lugar que tiene el decorado más original de Europa
- Sus propietarios traerán, por avión, directamente para Vdes. los últimos discos de Londres y Nueva York

Ahora, cada día el conjunto más popular «LOS BETA»

Teniente Mulet, 34 ( Junto Plaza Gomila,

Abierto los 7 días de la semana de 10 hs. a 3 hs

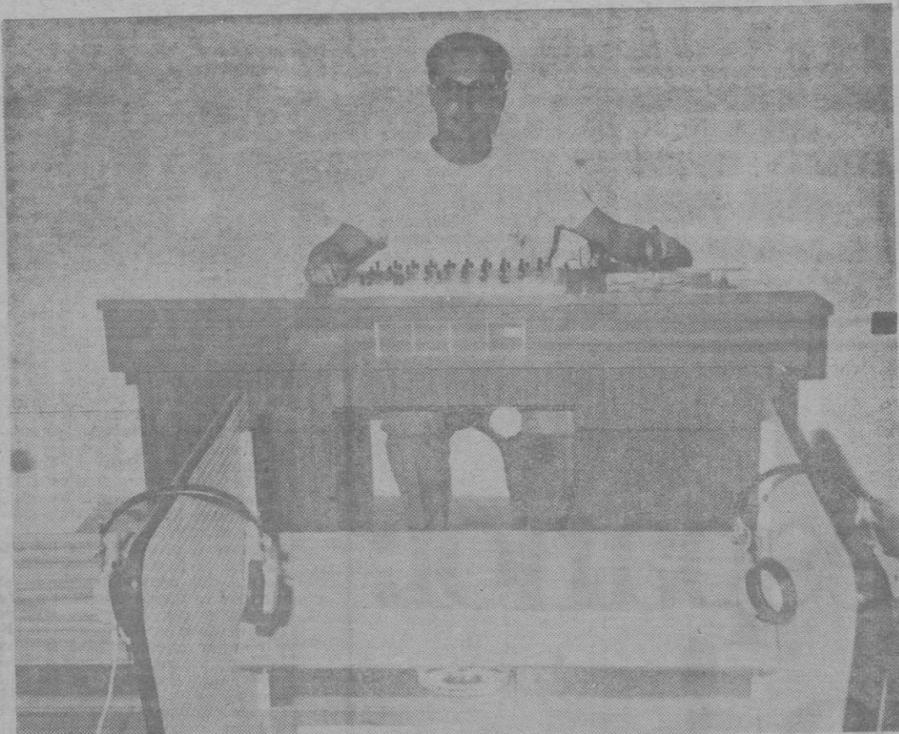
HOY GRAN GALA DE JUVENTUD de 6 hs. a 9 hs

Ticket 60 pts. con consumición

SE LE ACUSA DE...



# Don Felipe Moreno Rodríguez



Don Felipe Moreno Rodríguez, Licenciado en Filosofía y Letras, Director de la Escuela de Turismo de Baleares del Estudio General Lulliano, Director de los Coros Municipales, graduado, de estado casado, con hijos, un 600 y sin bigote, comparece después de una intensiva búsqueda a cargo de nuestros servicios.

Con un cierto espíritu deportivo (va en camiseta sin mangas, sandalias y lentes con salpicaduras de agua de mar), aguanta firme el interrogatorio previo. Se inicia la actuación del Fiscal.

—SE LE ACUSA DE DAR CLASES EN UN MONTÓN DE SITIOS A LA VEZ.

—A la vez, no. En horas distintas. Pero es que tal como se pagan las horas de trabajo de un profesor, para vivir en Mallorca hay que trabajar de firme.

—SE LE ACUSA DE SER PROFESOR ADJUNTO POR OPOSICIÓN DE FILOSOFÍA Y NO OCUPAR LA PLAZA.

—Es que me la dieron en otro sitio y quiero mucho a Mallorca y no quiero irme de aquí.

—SE LE ACUSA, PRECISAMENTE, DE SER «FORASTER».

—De «foraster» me queda una cuarta parte. Tengo familia mallorquina, mi esposa es mallorquina, mis hijas son mallorquinas y mi situación económica la he resuelto en Mallorca. ¡Ah! Y las primeras canas, me están saliendo en Mallorca.

—SE LE ACUSA DE ACAPARAR UNA GRAN CANTIDAD DE ALUMNOS EN LA ESCUELA DE TURISMO FUNDADA POR VD.

—¡Me declaro inocente! Yo no tengo la culpa. Esta la tienen mis compañeros de Claustro, equipo que, juntamente con el Estudio General Lulliano, cuidan de acreditarla con un sentido de la responsabilidad, que les honra.

(EL PRESIDENTE). —SE ADVIERTE AL ACUSADO QUE NO PUEDE ADMITIRSE EL QUE DESVIRTUE LA PREGUNTA. SE LE HA HECHO UNA ACUSACIÓN CONCRETA Y DEBE CONTESTAR CONCRETAMENTE Y SIN SUBTERFUGIOS. ¡RESPONDA, PUES, EL ACUSADO!

—Si la Sala llama acaparar a tener funcionado tres cursos con casi trescientos alumnos, acepto plenamente la acusación. Además si hemos creado la Escuela de Turismo y hacemos lo posible para que el número

de alumnos siga un ritmo creciente es para cubrir una necesidad urgente de la principal industria balear. Actualmente los negocios sin técnicos perfectamente preparados, no pueden subsistir.

—SE LE ACUSA DE HABERSE PASADO EL VERANO DE VIAJE, ESPIONDO LAS ORGANIZACIONES TURÍSTICAS DE OTRAS ZONAS NACIONALES.

—Admito la acusación, y además no veo el delito por ninguna parte porque un Director de una Escuela de Turismo, ha de conocer prácticamente el campo en el que han de trabajar los alumnos formados por su Escuela. Además que, en Canarias, por ejemplo, he asistido a un Curso de Turismo y de él he sacado bastantes enseñanzas.

—SE LE ACUSA DE DIRIGIR UN CORO MUNICIPAL Y NO SABER NI TORTA DE MÚSICA.

—Es posible que en algún momento haya sido un mal alumno, pero creo que uno que ha hecho toda la carrera de música y con maestros como Ruiz Aznar, Otaño, Massana Argenta, etc. algo sabrá de Música, digo yo.

—SE LE ACUSA DE QUE A PESAR DE ELLO EL CORO MUNICIPAL SUENE MAL.

—Según las notas de una persona que dice escribir crítica musical y del cual se sabe positivamente su total ignorancia en la materia, efectivamente el Coro Municipal suena mal; pero ruego a la Sala que disponga una prueba testifical extraordinaria para que compruebe como se llenan los locales en que el Coro actúa.

—SE LE ACUSA DE NO COLABORAR CON LA SOCIEDAD DE OPERA.

Rechazo la acusación puesto que tenemos quince elementos del Coro Municipal que actúan con los Coros de la Sociedad de Opera.

—SE LE ACUSA DE NO SABER DIRIGIR UNA ORQUESTA.

(EL PRESIDENTE).

—TOME NOTA EL SR. SECRETARIO DE QUE DEBE CONVOCARSE AL PRESIDENTE DE LA ANTEDICHA ORQUESTA PARA CONOCER CON EXACTITUD EL NÚMERO DE ENSAYOS NECESARIOS PARA QUE UN CONCIERTO SALGA BIEN. MIENTRAS NO SEA DADA ESTA INFORMACIÓN DE PERITA

JE ARTÍSTICO, QUEDA EN SUSPENSO LA ACUSACIÓN ANTERIOR. ¡CONTINUE LA ACUSACIÓN!

—SE LE ACUSA DE VERTIGINOSO.

—Lo soy. Vivimos en mundo de vértigo y hay que ser vertiginoso o marcharse de este mundo y, francamente, me encuentro bastante bien en él.

—SE LE ACUSA DE TENER MÁS ENEMIGOS QUE AMIGOS.

—Al revés, tengo muchos más amigos que enemigos. Es más, enemigos, tampoco creo tenerlos. Acaso estén frente a mí gentes que trabajan en campos opuestos al mío.

—SE LE ACUSA DE LANZARSE CON DEMASIADA FURIA A TODO LO QUE EMPRENDE.

—Sr. Presidente. Sinceramente creo que ésta es mi mayor cualidad.

(EL PRESIDENTE, FURIOSO).

—NO SE PUEDE ADMITIR QUE EL ACUSADO HAGA COSTUMBRE DE TERGIVERSAR LAS ACUSACIONES. EVIDENTEMENTE ALGUNAS DE LAS ACUSACIONES DEL MINISTERIO FISCAL HAN SIDO CONTESTADAS POR MEDIO DE SUBTERFUGIOS. LA SALA TOMA BUENA NOTA DE LA AGRESIVIDAD DEL ACUSADO Y LO TENDRA EN CUENTA AL DICTAR LA SENTENCIA. ¡CASO CONCLUIDO!

En estos momentos se organiza algo muy serio. Un grupo de personas entonan el «Alleluia» de Haendel, otros la «Marcha de los peregrinos» de «Tanhauser» mientras varios músicos luchan con la Novena de Beethoven. Y lo peor es que llevan una pancarta que dice: «Rapsodia Húngara, nº 2» de Liszt. El Sr. Moreno intenta dirigirlos, pero se suma al ruido el sonar de las cincuenta cintas magnetofónicas del Laboratorio Electrónico de idiomas y en la Sala ya no se entiende nada.

Termina, pues, el juicio y la paciencia del Presidente.

TOMEU PAYERAS

# Cinecitta se muere lentamente

Nada atrae ya la mirada, a pesar de sus 300.000 metros cuadrados de superficie, sus doce kilómetros de avenidas y sus catorce teatros, que languidecen entre los pinos

AUNQUE EN EL PASADO AÑO SE RODARON 37 PELÍCULAS EN CINECITTA, SERIA NECESARIO REALIZAR ANUALMENTE UN CENTENAR DE FILMS PARA COMPENSAR EL ENORME DÉFICIT

Cinecitta: caracteres de hierro ligeramente mordidos por la herrumbre en un frontón rosa caramelo descolorido por el sol y la intemperie, un portal metálico y una garita. Tal es el aspecto exterior que presenta la «ciudad del cine» italiana.

Cinecitta se muere lentamente, sin ruido. Ella, de la que quisieron hacer una de las capitales mundiales del cine, la rival de Hollywood, no es hoy más que un mito. Los extranjeros hablan de Cinecitta con admiración y respeto, y cuando vienen a Roma solicitan un permiso de visita. Todavía no ha entrado en la leyenda, pero ya está desmistificada ante aquellos que la han recorrido.

En 1937, sus 300.000 metros cuadrados de terrenos se encontraban en los lejanos suburbios. Con la expansión de Roma, actualmente se encuentra en las puertas de la ciudad. A veinte minutos del corazón de la Ciudad Eterna. Cinecitta expone al sol sus doce kilómetros de avenidas, en cuyos bordes se alzan catorce teatros y los edificios administrativos. Nada atrae la mirada. Los inmuebles de color ocre tienen la fealdad de los cuarteles. El único encanto de Cinecitta es el agradable aroma de los pinos que sombrean las avenidas.

MÁS DE 3.000 MILLONES DE PASIVO

En agosto, Cinecitta funcionó normalmente. Ocho películas

las siguen actualmente en curso de rodaje y deberán encontrarse terminadas antes de que finalice el verano.

El año pasado fueron rodadas 37 películas en Cinecitta. Este año han sido realizadas 33, si se incluye las ocho en preparación. ¿Es esto suficiente para salvar a Cinecitta? No, ya que sería necesario realizar anualmente un centenar de películas para compensar su déficit, el cual se elevaba en 1965 a 3.000 millones de liras.

El balance de 1965, gracias al rodaje de 37 largometrajes ha sido el mejor de los últimos veinte años, —pero se ha saldado, sin embargo por un pasivo de 400 millones de liras. Los gastos de gestión y, sobre todo, los intereses del pasivo de años precedentes, que han llegado a 1.500 millones de liras, han devorado los 1.000 millones de beneficios realizados.

Otros males padece Cinecitta: estructuras envejecidas, efectivos pletóricos, falta de modernización de las instalaciones. En esas condiciones, es evidente que difícilmente podrá luchar Cinecitta contra los establecimientos privados, equipados con material ultramoderno y dotados de instalaciones funcionales.

¿Se salvará Cinecitta? ¿Se convertirá en un barrio residencial, con piscinas, estadio y jardines? Según el plan de urbanización apoyado por el Ayuntamiento de Roma en 1962, cincuenta y cuatro hectáreas de Cinecitta, serán destinadas a pequeñas industrias, depósitos y almacenes

UNA BARRIADA DEL VIEJO NAPOLÉS

La única posibilidad de salvar a Cinecitta sería, al parecer la venta de una parte de sus terrenos para acabar con el pasivo, modernizar las instalaciones y hacer un centro europeo de producción de películas para la Televisión. También se podría instalar en ella, la «Casa de la Radio y la Televisión».

Con sus decorados secándose al sol, que representan una barriada del viejo Nápoles, los restos de un automóvil a la vuelta de una esquina, una ruinoso carretera en medio de un solar. Cinecitta parece esperar tiempos mejores.

Para los jóvenes aspirantes a estrellas a la caza de productores, Cinecitta sigue siendo la ciudad prohibida, la tierra prometida. Cuando abandonaba Cinecitta, bajo el sol abrasador de agosto, ante el puesto de guardia encontré a una joven francesa, de apenas 18 años, con minifalda azul celeste y bonitas piernas, cabellos rubios y rostro a la Greco, quería entrar a toda costa. No había que la ciudad del séptimo arte, ciudad prohibida para los que no trabajan en ella, está en la agonía.

MICHEL GAREN

(En Servicio Especial del EFE).



CENTENARES DE PELÍCULAS COMO ESTA SE HAN RODADO EN LOS GIGANTESCOS ESTUDIOS CINECITTA DE ITALIA, QUE AHORA COMIENZA A LANGUIDECER, DESPUÉS DE UN INTENTO INFRUCTUOSO DE HACER LA COMPETENCIA EUROPEA A LOS DE HOLLYWOOD (Foto Cifra)



**ROSALES**  
HOY TARDE Y NOCHE  
PRESENTA A  
**GEORGE GREEN**

del famoso programa de T. V.  
«CINEMA POR FAVOR»

**PRECIOS POPULARES**

Reserve su mesa - Tel. 17055

# Se inician las actividades escolares en Lluchmayor

Regatas y reparto de trofeos en el Club Náutico de El Arenal

LLUCHMAYOR, 16. (De nuestro corresponsal, GARA).—Sintoma evidente de que el verano toca a su fin es la reanudación de las actividades escolares. De momento se han iniciado las clases en los centros de primera enseñanza. Los niños en edad escolar deben y tienen obligación de asistir a las clases diarias. Es además de una ineludible obligación una necesidad imperiosa que los padres no han de intentar eludir con escenas más o menos razonadas y sentimentales, sino colaborar eficazmente con el Maestro para completar el trabajo que éste lleva a cabo metódicamente. Todos somos un poco responsables de la formación e instrucción de la juventud. Y nadie ignora su importancia. La escuela, quiera que no, es la palanca que mueve y levanta los pueblos hacia el progreso material y espiritual. Pero esta gran verdad archisabida se convierte, casi siempre, en una frase de ritual imprescindible en todos los artículos y discursos rimbombantes e incluso tertulias familiares. De nuevo llamemos a todos a colaborar con la escuela, en su gran y noble misión de asentar los cimientos del edificio futuro y siempre progresivo de la familia, del pueblo y de la patria.

## REGATAS EN EL CLUB NAUTICO

El pasado jueves, en una velada familiar, tan simpática y atractiva, como todas las que este verano han venido celebrándose en el Club Náutico de El Arenal, se efectuó por el Presidente del mismo, don Antonio Galmés y compañeros de la Directiva, la entrega de trofeos a los vencedores de las Regatas Vauriens y a Remo, celebradas como plus de la temporada oficial y a petición de la juventud marinera entusiasmada con el deporte del mar. La prueba de Vauriens tuvo la particularidad de que la tripulación era por parejas y las embarcaciones fueron atadas a una cuerda previo sorteo. La explosión de un cohete fue la señal que obligó a las parejas a echarse al mar en busca de su embarcación. Las velas que estaban en un saco, soltar la embarcación y efectuar el triple recorrido al triángulo señalado. Muy interesante la prueba, que dio por vencedor a las parejas siguientes:

1.—Antonio Galmés y Olga Pericás, adjudicándose el trofeo Margarita Rosselló

2.—Eugenio Pomar y Rosa María Mayans, trofeo José Gual Bonet.

3.—Juan Ignacio Vidal y Conchita Roses, trofeo Club Náutico. En las Regatas a Remo, fueron vencedores tras disputada prueba los marineros del Club: 1. Manuel Quirós; 2. Miguel Clar; 3. Luis Juan, adjudicándose cada uno un hermoso trofeo del Club Náutico.

## ONOMASTICO

Con motivo de su onomástico, la señorita María Francisca Ramón Ordinas, celebró la festividad en su residencia veraniega de El Arenal, con asistencia de sus amistades que fueron delicadamente obsequiadas. La señorita Ramón recibió muchas atenciones y felicitaciones, prolongándose la fiesta hasta muy de noche.

## ELECCIONES SINDICALES

### TRABAJADOR

Si deseas ser elegido Enlace Sindical, recuerda que debes solicitar antes ser proclamado candidato. Fechas en las cuales puedes solicitarlo: DEL 15 AL 21 DE SEPTIEMBRE. Infórmate en tu Sindicato.

## GANE DINERO

criando conejos con razas selectas y nuestras jaulas especiales desmontables, plegables, Únicas, prácticas, limpias y eficientes. Aprenda a criar conejos con nosotros. Solicite más información que será oro para Uds. EXTRONA. Club de Cunicultores de toda España. MENENDEZ PELAYO 29 - BARCELONA 12

**MUEBLES TERRAZA**  
MODELOS EXCLUSIVOS  
ARTESANIA  
EXTENSO SURTIDO  
P. ISERN PALOU  
Avda. Conde Sallent, 49  
Teléfono 24254

# El Rdo. D. Pedro Orpí Ferrer, canta su Primera Misa, en Capdepera

CAPDEPERA, 16 de septiembre. (De nuestro corresponsal informativo Jato).— El pasado domingo día 11 ante una feligresía militante que llenaba por completo el templo parroquial, cantó su primera misa el hijo de esta villa Rdo. don Pedro Orpí Ferrer. El misacantano se dirigió a la iglesia en medio de sus padres, nuestros buenos amigos, los propietarios don Antonio Orpí y doña María Ferrer, presididos por la Banda de Música local acompañado de las autoridades, familiares y numerosas amistades. El templo engalanado con profusión de flores naturales y ramas de álamo, presentaba un brillante aspecto de fiesta mayor. Actuaron de concelebrantes el Rdo. Miguel Piconell, Cura Párroco, M. I. don Lorenzo Tous, Rdos. Juan Font, Andrés Juliá, Guillermo Ramis y Jaime Sancho. De diáconos los Rdos. Juan

Darder y Juan Riera. De maestro de ceremonias el Rdo. Juan Suñer. De turiferario Rdo. Mateo Buades. Acólitos, Rdos. Antonio Mateu y Sebastián Mesquida. Fueron padrinos del nuevo Ministro del Señor, don Jaime Cuat Alemany y doña Margarita Orpí Ferrer. En el Ofertorio ofrecieron dones, en representación de la feligresía don Mateo Orpí Ferrer doña Josefa Juan de Orpí y su hija María. En lugar de preferencia tomaron asiento los respectivos padres juntamente con el abuelo paterno don Mateo Orpí Pellicer que cuenta actualmente 90 años de edad. El misacantano pronunció una breve homilía, aplicando los textos de la liturgia del día y la figura del sacerdote y manifestando a todos su agradecimiento. La coral «Mare de l'Esperanza» conjuntamente con un grupo de seminaristas cantó con unción y maestría la misa en catalán del P. Segarra, así como algunos cantos procesionales de Cristóbal Halfter y otros motetes adaptados al mallorquín. Durante el Ofertorio se cantó el popular «Celebrabo te Dómine» del P. Martorell T.O.R. Pulsaron el órgano y el armonium los Rdos. Sebastián Salom y Rafael Servera. Terminada la Misa los asistentes fueron obsequiados con exquisito refrigerio. Causó una grata impresión a todos el aire de sencillez y dignidad que impregnó todos los detalles de la fiesta, por expresa solicitud del nuevo sacerdote. Felicitamos al nuevo ministro y organizadores por habernos ofrecido una fiesta eminentemente familiar y popular que nos hizo saborear la liturgia viva y en lengua vernácula que pregona el Concilio. Aplaudimos finalmente, como hijos de Capdepera y defensores de nuestro patrimonio artístico, el gran acierto de imprimir en los recordatorios de Misa Nueva la bella imagen del Cristo del siglo XIV que se venera en la Iglesia del Castillo.

## EN LA BANCA MARCH

En sustitución de don Pedro Mora ha tomado cargo de Apoderado de la Banca March en esta don Antonio Serra Carrió al que deseamos muchos aciertos al frente de su nuevo cargo.

## DE LA GUARDIA CIVIL

Para cubrir la vacante de Comandante de Puesto de la Guardia Civil se ha posesionado don Adolfo Cid Pulido, procedente de la Ciudad Condal.

## COMIDA DE COMPANERISMO

Transportistas, comerciantes, hombres de negocios, agricultores funcionarios públicos, y claro está, la prensa, se reunieron en el Bar La Palmera para degustar unas sabrosas cocas. La confraternidad reinante en medio de las diversas mentalidades fue la nota predominante del acto.

## EXHIBICION DE TENIS

Para este domingo a las cinco de la tarde en las pistas del Hotel Lago Playa, el tres veces campeón de España de profesionales Moore juntamente con Martín Mora y un combinado de primeras figuras, ofrecerán una exhibición de tenis a los muchos adeptos a este bello deporte.

## NATALICIOS

En Cala Ratjada la esposa de don Antonio W. Domínguez, de soltera María Pou de Pablo, ha dado felizmente a luz un robusto varón al que le impondrán los nombres de Onofre María. Doña María Tous esposa de don Bartolomé Massanet, propietario de la Pensión Mallorca ha visto llegar a la cigneta con una rubia niña de nombre Juana María. Fueron padrinos don Pedro Tous y la señorita Isabel Sansó. A los felices padres nuestra felicitación.

## TURNO DE DESCANSO

### PARA TRABAJADORES

#### DEL CAMPO

La H.S.N. de Labradores conjuntamente con la C.O.S.A. monta para el primero de Noviembre un turno de descanso, totalmente gratuito para matrimonios campesinos en la Ciudad Residencia de Tarragona. En las oficinas de la Hermandad ofrecerán documentación información a los interesados.

#### ENLACE OBRADOR-TERRASA

En la parroquial iglesia de San Bartolomé contrajeron matrimonio el industrial don Miguel Obrador de Artá y la señorita María Terrasa. Actuaron de padrinos sus respectivos padres. Ofició la ceremonia y bendijo la unión el Cura Párroco Rdo. don Miguel Piconell. Firmaron como testigos don Pedro y don Juan Obrador hermanos del contrayente y por la desposada don Miguel Terrasa y don Mateo Gil. Posteriormente los contrayentes agasajaron a los padrinos, testigos e invitados con un almuerzo en un céntrico Restaurante de la localidad, y a última hora de la tarde partieron de viaje por el norte de España.

# con un nombre español: ¡Fiesta! y un apellido internacional: Kodak

Por primera vez, Kodak fabrica en España una cámara fotográfica. La Brownie Fiesta. Sencilla, moderna, de fácil manejo... ¡Y de resultados seguros, tanto en las fotografías de blanco y negro como en las de color! La Brownie Fiesta es una cámara popular, avalada por el prestigio y la técnica de Kodak, que pone la fotografía al alcance de todos. Kodak S. A. se enorgullece presentando este nuevo éxito técnico, resultado de la colaboración hispano-norteamericana. La Brownie Fiesta, ¡la cámara para todos!

**Kodak**



...y sólo cuesta 390 ptas!

Un impacto...  
Una tensión...  
inigualable...

TODOS SABIAN SU NOMBRE PERO NADIE HABIA VISTO SU ROSTRO

**COMANCHE CREEK**  
COLOR DE LUJE DANAVISION

**AUDIE MURPHY**  
BEN COOPER • COLLEEN MILLER  
DEFOREST KELLY • JAN MERLIN  
Director FRANK McDONALD

EL CINE Y SUS NOTICIAS

CONTINUAN LAS POLEMICAS EN TORNO AL FESTIVAL DE VENECIA

Al parecer no son únicamente los periódicos conservadores o de signo católico los que han emprendido contra la organización del Festival de Venecia sino incluso los de signo comunista como «L'Unita».

JULIAN MATEOS ACTOR

El actor español Julián Mateos actuó junto a Melina Mercouri en el film de films Dasin - rodado en España - «A las diez de una tarde de verano».

Ahora el director de «Rififi» y «Fedra» ha solicitado de nuevo la colaboración de Julián Mateos para que actúe en «Pericles» junto a la Mercuri y Rod Steiger.

OTRO FILM DE EPISODIOS CON MUCHAS GUAPAS

Monica Vitti se incorporará al reparto de «Les Fees» la película en tres episodios con Capucine, Raquel Welch y Claudia Cardinale. Monica está terminando su trabajo en «Mátame, vida, que tengo frío» bajo la dirección de Francesco Maselli.

UGO TOGNAZZI, DIRECTOR

Siguiendo la pauta de un buen número de actores italianos, también Ugo Tognazzi se pasa a la dirección. La protagonista del film del ya célebre debutante es la despampanante Anita Ekberg.

OTRAS DOS NOTICIAS DE ITALIA

Ettore Freschi rueda una película sobre un ladrón de hoteles en la Costa Azul. El ladrón es

Paolo Ferrari y su partenaire Dominique Boschero. «Lo más bello del hombre» es la traducción libre del título de una película del debutante Aldo Sinessio que narra la lucha de un muchacho contra la mafia. CLAUDE RICH NO SE EN-

CASILLA

Claude Rich interpreta un dulce poeta en «El robo de la Mona Lisa» junto a Marina Vlady, a un asesino en «Lláname maestro» y a un general en «Arte París». Un papel muy distinto es el que incorporará en «Compagnons de la marguerite».

NA CATOLICA INTERNACIONAL DEL CINE.

En el Festival de Venecia el Premio de la O.C.I.C. ha sido otorgado ex equo al film francés de Robert Bresson «Au hasard Balthazar» y a la alemana «La muchacha sin historia» del joven realizador Alexander Kluge.

RADA

Hoy la lista de EFIBA: «Divorcio a la americana» de Jack Donohue, con Frank Sinatra, Deborah Kerr y Dean Martin (Technicolor Superpanavisión 70); «La muerte tiene un precio» de Sergio Leone, con Clint Eastwood (Technicolor - Techniscope); «Un beso en el puerto», con Manolo Escobar (Eastmancolor - Scope); «Pampa salvaje» de Hugo Fregonese, con Robert Taylor (Superpanorama 70-Technicolor); «Días

sin vida» de Henry King, con Gregory Peck, Deborah Kerr, Eddie Albert (Cinemacolor - De Luxe); «Flechas sangrientas» de Sidney Salkow, con Dale Robertson, Martha Hyer, Wendell Corey; «Duelo de Reyes» de Primo Zeglio, con John Ericson, Yvonne Fourneau, Renzo Ricci; «Un tal de Rocca» de Jean Becker, con Jean Paul Belmondo, Christine Kauffman, Pierre Vach Eyck; «La carga de la Policía Montada», con Alan Scott, Frank Latimore, Diana Lorys (Superscope - Eastmancolor); «Mortir en España» de Mariano Ozores, con guiño de José María Sánchez Silva y Rafael García Serrano; «Zanzibar» de Robert Lyaa, con Steve Cochran, Hildegarde Neff, Paul Hubschid (Cinemacolor - Color) «Emboscada en la jungla» de Leslie Norman, con Richard Todd, Lawrence Harvey y Richard Harris; «El honor del capitán Lex» de André de Toth, con Gary Cooper y Philip Taxter (Technicolor); «Tiempo de violencia» de Gianni Bongioanni, con Barbara Steel, Christian Doerner, Dino Mele; «Camas separadas» de Arthur Miller, con James Garner y Lee Remick (Panavisión - Metrocolor); «Operación rubí negro» de Manfred R. Konler, con Thomas Alder, Peter Carsten, Serge Nubret; «La otra mujer» de Francois Villiers, con Annie Girardot, Francisco Rabal, Richard Johnson; «El sheriff no dispara» de José Luis Monter, con Mickey Hargitay, Pilar Clements, Dae Clark; «Vuelven los Cinco Halcones»; «El terror de la frontera», aquí la Negra contra los diablos de la pradera» y «Vuelve el Norteño».

CARTELER

ASTORIA: Desde las 3: EL TESORO DE TARZAN (Jonny Weissmuller, Maureen O'Sullivan, John Shessield) y LA BODA ERA A LAS 12 (Eastmancolor. Aut. todos los públicos).



CAUSAN IMPACTO LAS JOYAS DE GREGORY Joyero

AVENIDA: Desde las 3:15: «QUE PAR DE GOLFANES!» (Dean Martin, Jerry Lewis), «UNCAS EL FIN DE UNA RAZA» (Cinemacolor - Eastmancolor). (Aut. todos los públicos)

Desde las 3: PAMPA SALVAJE (en Todd-ao) y LOS MANGANTES - (Prog. Aut. mayores)

BALEAR: Desde las 3: PANTOMAS VUELVE con Jean Marais y Mylene Demongeot y 3 HOMBRES BUENOS (Tol. menores)

SALA BORN. (Refrigerada) LA MUERTE NO DESERTA, con Alain Delon y Lea Massari, y EL NUEVO CASO DEL INSPECTOR CLOUSOT. (Aut. mayores.)

CAPITOL: Desde las 3:30: 500 DOLARES VIVO O MUERTO (Dan Durvea y Rod Cameron) Color y Cinemascope - SUPERMAN. (Tol. menores)

DORADO: Desde las 3:00: LLEGARON LOS MARCHIANOS y ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE. (Prog. aut. mayores.)

FANTASIO: Desde las 3: ESCUELA DE SIRENAS y FORT APACHE (Prog. Tol. menores)

HISPANIA: Desde las 3:30: LAS AGULAS NEGRAS DE SANTA FE (Eastmancolor) - SOPA DE GANSO (Hnos Marx) - (Tol. menores)

LIRICO: Desde las 3:30: PANTOMAS VUELVE con Jean Marais y Mylene Demongeot y EL TRIUNFO DE BUFFALO BILL. (Toll menores)

METROPOL: Cerrado por reformas MODERNO: Desde las 6: LAS ALIMANAS y LA ESFINGE SONRIENTES DE MORIR. (Prog. Aut. mayores)

ORIENTAL: Desde las 3: LLEGARON LOS MARCHIANOS y ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE. (Prog. aut. mayores.)

PRINCIPAL: Desde las 3:15

OCASO DE UN PISTOLERO y QUERIDA BRIGITTE. (Tol. menores) PRAGRESO: Desde las 6: PANTOMAS VUELVE con Jean Marais y Mylene Demongeot y 3 HOMBRES BUENOS (Tol. menores)

RIALTO: Desde las 3:30: LLEGARON LOS MARCHIANOS y ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE (Prog. aut. mayores) RIVOLI (Refrigerada) Desde las 3:15: QUINCE BALAS (Ch Walker, Virginia Mayo) EL HOMBRE DE RIO (Jean-Paul Belmondo, Technicolor May de

VIRGINIA - Desde las 6: LLEGARON LOS MARCHIANOS y ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE (Prog. aut. mayores)

SALA VIRGINIA (ARE) «A» Jueves 9 noche sábado 6 tarde Domingo 3.30 tarde

METROPOL: GUSTAV VALENTON y EL SABOR DE LA VENGANZA (Tolera de menores)

«LAS DE FIESTA» PALMERO. - (Palma Nova) Baile y atracciones.

\* BAR FELIPE. Todas las noches cantones y danzas españolas

\* BAR «CUC» SON AMAR. Todas las noches Baile con orquesta

\* CABALA. Hotel de la Amudaina. - Tarde y noche Baile

\* CASA VALLES. - Todas las noches Baile y atracciones

\* NIGHT CLUB - CLUB JARDIN. Todas las noches baile y atracciones

\* CLUB «MANTON» - Baile y atracciones desde las 3 h

\* CLUB «MANTON» - Baile y atracciones desde las 21.30 hasta madrugada

\* CLUB SALEN - Todas las noches Baile y atracciones

\* CLUB LOS GRECOS. - Todas las noches baile y atracciones

\* COPIJO VISTA VERDE. - Todas las noches baile y atracciones

\* EL CHICO. Hotel Bañia Palace) Desde las 1.30 noche baile

\* GOLF CALAMAYOR. - Todas las noches Baile

\* JARDIN ROSALES. - Todas las noches baile y atracciones

\* JITO'S. - Tarde y noche Baile y atracciones

\* MONTECRISTO - Noche: Folklore español

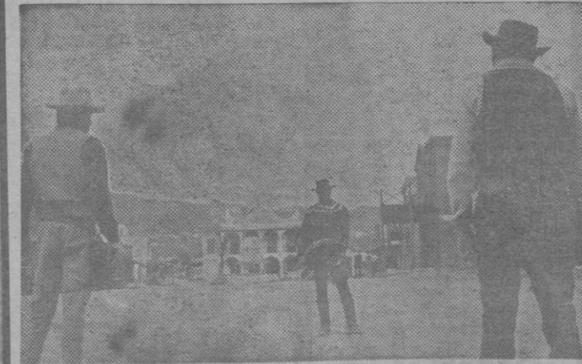
\* PAGOMAGO. - Todas las noches: Baile y atracciones

\* TROCADERO - Tarde y noche, gran espectáculo internacional

\* JARTAN'S CLUB. - Noche: Baile y atracciones

TEATRO PRINCIPAL JUEVES SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE Un play-boy de nuestra época! Un ser egoísta y presumido que labra la desgracia de los demás!

PRIMERO YO ADEMAS: EL MAS ANSIADO ESTRENO POR UN PUÑADO DE DOLARES



ALTA ALTA Refrigeración Carrier iLLENOS! EL TESORO DE Tarzan En el mismo programa: LA BODA ERA A LAS 12 (EASTMANCOLOR) (Aut. todos los públicos)

BOLERO NIGHT-CLUB PALMA NOVA - CARRETERA ANDRAITX PRESENTA EL MEJOR EXPONENTE DEL ARTE ESPAÑOL PACO DE LUCIO Y SU FIESTA BALLET YOLANDA RODRIGUES CANTANTE Y BAILARINA EXOTICA AMERICANA BERT CORTEZ COMICO DE LA TELEVISION ALEMANA Dos melódicas orquestas le animará al baile. TODOS LOS DIAS, A LAS 10 DE LA NOCHE. Domingos y festivos, tardes a las 6, baile y «show» para jóvenes. ♦ CONSUMICION 50 PESETAS. LA SHOW BAND THE TRIXONS LA ORQUESTA QUE TRIUNFO EN EL «1.er FESTIVAL INTERNACIONAL DE LEON». TOCARA PARA USTED. EL LOCAL QUE DA CATEGORIA A LAS NOCHES DE UNA PLAYA MUNDIALMENTE CONOCIDA

YA LLEGA PASION de los FUERTES de JOHN FORD

Palma AVENIDA REFRIGERADO HOY DEAN MARTIN - JERRY LEVY'S ¡QUE PAR DE GOLFANES! Complemento: UNCAS, EL FIN DE UNA RAZA Cinemascope - Eastmancolor Aut. todos los públicos

Nueva Cafeteria-Restaurante VISITE PABELLON NAUTICO ALCUDIA Gran cocina. Selecta música. Espléndida playa. Abundante pesca y jardín zoológico. PUERTO ALCUDIA Teléfono 260 Lago Menor y Lago Esperanza

## EL RITMO Y EL DIABLO

### Lionel Hampton, figura extraordinaria del jazz, pronto será noticia en Palma

#### Con Count Bassie y Duke Ellington, forma un triángulo decisivo del jazz clásico universal

Pese a ser un genio del vibráfono, no desmerece al piano, y con la batería ha logrado materialmente exaltar al público más frío

Algunas veces —qué remedio— se separa uno, sin apenas conciencia, de las sublimidades de Beethoven, para refugiarse precipitadamente en uno de los lugares más opuestos que darse puedan. Opuesto, para muchos, sólo en cuanto a formalidad armónica y exposición de otro mundo, pero par igual en lo que atañe a exaltación, e incluso a recreación de los sentidos. Me limito, sin embargo, a exponer la oposición, sin entrar en litigio, ya que la cuestión musical, cuando es sincera y está escrita o interpretada por el

ciertos reparos ante un futuro cerebralista, inteligente, pero falto de corazón. Louis Armstrong, Count Bassie, Duke Ellington, Lionel Hampton, máximos exponentes de este «middle jazz», como es llamado, estaban ahí para demostrarlo, con su autoridad, con su inteligencia y su extraordinaria personalidad. Las mencionadas figuras, ahora, siguen siendo las mismas, pues los cimientos que construyeron preveían edificios centenarios o más aún.

Lionel Hampton reparte su alma musical por igual, y a to-

al más exigente, y predispuso a la animación más exaltada al ánimo aparentemente más frío. Doy fe que vimos a personas en cuya edad rozaban los setenta o más, echar al vuelo sus gabardinas en señal incontenible, pero espontánea de su exaltado estado de ánimo. Pero a Hampton —recórdemoslo— debe animarse, si es que queremos oírle, con su propia salsa. Un disco de atención que colocamos de antemano, ante la mirada de los numerosos adeptos que dentro de unas semanas enloquecerán de ritmo seguramente, escuchando y palpando la magia del sonido salido de las manos de Lionel Hampton y su valioso conjunto. Decididamente, el jazz es noticia en Palma. Por unos días, a menos, los «ye-yés» emprenderán una retirada estratégica... Un millón de gracias, Lionel Hampton.

L. AGUILA DE CACERES



UN GESTO EXPRESIVO DE LIONEL HAMPTON DESCARGANDO SUS PALOS SOBRE EL VIBRAFONO.

cerebro privilegiado, se halla al margen de un frío estudio o encuesta preparada. Por encima de toda teoría, hay, convenzámolos, una cosa cierta: el paso directo al sentimiento del oyente. El medio hecho de gustarle a uno Beethoven no quita que también pueda sentirse unido a la exhibición jazzística a manos de sus más calificados intérpretes o compositores —aunque a la hora de la verdad, la improvisación juegue su mejor parte—. ¿Hemos nombrado a Beethoven? Pues bien. Permiseme ahora que nombre a Lionel Hampton, figura eminentísima del jazz, a quien los hados, regentados en esta ocasión por un famoso «night-club» de la ciudad, próximamente nos traerán en volandas, como milagro, a ritmo de los más encopetados escenarioros jazzísticos del mundo. Y no sólo famoso intérprete, sino también a sus acompañantes, magníficos integrantes de su orquesta de excepción. Pero alguien todavía se preguntará, ¿quién es Lionel Hampton? Veamos sucintamente de explicarlo a nuestros lectores.

siempre con su maestría. Obra, al interpretar, a impulso de su corazón, y es poseedor de un temperamento que es decisivo a la hora de su actuación. Improvisa como pocos, toca excepcionalmente el vibráfono, interpreta al piano y percute la batería con tan extraordinaria vivacidad y entereza que levanta los ánimos más tranquilos y consigue efectos diabólicos que logran aturdir a las masas. Cuando Hampton encuentra un ambiente apropiado, alcanza puntos cimieros de persuasión entre el público. Gesticula y grita a medida que desarrolla a sus manos el ángel de la improvisación, y el conjunto le sigue a la perfección, bajo una tónica, más de las veces, de un primitivismo subyugante y persistente. Aquí está para decirnoslo, entre otras, su famosa «Flying home», cuyo saxo tenor Illinois Jacquet —si todavía sigue acompañándole en sus giras— recita un papel importantísimo.

#### PEQUEÑA HISTORIA

Lionel Hampton empieza tocando la batería en una orquesta infantil llamada «Chicago Defenders», que años después sustituye nada menos que por la de Louis Armstrong, a cuya orquesta es llamado. Su primera grabación como solista lleva por título «Memories of you». Al poco tiempo forma su propia orquesta, con la que actúa en el «Sebastian's Cotton Club» de Los Angeles. Allí precisamente le descubre Benny Goodman, y le enrolla al dúo Teddy Wilson y Gene Krupa en 1936. Cuatro años más tarde, Hampton forma su gran orquesta, que obtiene un éxito extraordinario, y va de entonces su fama no admite competencia alguna, electrizando a todos los públicos ante los que actúa.

Reverentemente, por cierto, fuimos testigos en el Winsor de Barcelona de una de sus memorables actuaciones. Tanto en el blue como en el ritmo más espectacular, Hampton y su orquesta convenció

### Los mayores y el cine para niños

POR JESUS VASALLO

¿Se preocupan los mayores del cine para niños? No lo suficiente. Y he ahí, para nosotros, la clave del problema. Porque los niños no pueden hacer su propio cine. Tienen que crecer para conseguirlo... y entonces dejan de ser niños. Han pasado a ser hombres, con todo lo que eso comporta, sin ser demasiado pesimistas, de ilusiones rotas, de cambios de manera de pensar. Los chicos, hacen por ahora lo más que pueden: acuden en masa a ver las películas que se proyectan, discuten sobre ellas, y libremente, sin presiones, les otorgan sus premios. Nos referimos al Certamen de Gijón, que pronto comenzará una nueva edición. En el resto del país, si no van es porque no se les empuja.

Es este certamen mencionado, una realidad perfectamente cuajada. Costó muchos afanes y jornadas de trabajo, pero, va adelante. Fracasado ruidosamente y en vías de revisión de sus estructuras el de San Sebastián, la manifestación gijonesa es, con la Semana de Cine Religioso de Valladolid, lo único serio que tenemos. A su cuenta favorable se abonan, tanto en uno como en otro caso, la ausencia de frivolidad y la certera selección de cintas. Y concretamente en Gijón, el haber conseguido la entusiástica colaboración infantil; el haber interesado a los muchachos, de manera limpia, noble y eficaz, al mismo tiempo que presta también su asistencia y ayuda a las personas mayores.

Pero ¡ay! Es a estas a las que tememos. El fenómeno es muy fácil de observar. Se va al cine durante una semana, acompañando a los chicos, que viven tardes felices; se discute hasta con calor, de cómo deben ser los films ideales para el público menudo; se pasan unos días excelentes con amigos de todo el país... y hasta el año siguiente. Y ese no es el camino. En el anterior certamen Internacional de Cine y T.V. para niños se discutió mucho, fue lanzada esa joya que es «Mary Poppins» y se obtuvo el éxito de la orden de la Dirección General de Cinematografía, regulando las sesiones obligatorias infantiles en los cines comerciales. ¿Qué más

se ha hecho al cabo de un año? Por parte del organismo oficial, incrementar la ayuda económica a las producciones españolas y eximir del canon de importación a las extranjeras. Más de cincuenta y seis millones de pesetas en pocos años. Por parte de los padres y educadores, nada, en cuanto a la respuesta que era legítimo esperar. Esta es la reciente y amarga confesión del Director General del Departamento.

El próximo día 24 será inaugurado por cuarta vez, el Certamen gijonés. Sus directores, Isaac del Rivero y Paco Quirós, se han desvivido por ofrecer las mejores películas de todas las nacionalidades. Lo conseguirán. En las Conversaciones internacionales se hablará largo y tendido sobre el panorama actual del cine para niños en el mundo, y sobre esta apatía nuestra a colaborar. Por eso una vez más, en esta nueva ocasión, en las gozosas vísperas del indudable acontecimiento, debemos captar a la conciencia de los aludidos padres, educadores, productores, para que no confíen todo a la oficial tutela. Esta solo llega, lógicamente, hasta donde puede llegar. Tampoco es lícito hablar por hablar y dispersarse después durante doce meses, sin coger al toro por los cuernos, encogido de hombros ante la falta de películas sugestivas apropiadas para los niños.

Cada cual debe cargar durante todo el tiempo con el trabajo y la misión que le compete. Gijón y su Certamen actuarán como estímulo. El resto ha de ser obra común, capaz de rescatar a estos chicos que van creciendo, de las lacras y los contagios a que están expuestos, por la ola de erotismo y violencia que se ha infiltrado en géneros cinematográficos que antes podían ver y ahora ya no son aptos para ellos. Una —obra capaz de apartarles del pesimismo, la angustia y los deplorables estilos de mal gusto. Con los mejores augurios para el Certamen de este año, hacemos votos por que cuantas personas mayores concurren a él o se vean implicadas en sus tareas, cobren conocimiento pleno de su decisiva responsabilidad

## Repaso a TVE

### OCTUBRE: CAMBIO DE PROGRAMAS

Tras unas breves vacaciones, al tomar contacto, de nuevo, con nuestros lectores, celebramos poder anunciar algunos cambios que sufrirá la programación de T.V.E. en el próximo mes de octubre.

Pero antes, debemos referirnos al UHF, cuyos espacios pudimos ver personalmente en Madrid.

Hay que resaltar que tanto el VHF como el UHF, en la capital de España se ven de maravilla. El UHF, aunque fundamentalmente reproduce buena parte de los espacios del programa nacional, tiene la ventaja de que lo hace a distintas horas y días.

Correspondiendo a varias consultas que nos han hecho algunos lectores debemos manifestar, ahora, que, de momento, desconocemos la fecha en que llegará hasta nosotros el UHF; pero haremos las oportunas gestiones para averiguarlo.

Con gran satisfacción por nuestra parte, consignamos la vuelta a la pequeña pantalla de Adolfo Marsillach, el discutido artista que siempre tiene cosas interesantes que decir y que las dice con gran realismo y valentía.

Sabemos que el nuevo espacio que comentamos, saltará a la pantalla el próximo mes de octubre, bajo el título general de «Habitación 508», un título muy sugerente que, por sí mismo, nos deja vislumbrar un desfile de tipos y situaciones que, bajo el prisma de la aguda observación de su autor, prometen poseer un interés realmente extraordinario.

Otro de los «grandes» —a nuestro juicio— que reaparece es Jaime de Armiñán, de gratísima memoria como realizador de gran personalidad. Al parecer, en la presente temporada, Armiñán tiene el título general de su espacio, que es, como se sabe, el de «Tiempo y Hora».

Estas son las dos noticias de más relieve que, de momento, podemos ofrecer a nuestros lec-

tores. Ambas, por sí mismas, contribuirán a combatir la actual monotonía que los telefilms producen al televidente, ya que, aunque el género policíaco goza de gran predilección entre el público, en general, hay quien se queja, y con razón de que los telefilms de la sesión de noche y muchos de los de tarde, agoten el tema policíaco.

De paso, convendría que la dependencia exclusiva de las productoras extranjeras en lo que atañe a telefilms, comenzara a sacudirse un poco para dar paso a producciones propias, ahora que los elementos de que disponen los estudios de Prado del Rey, parece que son, realmente, superabundantes y no escasean en España directores y artistas capaces de hacerse un nombre y de complacer con suficiencia a nuestros televidentes.

Esperamos que en octubre «El Fugitivo» se escape definitivamente, de acuerdo con su apodo que da nombre a la serie, aunque antes convendría que nos enteráramos de quién es el verdadero asesino.

Durante nuestras vacaciones ha hecho «mutis» —¡por fin!— «El que dice ser y llamarse Tony Leblanc».

Ya hemos puntualizado en otras ocasiones que nada tenemos contra el extraordinario actor cómico; pero los espacios de este tipo «quemam» muy rápidamente a los artistas que los protagonizan. Es mucho más conveniente la aparición esporádica en pantalla de los artistas de las características de Tony Leblanc, que la actuación continuada durante largas temporadas ya que los recursos cómicos se agotan rápidamente obligando a los actores a repetirse, con lo que el interés decae rápidamente.

Debería desaparecer, también el desafortunado «Hermenegildo Pérez», que no ha logrado, en ge-

neral, el éxito que obtuvo Noel Clarasó en sus producciones de los veranos pasados.

Muy entretenido va resultando el concurso «La palabra más larga» ya que tiene la virtud de permitir que el televidente también «juegue».

De paso este espacio nos ha traído la novedad de una faceta desconocida en la personalidad de Mario Beut, excelente presentador del espacio que comentamos y, además —y esta es la no-

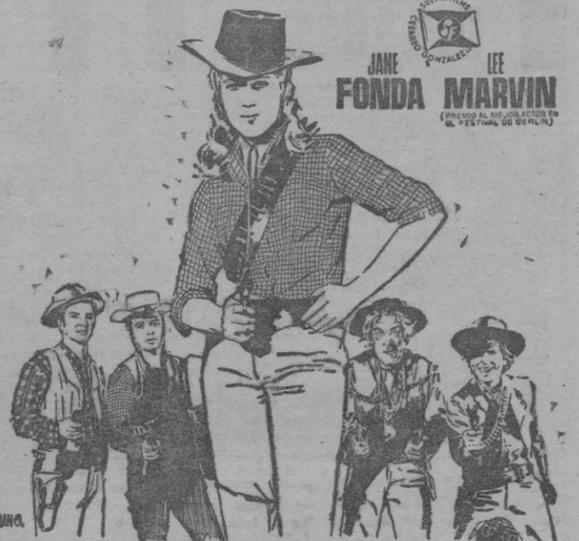
vedad— buen pianista e intérprete de canciones modernas.

Esperamos que TVE nos diga cuanto antes los partidos de fútbol que nos ofrecerá en el transcurso de la Liga ya en marcha.

Y con el deseo de que dentro de ocho días podamos ofrecerles más novedades en cuanto a la nueva programación que se iniciará en octubre, nos despedimos por hoy.

PEDRO DEYA

## SU TITULO ORIGINAL ES ¡CAT BALLOU!



## LA INGENIERIA EXPLOSIVA

MICHAEL CALLAN - DWAYNE WICKMAN - NAT KING COLE TECHNICAL DIRECTOR ELLIOT SILVERSTEIN

¡SEGURO QUE OYO HABLAR DE ELLA!

### El cálido verano del Sr. Rodríguez



José Luis López Vázquez y Elvira Quintillá, la pareja tan conocida y admirada por los televidentes, en un film repleto de humor y de gracia: «El cálido verano del señor Rodríguez», dedica

da esos buenos hombres que tienen fama de pillines.

«El cálido verano del señor Rodríguez» será estrenada en Sala Rívoli.

Lea «BALEARES»

# LLEGO EL CASTELLON CON EL EQUIPO DECIDIDO, PARA ENFRENTARSE ESTA TARDE AL CONSTANCIA

Juan Ramón, magnífico entrenador que destaca por su experiencia y honradez profesional, está de nuevo en Palma; ahora al frente del Castellón, adversario del C. D. Constancia, hoy, en el Estadio Luis Sitjar.

Siempre es agradable hablar, tras un paréntesis un poco largo, con un buen amigo. Que nos recuerde muchos partidos victoriosos del Real Mallorca, ya que nadie ha olvidado que dejó al equipo mallorquínista con seis puntos positivos que fueron los decisivos para el ascenso; aunque entonces los méritos los compartieran otros.

## JUAN RAMON

- NO HEMOS CAMBIADO LA PLANTILLA, COMO SE HA COMENTADO
- Dispongo de un equipo joven, con un poco de veteranía
- PUES... SÍ; ME ILUSIONA VOLVER DE NUEVO AL ESTADIO LUIS SITJAR

EL PRESIDENTE: «LA ECONOMIA DEL CASTELLON ESTA SANEADA»

La expedición castellonense se hospeda en el Hotel Jaime I. Era el deseo del entrenador ya que la primera vez que vino a la isla, al frente del At. de Ceuta, quedó encantado del trato recibido en aquel establecimiento. Fue en uno de los salones donde departimos un rato, acompañados del presidente don Fernando Beltrán Fabra.

### ALINEACION DECIDIDA

La primera pregunta es obligada.

—Viene con la alineación decidida?

—Prácticamente sí, aunque tenga una duda que no creo se confirme. Salvo pues, imprevistos, jugarán:

RAMIREZ,  
FOLCH, AZNAR, BABILONI,  
SORIANO, CELA,  
PALACIOS, MARTINEZ, TOBADO, ARRANS, CANSANILLES.

—¿Quiénes vienen como suplentes?

—El guardameta Polaco y el delantero Galiano.

«NO HEMOS CAMBIADO LA PLANTILLA»

Según las referencias de prensa el Castellón, esta temporada, ha tenido cinco bajas y once altas. Parece pues, que ha cambiado la plantilla.

—No es perjudicial introducir muchos cambios en un equipo?

—No hemos cambiado la plantilla, como se ha publicado en algunos rotativos. Ciertamente conseguimos algunos fichajes, pero la mayoría han sido cedidos



MINUTOS DESPUES DE SU LLEGADA A PALMA, JUAN RAMON NOS HIZO UNAS EXTENSAS DECLARACIONES, TRAS PRESENTARNOS AL PRESIDENTE DEL CASTELLON, DON FERNANDO BELTRAN, MOMENTO QUE RECOGE LA FOTOGRAFIA DE «JUANET». GRATO PREAMBULO. LUEGO, CON MAS TRANQUILIDAD, EN UNO DE LOS SALONES DEL HOTEL JAIME I, EL ENTRENADOR COMENTARIA MUCHAS COSAS INTERESANTES, CON NUESTRO REDACTOR LORENZO RIPOLL, DE LA LIGA... Y DEL PARTIDO DE ESTA TARDE.

a otros equipos. Realmente disponemos de dos años. Por tanto, el equipo es el mismo de la temporada pasada.

### CARACTERISTICAS DEL EQUIPO

—Su equipo, ¿es «joven» ó «veterano»?

—Podemos considerarle como conjunto joven, con ligera mezcla de veteranía. Muy entusiasta. Con un fútbol bastante bueno, demostrado en la liguilla. Y una técnica muy aceptable.

—¿Han logrado la puesta a punto?

—No. Eso sólo será conseguido cuando hayamos disputado unos partidos más de Liga.

«ASPIRACIONES: MANTENERNOS.»

### TENERNOS.

Tres veces consecutivas jugó el Castellón la liguilla de ascenso, sin lograr su objetivo: mejorar de categoría. Lo consiguió bien dirigido por su actual entrenador. Hace años, el equipo, tras un ascenso, regresó a Tercera. Surge otra pregunta obligada:

—¿Cuáles son las aspiraciones del Castellón?

—Ante todo, mantenernos, clasificándonos en un puesto muy digno. Ahora bien: aprovecharemos todas las circunstancias favorables para estar en los primeros puestos y ascender si fuera posible, aunque, insisto, la preocupación principal es clasificarnos en un puesto muy honorable.

«TENGO BUENAS REFERENCIAS DEL CASTELLON.»

### REFERENCIAS DEL CONSTANCIA.

—¿Conoce al Constancia?

—Tengo buenas referencias del equipo. Y de algunos jugadores. Conserva el armazón de la temporada pasada; rarece conjuntamente y, físicamente, responde bien. Creo que será un adversario muy difícil.

—¿Jugar en Palma —y no en Inca— parece ha de beneficiarles...

—Desde luego, este cambio obligado no nos perjudica, sino todo lo contrario. Aunque los verdaderos seguidores del Constancia también esta vez estarán animando a su equipo.

«PUES... SÍ; ME ILUSIONA VOLVER DE NUEVO AL ESTADIO LUIS SITJAR.»

### NA VOLVER AL LUIS SITJAR.

Juan Ramón no se sintió sorprendido con la pregunta de si le ilusionaba volver a pisar el Estadio Luis Sitjar. Nos dijo:

—Pues... sí; me ilusiona. Yo aprecio vivamente a la afición mallorquina y mallorquínista. Guardo un grato recuerdo de mi estancia en esta isla. Ellos, los aficionados, no tienen ningun

incompetentes. Me fui dejando a Mallorca con seis puntos positivos y después de haber empatado en el campo del Málaga. Seis puntos «sanos»; bien ganados; con noble lucha...

Seguimos luego con el partido de esta tarde y con la actual competición.

—¿A qué equipos considera favoritos?

—Al Málaga y al Betis, porque conservan los mismos conjuntos de la temporada pasada. El Mallorca, como equipo, no está definido ya que, otra vez, ha vuelto a introducir muchas modificaciones.

—¿Por qué les empató el Betis en su campo?

—Ocurrió después de que resultara lesionado nuestro central, al que fue necesario darle seis puntos de sutura.

### EL FUTBOL DEFENSIVO

—¿Qué opina del fútbol defensivo actual, con tácticas que disgustan a los aficionados?

—Estos sistemas han sido puestos en práctica en Italia. Es curioso. Fue a raíz del Mundial de 1958. Varios entrenadores suecos, que dirigían equipos italianos, comenzaron a practicar por sistema el llamado «cerrojo», que se ha consolidado como el fútbol moderno, que reconozco no tiene vistosidad.

### HABLA EL PRESIDENTE

El diálogo continuó, amablemente entrevistado ahora, fuera el presidente, don Fernando Beltrán.

—¿Desde cuando ocupa Ud. el cargo?

—Desde hace cinco años. Cuatro temporadas en Tercera, con tres liguillas y ahora en Segunda.

—¿Conoce Mallorca?

—Conozco algo; aquí tengo algunas amistades. Una de ellas el presidente del Mallorca don José Barona, que fue jugador nuestro.

—¿Cómo ve a su equipo?

—Bien, porque tenemos la suerte de contar con un entrenador inteligente y, por encima de todo, de gran honradez.

—¿Le cuesta mucho dinero el Club?

(Don Fernando, hombre agradableísimo, sonríe).

—Me cuesta un coquito.

—¿Arrastran déficit?

—No. Puedo decir que no tenemos contraídas deudas y que la economía del Club está saneada.

Algo importante que no puede decirse en todos los clubs.

—¿Deseamos a la expedición castellonense una grata estancia entre nosotros.

LORENZO RIPOLL

## HORARIO DE TRENES

### DESPUES DEL PARTIDO CONSTANCIA - CASTELLON

Nos comunicaron anoche que hoy, después del partido Constancia-Castellón que debe jugarse en el Estadio Luis Sitjar, los aficionados de Inca podrán regresar a aquella ciudad en trenes que saldrán de Palma a las 20'10, 20'30 y 22 horas.



## LA SORPRESA FUE YANKO DAUCIK

¿Quién es capaz de desentrañar ese misterio? ¿Quién nos aclarará lo sucedido? ¿Por qué ha fichado Yanko Daucik por el «Mallorca»? Los comentarios son para todos los gustos, pero nadie sabe nada de nada.

Dicen que jugó en el «Madrid», que si fue cedido a tal o cual equipo, que si se entrenó en Zaragoza; pero nadie aclara el por qué no continuó en estos lugares. Hay quien dice de él, que es un disciplinado y que no le aguantan los entrenadores. No podemos decir ni que sí, ni que no. Conocemos muy poco a Yanko. Le hemos visto siempre en plan de jugador y lo que si podemos asegurar es que se trata de un muchacho muy fuerte, joven, un auténtico atleta, que necesita vigilancia en una delantera, ya que es escurridizo y capaz de ocasionar algún estropicio.

No está claro el por qué éste hombre siendo tan joven ha corrido tanto camino y ha pasado por tantos equipos. Aunque posiblemente sí esté claro el que nunca estuvo en un club donde el fenómeno fuese él y no tuviera que estar al tanto de los mandones del equipo que eran naturalmente «otros fenómenos».

Pero todo son suposiciones. Nosotros en estas correrías de Daucik, en esta pasada rápida por Lérida, en esta salida vertiginosa hacia Mallorca, y en esa firma y rúbrica por el club decano vemos algo raro. Una prisa enorme por calzarse las botas y empezar a «romper balones», si es que el muchacho puede hacerlo, que suponemos que sí.

No se nos olvide que Yanko Daucik, es hijo de don Fernando y sobrino del extraordinario Kubala. El gran jugador Kubala llenó toda una época del fútbol catalán, y estuvo a punto de «cargarse» a los propios presidentes y directivos del club. La personalidad de Kubala en Cataluña era extraordinaria y fue necesaria la aparición de un hombre como don Enrique Llaudet, para que inventase un sistema capaz de eliminar a este Kubala, que llegó a convertirse en el problema insoluble para todas las directivas. Pero Kubala después de lo ocurrido, no puede estar satisfecho del resultado final. Suponemos que Yanko Daucik habrá seguido atento a todos estos movimientos y ¿quién sabe? si ahora mismo el muchacho necesita una «válvula de escape» por donde aflorar con toda su fuerza al exterior, sin ninguna influencia extraña que pueda perjudicarlo.

Se dice que la presencia de Daucik «entrenador» podía también perjudicar la vida futbolística del muchacho «jugador». Entonces hemos de suponer que Yanko, ha hecho lo que más le convenía. No solamente jugar en una categoría distinta, a la que entrena su padre, sino también poner agua por medio y venirse a Mallorca donde todavía se dice por ahí, que «es la isla de la calma».

Como elemento para el «Mallorca» queremos afirmar que nos parece estupendo. Por lo menos va a romper la monotonía de la delantera. Por lo menos los defensas contrarios tendrán que estar atentos a sus movimientos y a lo mejor brillan con más fuerza en sus acciones y hasta tienen más suerte. Queremos dejar constancia de nuestra opinión antes del debut de Daucik, porque nos agrada jugar un poco la fortuna al lado de quienes la intentan en bien del club. Y hemos de suponer que si Yanko Daucik se ha incorporado al «Mallorca», y en el equipo continúa Bergara, habiéndose cerrado los oídos a los cantos de millones, de las sirenas comprometedoras, es porque lo que se pretende es lo mejor. Yanko Daucik tendrá sus defectos —lo aceptamos— pero también ha de tener sus virtudes; y consideramos que éstas son muy interesantes para el «Mallorca» de hoy.

Juego, juventud, altura y peso los tiene. Lo demás, se puede arreglar. Así opinamos por lo menos.

Desde luego, la sorpresa de la semana fue Yanko Daucik.

\*\*\*\*\*

# I GRAN TROFEO MEDALLA DE ORO DE CICLISMO EN PISTA

PROFESIONALES, AFICIONADOS Y JUVENILES

ORGANIZACION: ARENAL-PRIPPS-LINDE

Patrocinado por

## DIARIO Baleares

\*\*\*\*\*

GRAN PREMIO

The Whisky

FINE OLD SCOTCH WHISKY

## ESTA MAÑANA, CAMPEONATO DE VELOCIDAD

Esta mañana, a las 10, en el Velódromo de Tirador, tendrá lugar el Campeonato de Baleares de velocidad para la categoría de profesionales aparte las diferentes pruebas que hasta ahora se vienen realizando.

La firma que patrocina los premios en metálico, la del whisky Red-Tape, con su colaboración entusiasta y desinteresada, aporta a los ciclistas el beneficio de una preparación y el aliento para una me-

joría a la que siempre gracias a esta marca deberán tener en cuenta.

Siempre es hora para comer

DONA GIMENA

c/. DANUS

— TIEMPO Y ESPACIO

— PRECISION Y COMODIDAD

adoptando el nuevo sistema de archivo

DE VISION LATERAL

Asesoramiento sin compromiso en

VIVES MUEBLES METALICOS

Font y Monteros. 56 - 58

Teléfono 15072

HIPICAS

COPA URUGUAY

CAMBIOS RADICALES EN LOS FINALES DE CARRERA

At. Baleares, 4-Palma, 1

Primera victoria de Ouragan V y tercera, consecutiva, de Oroso HOBARI, JAGUAR, DEDE Y HAMBURGO, OTROS VENCEDORES

HOY, CARRERAS EN MANACOR

Se acabaron las reuniones sabatinas en la misma semana en que se da por acabado oficialmente el verano...

pectacular a pesar de las muchas retiradas, justificadísimas ya que persisten los contumaces resfriados y las lesiones que restan un buen número de trotones a unas combinaciones que, aun así, resultan bastante atractivas...

GRAN REVOLUCION EN LOS ULTIMOS 100 METROS «Jaguar» corrió siempre en cabeza y en un gran trecho bastante destacado...

falto de remate en la recta decisiva 1. - Oroso 25"-2 2320 m. 2. - Tuan 26"-4 2300 m. 3. - Nogaro 26"-4 2300 m. Quiniela a 99 pts. CENTAURO

Anoche, en el Estadio Balear, se disputó el partido correspondiente a la Copa Uruguay entre el Atlético Baleares y el Palma. Venció el equipo blanquiazul por 4-1, gracias a su magnífico juego...

En la segunda mitad, Pepito, Sancho, Santi y Tauler lograron los cuatro goles de su equipo. Al Atlético le fue anulado otro tanto. Alineaciones: PALMA: Gost, Pou, Luque, Mir, Picó, Susi, Cifre, Belen, Terol, Bennasar y Olive. AT. BALEARES: Perelló, Taberner, Candela, Sancho, Paco, Martí-Torres, Bordoy, Ferragut, Tauler, Santi y Pepito.

Yanko Daucik: folletín deportivo

Según dicen en Lérida

Lérida, 17. (Del corresponsal de Pyresa, Aureo Bautista). - Yanko Daucik, el joven y voluble delantero centro que fue del Real Madrid y últimamente del Melilla, ha estado a punto de comprometerse con el Lérida...

¿No consideraron oportuno usted la firma de un contrato? - Así lo indicamos al señor Daucik. Es más, previendo esta contingencia, llevábamos una ficha en blanco, pero -y esto sí que me molestó posteriormente- D. Fernando nos hizo unir las manos a los cuatro, aseguró el entrenador al señor Bugues, delegado del equipo...

OTRA REVOLUCION Se formó un grupo con «Bella» en cabeza seguida por una «Dedé» que iba dominando la situación y una «Zurita» que, tras su vertiginosa atrancada, cedia en la última vuelta...

«HAMBURGO» SUMAMEN-TE FACIL Ni un solo momento vio «Hamburgo» en peligro su victoria ya que, destacado desde un principio, no disminuyó nunca su ventaja pudiendo llegar frenado...

MERECIDO TRIUNFO DE «OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OROSO» «Oroso», más poderoso que sus rivales y en mejor forma consiguió su tercera victoria consecutiva en la menguada carrera de los ases después de mantenerse en cuarta posición hasta la recta final...

Madrid, 17. (Pyresa). - El Vice-secretario General del Movimiento, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, ha clausurado esta noche el Congreso Mundial de Educación Física y Deportiva...

Barcelona, 17. (Del enviado especial de Pyresa, Alfredo Martínez). - Kilómetros y kilómetros de desesperante, monótona y cansina marcha ha sido la constante de los cien primeros kilómetros de una penúltima etapa...

Y para qué inquietarse por un triunfo más o menos si llevan ya tantos los extranjeros en su haber? Ellos, tranquilos, ellos, con marcar a Anquetil parecen estar al cabo de la calle...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

Rodríguez de Valcárcel clausuró el Congreso Mundial de la F.I.E.F. QUE SE HA CELEBRADO EN MADRID

Madrid, 17. (Pyresa). - El Vice-secretario General del Movimiento, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, ha clausurado esta noche el Congreso Mundial de Educación Física y Deportiva...

HOY, TERMINA LA «VOLTA» De Munster ganó la penúltima etapa

Barcelona, 17. (Del enviado especial de Pyresa, Alfredo Martínez). - Kilómetros y kilómetros de desesperante, monótona y cansina marcha ha sido la constante de los cien primeros kilómetros de una penúltima etapa...

Y para qué inquietarse por un triunfo más o menos si llevan ya tantos los extranjeros en su haber? Ellos, tranquilos, ellos, con marcar a Anquetil parecen estar al cabo de la calle...

A 10 kilómetros de la llegada, De Munster aterrorizó ya a 5 minutos de botín, de los cuales no solo no perdió nada en Vallpineda...

Y por supuesto nada ha cambiado en Sitges, a unas horas vista del final de la carrera. Y por supuesto nada cambiará mañana en Montjuich cuando demos el cerrojazo a la 46 edición de la «Volta»

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

tantos extranjeros por sus brillantes trabajos al congreso. Después hicieron uso de la palabra el profesor Faliza, como representante de la UNESCO, y el Secretario Nacional de la Delegación de E. F. y Deportes, Jaime Sanromán. El Vicesecretario General del Movimiento, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, asistente a la jornada de la tarde, pronunció las últimas palabras de clausura...

ESCUELA DE INGENIEROS TECNICOS Y ARQUITECTOS EN EJECUCION DE OBRAS DE BALEARES

Cisneros, San Jaime, 36

PROFESORADO titulado oficialmente

PRACTICAS en los Modernos Talleres de la Escuela Sindical «Virgen de Lluch»

ASESORAMIENTO y EXAMENES PARCIALES en las Escuelas Oficiales de Barcelona

INFORMACION Y MATRICULA, de 6 a 8 de la tarde, excepto sábados

Joaquín Moure no actuará en las pistas de Cala Ratjada

Anoche, recibimos la siguiente nota, cuyo texto de publicación: Sentimos tener que manifestar, que el Campeón de España de Tenis Profesional, don Joaquín Moure, con motivo de estar incluido en la lista de participantes en el Campeonato Mundial de Tenis Profesional, que se disputará en Barcelona la próxima semana se ha visto obligado a ausentarse de esta Isla...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

«OURAGAN V» Fue una prueba muy disputada y en la que sacaron cabeza del pelotón «Imagen» «Hecla II» y «Harmonisley»...

La Liga, Kilómetro lanzado

«Objetivo del Hércules: Conseguir a toda costa la permanencia en Primera División», afirma su presidente

«MI EQUIPO PUEDE SER LA REVELACION DE LA TEMPORADA», DECLARA EL ENTRENADOR DAUDER

UN CLUB SIN PROBLEMAS ECONOMICOS, SEGUN SUS DIRECTIVOS

El Hércules de Alicante estrenó nueva categoría, después de diez años de acariciar esta ilusión, con suerte varia, pues estuvo a punto de ascender en ocasiones y también descendió a Tercera, de donde supo, o tuvo acierto, de salir en una temporada.

Para su debut en la «División de los Ases» el club alicantino se ha preparado convenientemente, habiendo comenzado por contratar los servicios de un entrenador que posee experiencia, y remozando su cuadro de jugadores, aunque no con figuras de relieve, pues se considera más conveniente entre los dirigentes un equipo joven y batallador que el formado por figuras en declive, que a la hora de exponer, no suelen actuar con el entusiasmo necesario.

Los nuevos jugadores blanquiazules son: Fernández, que procede del Levante; José Navarro, del Condal; Amorós, del Mestalla; Cervera, del filial herculano, el Alicante; Vicente Navarro, del Valencia y Cáceres, jugador paraguayo. Son en total 20 los jugadores

que componen la plantilla del Hércules para la actual temporada, en la que hay una buena combinación de veteranía y juventud, con una media de edad de 25 años.

EL ENTRENADOR

Para dirigir este plantel, se han contratado los servicios de Vicente Dauder, que durante tres temporadas ha venido entrenando, con éxito a la U. D. Las Palmas. Pese a tener otras ofertas más interesantes, Dauder ha preferido el Hércules por razones afectivas, ya que con este equipo terminó su carrera como jugador, y en Alicante se forjó como entrenador.

Dauder está satisfecho con su plantilla, hasta el punto de que considera que se puede conseguir la permanencia, único objetivo del Hércules en este su primer año en Primera.

—Desde luego —dice el entrenador— no va a ser fácil ni mucho menos, pero creo que conseguiremos mantenernos. En fut-

bol, como en todo, la suerte es un factor fundamental, y si no nos vuelve la espalda, lograremos una clasificación honrosa, pues veo calidad en los jugadores. El equipo es relativamente joven, con algunos veteranos con experiencia en Primera, pero, sobre todo, hay ilusión por jugar en la nueva categoría, y esto es muy importante.

—Parece ser que usted prefiere trabajar con gente joven...

—Bueno, esto no quiere decir que desdeñe a los veteranos, sobre todo si se encuentran en buenas condiciones físicas. Pero con la gente joven se trabaja mejor, porque tiene aspiraciones.

BRILLANTE GESTION

PRESIDENCIAL

Es sabido que los directivos de clubs de fútbol suelen recibir duras críticas de aficionados. El Presidente del Hércules no ha sido una excepción, pero en este

caso abundan más los elogios, porque, realmente, la labor de don Joaquín Ferrer Stengre ha sido brillante y muy fructífera. Aparte de conseguir bajo su mandato el ascenso a Primera División —añorado durante diez largos años—, ha saneado la economía del club, con una política muy acertada, basada en el cuidado de la propia cantera, y hoy el Hércules puede considerarse un equipo sin problemas económicos. Además, en la pasada temporada se instaló el alumbrado eléctrico en el campo de La Viña y como dato más importante, está dispuesto a construir un nuevo campo de fútbol que cubra adecuadamente las necesidades de Alicante, para lo cual ya se han adquirido los terrenos.

Todo ello sin descuidar la cuestión deportiva, como lo demuestra el hecho de que se ha reforzado el equipo convenientemente para militar con éxito en la Primera División.

—No hemos buscado figuras de relieve —dice el presidente—, sino gente joven con ganas de triunfar. El equipo, para la próxima campaña lo veo con más fuerza que en la temporada pasada, con más velocidad. Creo que hemos conjuntado un cuadro armonioso, estando debidamente compensadas la juventud y la veteranía. Por otro lado, considero que tenemos un buen entrenador, que conoce su oficio, quien no teme la juventud y podrá trabajar a gusto. Por eso considero que podremos clasificarnos en una posición desahogada al final de la Liga.

Pushimos fin a la entrevista con el Presidente del Hércules C. F. señor Ferrer Stengre, quien aprovechó para dirigir un saludo a todos los clubs de Primera División en este su primer año entre los ases del fútbol español.

GUILLERMO TALYCU

(De los Servicios Especiales de EFB)

COLCHON PLASTICO  
JUNTO AL BORNE  
**CASA CODINA**  
Galerías Avenida, 14  
General Mola, 22  
PALMA

LUCHA

TO Y OLIVER - TARRES

PARA EL CAMPEONATO DE EUROPA

Para el próximo martes, la empresa de lucha libre de la Plaza de Toros, ha programado un cartel extraordinario, base del cual será el Campeonato de Europa que disputarán el actual campeón José Tarrés y el mallorquín, aspirante oficial, Tony Oliver.

Será la segunda vez que Oliver se encuentra ante la oportunidad de ganar un título continental, aunque habrá de superar, cosa muy difícil, la gran fuerza del catalán y sus terribles golpes de cabeza.

Tratándose de un campeonato, se disputará a la distancia de 6 asaltos de cinco minutos.

Abrirá la reunión el combate entre Angel Grey y Moyan.

El segundo combate tiene un aliciente extraordinario, ya que es eliminatorio para el campeonato del mundo del peso medio. Lo disputarán Kid Lotario y Brunet.

La tercera pelea será el campeonato de Europa antes comentado.

Y cerrará la reunión, que por cierto será la última de la temporada de verano el ya clásico catch a cuatro, entre las parejas Castillo y Guancho Canario (es-

pañoles) y Rudy Saturdays y Karl Wenzel (alemanes) los cuales aseguran mucha emoción.

Una velada extraordinaria, que hará sin duda que la Plaza de Toros presente el aspecto de las grandes solemnidades.



TONY OLIVER



TARRES

Hoy, 32 págs.

ELECCIONES SINDICALES

TRABAJADOR

Recuerda esta fecha: 26 DE SEPTIEMBRE. En este día, se celebrarán en tu Empresa las elecciones para el cargo de Enlace Sindical. Vota al mejor

A FUNCIONARIO

OFRECEMOS GESTION QUE LE PERMITIRA OBTENER EXCELENTES INGRESOS COMPATIBLE CON SU POSICION SOCIAL Y ACTUALES OCUPACIONES.

ESCRIBIR A MANO, AL APARTADO 5398 DE BARCELONA REF. 7DM.

PISTA - tenis

HOTEL LAGO PLAYA (CALA RATJADA)

HOY 18 Septiembre 17 horas

GRAN EXHIBICION DE TENIS

Partido de singles entre los jugadores

JOAQUIN MOURE

(3 veces Campeón de España Profesionales)

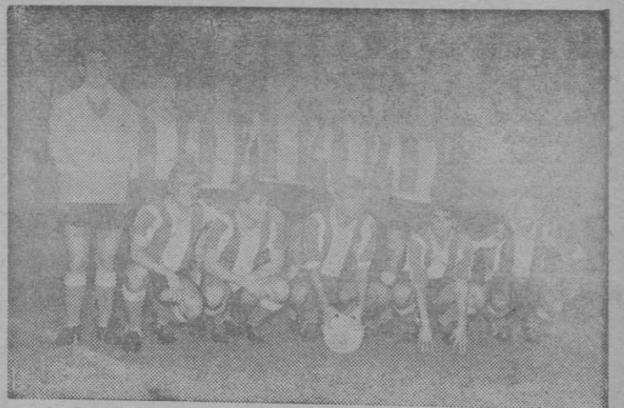
TOLO KURSACK

PARTIDO DE DOBLES

JOAQUIN MOURE -

TOLO KURSACK -

MARTIN MORA -



ELECCIONES SINDICALES

TRABAJADOR

Si quieres emitir tu voto validamente, ten en cuenta que en estas elecciones de Enlaces Sindicales sólo debes votar a tus compañeros de trabajo que siendo de tu misma categoría profesional, hayan sido proclamados candidatos.

NUEVO HORIZONTE

TITULOS PUBLICADOS

SERIE EDITORIAL

- NUEVO HORIZONTE DE VIDA ESPAÑOLA, 20 ptas.
- EL CAMPO ANDALUZ, 10 ptas.
- LA TRANSFORMACION AGRARIA, 20 ptas.
- DESARROLLO ARMONICO EN ZONAS DE EXPANSION AGRARIA, 20 ptas.
- LA FORMACION PROFESIONAL Y LA NUEVA SOCIEDAD, 15 ptas.
- 25 AÑOS ABIERTOS AL FUTURO, 15 ptas.
- EL DESARROLLO REGIONAL DE ESPAÑA, 20 ptas.
- ANTE EL MERCADO COMUN EUROPEO, 20 ptas.
- JOSE ANTONIO EN EL NUEVO HORIZONTE, 15 ptas.
- EL MENSAJE DE JOSE ANTONIO, 20 ptas.
- FRANCO ANTE EL NUEVO HORIZONTE, 20 ptas.
- RUMBOS DE LA EMPRESA NACIONAL, 20 ptas.
- PANORAMA DE LA EDUCACION, 20 ptas.
- EL PUEBLO ESPAÑOL, 20 ptas.
- HACIA NUEVAS ESTRUCTURAS COMERCIALES, 20 ptas.
- EXPANSION NECESARIA DEL COMERCIO EXTERIOR, 25 ptas.
- DESARROLLO SOCIAL DE LA CULTURA, 20 ptas.
- NUEVA ORDENACION BANCARIA, 20 ptas.
- LA NUEVA LEY DE ORDENACION DEL CREDITO Y LA BANCA, 20 ptas.
- PLANIFICACION DEL DESARROLLO ECONOMICO, 25 ptas.
- PERFECCIONAMIENTO DE LA FUNCION REPRESENTATIVA, 20 ptas.
- CAMINOS DE SUPERACION SOCIAL, 20 ptas.

SERIE FORO DE IDEAS

- LA PROVINCIA Y EL GOBERNADOR CIVIL, 20 ptas.
- PUEBLO Y ESTADO, 25 ptas.
- LA TRADICION EN JOSE ANTONIO Y EL SINDICALISMO EN MELLA, 30 ptas.

Los problemas e inquietudes de nuestro tiempo, y de manera especial aquellos que tienen relación con el proceso de crecimiento del pueblo español, son considerados objetivamente —con sinceridad esperanzada— en las páginas de la colección «Nuevo Horizonte».

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA o en Gastambide, 59, Teléf. 2430001. MADRID - 15

Lea «BALEARES»



# UNO, DOS, TRES CONGRIOS. COMO LOS HOMBRES



Cuento: LUCIANO CASTAÑÓN

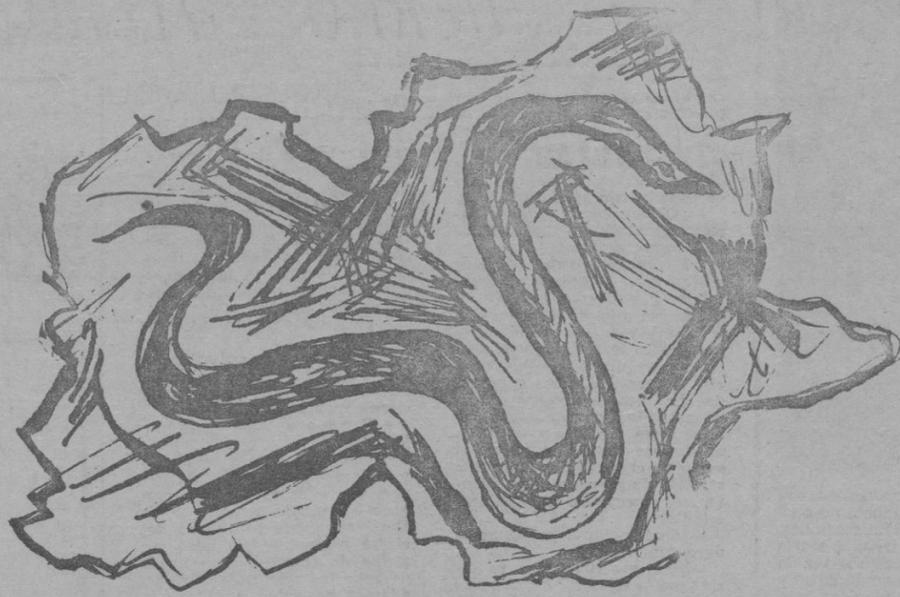
Dibujo: QUINTO CALDENTEY

**C**ONGRIO Triste llegó con su desproporcionada y feota boca hasta el único agujero de la reducida cueva en que vivía; después de tistar unos momentos hacia el exterior, se volvió deslizando con lentitud y buscando algo que comer entre la renovada agua de su pequeña morada. Aunque en la cueva había agua constantemente —ya fuese plenamar o bajamar— en algunas mareas se producía cierta remoción que facilitaba la entrada por el orificio de su vivienda de sustancias comestibles. Congrio Triste estaba sumamente flaco, achilándose su larguirucho cuerpo entre pirlino y trisáceo, sin embargo, habituado ya a sus parcas comidas, no le afectaba mucho esta cuestión por el contrario sí le afligía el forzoso vivir encuevado, con muy limitados desplazamientos y un ya exhaustivo conocimiento de todos los recovecos de su guarida. Incontables veces había cruzado aleatoriol aquel espacio, o frotado su cuerpo en las aristas de las rocas, o reposado cansino en el suelo de redonderlo guijo. Realmente, si no se hubiera sido tan comodón, si no se hubiera dejado dominar por la indecencia en aquel lejano tiempo, habría salido de allí el mismo día en que se introdujo, para volver otro cualquiera; pero su pereza o falta de inquietud lo mantuvo a gusto allí y cuando transcurrieron varios meses comprobó con amargura que le era imposible huir pasando a través del orificio; la causa que impidió salir de su celda a Congrio Triste bien pudo ser el lógico desarrollo de su cuerpo, o también cualquier eventualidad marina que mediobturó la salida —y entrada— de la cueva sumiéndose en casi perenne oscuridad, aunque en esporádicas ocasiones del año se infiltrara al atardecer una insolita —por lo intensa— claridad, expansiva a través de un rayo difuminadamente luminoso; cambiaba entonces todo el aspecto de la guarida y hasta el mismo Congrio Triste acusaba con tal luz el temblor del desconcierto en su vista casi velada. Cuando Congrio Triste —observante— vio entrar a un congrio de cría en su cárcel —así sería él aquel ya distante día— se desplazó sin cautela a fin de impedirle la huida; la cola del pequeño congrio —rematada en incipientes aletillas— temblaqueaba mientras él parecía estudiar el paisaje desconocido en que se hallaba; titubeaba, indeciso al no hallar nada comestible; tocaba las cosas como detectándolas. Al disponer a salir vio a Congrio Triste y, temeroso, contuvo su marcha en espera del ataque; procuraría huir, aunque quiz... inutilmente; lo inhibía el miedo. Con sorpresa vio como el otro avanzó repante hacia un pececillo despidido que se había introducido por el agujero, entonces el congrio pequeño aprovechó tal circunstancia y escapó velocísimo. Cuando Congrio Triste comprobó tal huida, se aproximó desesperanzado nuevamente al estrecho orificio para observar el exterior. Vio cerca una lapa moviéndose lenta, y esperó que se aproximara más para engullirla. Luego, estudiadamente, expulsó como cierta baba que sabía era muy estimada por las quisquillas; cuando vio como éstas respondían a su tímido cebo, se introdujo en la cueva sin dejar de soltar el fluido pasto embucador; al comprobar que podía disponer de una buena cantidad de quisquillas estrías, verdiazadas y de eréctiles y vibrátiles antenas— dejó de darles sustancia para con su boca atraparlas en raudos desplazamientos. Se fijó en que huían dos, y se molestó en alcanzarles. Fue otra vez hasta el reducido hue-

co por donde se renovaba el agua; hociqueó y comprobó de nuevo como le era imposible zafarse por el agujero, volviendo a sentir las mismas durezas en idénticas zonas de su cabeza, alrededor de la cual tenía cierta argolla callosa de las tantas veces como la había introducido intentando la ansiada libertad. Desganado se volvió y abandonó su cuerpo en el saliente de una roca. Era aquel un buen punto de observación; desde él se enfilaba la redonda y minúscula abertura que le traía apenas luz, comida y vanas esperanzas. En verdad, resultaba deprimente la preagoría de su oficinesco encierro hasta el día en que muriera allí confinado para ser entonces pasto de otros peces —aunque menores, intrépidos ante lo ya inútil.

Durante la noche, Congrio Hambrón —y como era costumbre en todos los congrios— había abandonado el suelo, ascendiendo a un nivel entre dos aguas. Su habitual voracidad se había acentuado por las escasas presas de todo el día. Ni la sagaz espera ni los expertos escudriñamientos en busca de víctimas le habían dado resultado positivo. Bandeaba su macizo cuerpo, contorsionándolo cuidadosamente; apenas si el agua se entrecubría al ser notada con su suave avanzar ondulante. Lo espiaba todo ávido, como incitado por el insaciable estómago. Entonces vio al mugil que boqueaba en los grumos de un alga. Traidoramente, Congrio Hambrón se paró. Con estudiado recelo reanudó su marcha para llegar subrepticio al lado del mugil; de improviso se impulsó, cogiendo al pez transversalmente de un brioso y apresurado mordisco; retuvo al mugil durante unos segundos en tal postura, y haciendo un giro extraño, apenas aflojó sus fauces para poder cambiar la situación del apresado pez y tragarlo así limpiamente, aunque con cierta dilatación de su cuello. Se sintió livianamente reconfortado, y demostró su contento manteniéndose casi inmóvil durante un buen rato. El agua, también quieta, era traspasada en parte por el reflejo de la luna. El silencio, poco antes absoluto, parecía ser truncado por cierto ruido monótono —de motor en marcha— y más tarde por pausados sonos de remos chapoteando. Estos últimos hicieron a Congrio Hambrón moverse inquietamente atento. Removió como anguila su corpachón grueso pero ágil. Cuando iba a iniciar su huida, vio descender algo sangrante que dejaba tras de sí cierta estela oscura; se sintió enormemente atraído y bajó en busca del trozo carnoso. Repentinamente, ciego e impulsivo, tragó la pequeña masa que tenía ante él, sin que sus diminutos dientes trataran siquiera de intervenir. En el mismo instante, al querer girar, algo lo retuvo, y enseguida notó en su carne un doloroso aguijón mordedor de sus entrañas. La violenta resistencia que halló en su primer tirón se vio luego menguada, concediéndosele cierta libertad de acción. Pudo avanzar, huyendo, pero advirtió que el dolor y la sujeción a algo desconocido persistía. Rabioso dió un quiebro violento con resultado infructuoso; se encolerizó más aún y reanudó sus tirones sin que pudiera desprenderse de lo que le sujetaba, ad-

virtiendo cómo se acentuaba el visceral dolor cada vez que hacía tales esfuerzos. Después de un rato de avanzar en continuos zigzagueos como si eso le facilitara la huida— cesó en sus intentos. Hubo una breve espera, y advirtió cómo aquello que lo tenía prendido tiraba de él suave, entrampadamente; eso lo rebeló, y otra vez se propuso escapar. Tras el nuevo resultado negativo volvió el tirante desde arriba, y entonces, a pesar de sus propósitos más agotados de huida, notó que la atracción era ya continua. Se dejó conducir para de improviso agitarse violenta e inutilmente. Por el laberinto de sus finísimos dientes ensamblados ya manaba sangre. Todo su flexible y correoso cuerpo se resentía de los tan violentos como fallidos esfuerzos que había hecho para desprenderse. Sus



ojos circulares con botones negros por pupilas y blancos halc rodeándolas, querían desorbitarse. Pareció quedarse en otro espasmo. Lo ascendieron más, y de pronto su morro rompió el reflejo lunar en la acetosa superficie del mar nocturno. Desde el borde de la lancha un hombre, tranquilo, izaba la cuerda a cuyo extremo venía enganchado Congrio Hambrón. En cuanto lo vieron, dijo contento y nervioso el otro hombre que miraba:

—Un congrio, Rafa!

—Ya lo suponía; según tiraba —Y además negro.

—Eso no importa. Cuando el suelo es todo piedra, son así... Apenas lo depositaron en el panel, el congrio se tensó, para seguidamente atiesarse como si fuera una serpiente embebida por los sonos de una flauta. Rafa cogió un tolete y le dió un golpe que hizo al congrio caer, pero aún tendido, se revolvió.

—Ya sabes, tiene que ser así... Terás como termino con él.

—Ten cuidado. Si te coge un dede ni te enteras.

—Ya lo sé. Rafa sacó del bolsillo una navaja. Al abrirla rebrilló su corte exagerado. Espero un ins-

tante, y cuando le pareció ocasión oportuna, la clavó en el congrio, procurando cortarle la espina dorsal.

—Les das en la médula, y te dejan tranquilo. Es la única manera... —Y luego, cerciorado de su muerte, con la misma navaja procuró rajarle la boca del congrio para sacarle el anzuelo que había sido tragado desmesuradamente.

—Tragan más que La Filo.

—Y que lo digas.

—¿Cuántos kilos le echas?

—Doce.

—Exagerado.

—Pero hicimos la noche.

—Eso sí.

Congrio Hambrón aún se resistió a entregar el anzuelo a aquellos hombres, a los cuales les dolía abrir tanto el pez, ya que así perdería valor en su futura venta. Deseaban el aparejo, y al fin lo consiguieron sin necesidad de llegar al mismo vientre que cobijaba un reciente mugil, una julia en descomposición, residuos de otros peces y hasta cierta piedra a que en su día se había adherido un pulpo tragado con piedra y todo— por aquel congrio hambriento —más que por necesidad, por ambición.

Congrio Apocado se desesperó cuando sintió sobre sí, en la alta superficie, un ruido ensordecedor. Cauteloso fue as-

masiado. Siempre había sido esto de la alimentación lo más difícil para él. Solamente acuciado por el hambre atacaba en último extremo a otros peces; y se sorprendía cuando notaba que algunos se asustaban con su presencia, ya que en realidad él vivía en continuo temor, con el sobresalto a flor de su existencia. Precisamente por esta circunstancia había elegido como zona habitual para vivir, una franja costera en la que abundaban las escabrosidades muy indicadas para esconderse; conocía al detalle todos los escondrijos, y más que por ir hacia ellos para buscar huidizas, recatadas víctimas posibles, por su costumbre de ocultarse... Desde el lugar en que estaba vio como un cangrejo se acercó a una almeja, para quedar luego a su lado en paciente espera; cuando la almeja —quizás a fin de comer— abrió sus valvas, el cangrejo colocó entre ellas una piedrecilla que ya te-

desorientando a los peces que se cobijaban buscando miedosos los rincones más seguros. La placidez de que ahora disfrutaba le permitía a Congrio Apocado curiosear, ondular parsimonioso la sucia albura de su cuerpo, taladrando lento el agua quietamente glauca en la que otros peces se cruzaban despreocupados, contagiados de una falsa bondad; tal parecía aquello la huerta de un asilo, un paseo dominguero y pueblerino a medio día, una distracción de convalcientes o cierto cabildo claustral. Y tanta paz vitalizaba a Congrio Apocado, que observaba sorprendido a veces el paso temeroso —y de improviso acelerado— de pececillos que al encontrarse con él se ofuscaban y daban un raudito giro de huida. Sucedió entonces, que en su lento avanzar, al torcer bordeando una angulosa roca tropezó casi con un oscuro pulpo. Ambos se tensaron, poniéndose en guardia, en espera del mutuo ataque. Congrio Apocado no quería realmente pelear, pero tampoco inició la huida, ojeando expectante al pulpo, el cual tanteó sus posibilidades extendiendo un rayo como estudiando la intención o el poder del enemigo. El enorme miedo que poseía el pulpo le hizo avanzar irreflexivo, y cuando quiso darse cuenta estaba ya enzarzando con sus rayos el cuerpo evasor por lo resbaladizo de Congrio Apocado. Este abrió su boca y logró morder; el pulpo soltó su ocultadora tinta inutilmente defensiva entonces. Aunque en algún instante parecía que llegaban a separarse, siempre existía cierto contacto entre partes de sus cuerpos, los cuales remolineaban furibundos el agua en desplazamientos alocados. El pulpo no hallaba ocasión de utilizar su único diente —por otra parte inofensivo— y sólo los rayos actuaban diligentes en movimientos ágiles y prensiles, encontrando dificultad para volver la erizada aleta dorsal de Congrio Apocado. Este se retorció, serpentaba su cuerpo no sólo en afán de libertad, sino también de ataque al verse atacado; las dentelladas que daba pocas veces encontraban su objetivo. Fue entonces cuando el pulpo en una hábil maniobra logró colocarse de tal manera que impidió a Congrio Apocado abrir su boca, y sin este medio de ataque, Congrio Apocado se sintió totalmente inútil, pues aunque se rebobara dando continuos giros o golpeando, supo que no disponía de su primordial arma ofensiva y defensiva. Así, con su boca y sus agallas tapadas, fue lentamente perdiendo su vida. Y cuando pasado mucho tiempo un pescador logró capturar aquel pulpo, vio que tenía adherido a su cuerpo el de un desconocido congrio —Congrio Apocado— al que se abrazaba aún —en total ventosidad— ante el gran temor de que pudiera ser su enemigo todavía.

## LA ALIANZA FRANCESA

LA ESCUELA MAS ANTIGUA CON LOS METODOS MAS MODERNOS

- Apertura de curso: 3 de Octubre.
- Aprenda rápidamente el francés siguiendo sus métodos audiovisuales.
- Perfeccione sus conocimientos siguiendo sus cursos de civilización, literatura, profesorado.
- Exámenes y Diplomas oficiales.
- Matricúlese cuanto antes.

Calle SAN FELIO, 11 bis. - De 10 a 1 y de 5 a 8.

# CONCURSO NACIONAL DE CUENTOS «BALEARES» - «LIBROS ERESO, 1966»

# ¡CAMBIO RADICAL EN EL PEINADO DE LAS MUJERES!

...ce ya varios meses que se veían por las calles cabellos largos. No, no hablamos de los muchachos, nos referimos a las chicas e incluso a las mujeres ya no tan jóvenes. También en el cine hemos visto que tanto las grandes vedettes como las actrices que comienzan a brillar llevan grandes melenas; tanto Virna Lisi como Ursula Andress, Julie Christie como Catherine Deneuve, Catherine Spaak o Jane Fonda nos muestran largas melenas. El fenómeno estaba en el ambiente y es evidente que agradaba ya a todas las mujeres. Por si fuera poco, los grandes modistas acaban de hacer oficial esta tendencia.

a moda que esta temporada ha nacido en los salones de Alta Costura ha subido un poco más

## LAS MELENAS LARGAS Y RUBIAS ESTAN DE MODA

El rubio platino, el rubio ceniza, el rubio de oro pálido son los preferidos para este otoño - invierno de 1966 - 67

### LAS MUJERES, DE NUEVO MAS FEMENINAS QUE NUNCA

torno del rubio platino y a las cabezas de muchacho, de cabellos castaños, quedarán relegadas al museo de los recuerdos. Todos los químicos de los laboratorios de productos capilares están trabajando, ante sus probetas y tubos de ensayo, para poder ofrecernos la gama de colores que se anuncia para este invierno, que va desde el color champaña al rubio de trigo dorado pasando por el rubio platino, el rubio ceniza, el rubio de oro pálido. Tonos todos

ellos que armonizarán maravillosamente con los nuevos trajes de cóctel o de noche. Precisamente para valorizar los tonos rubios de las pelucas que lucen sus maniquis. Yves Saint-Laurent vuelve a poner de moda, con todas las garantías de éxito, los terciopelos de seda negra para vestidos románticos adornados de encaje de organdi blanco. Por otra parte, los lames de oro y de plata, tan bellos, de las actuales colecciones, convienen perfectamente a la

nueva longitud de cabellos que dicta la moda, y el conjunto de ambos—cabellos y tejidos brillantes— harán de la mujer un objeto de lujo y de ensueño cuando la noche llegue.

Ondina prepara su desquite contra la amazona de los tiempos modernos. Tendrá su victoria, pero ¿le dará tiempo a conseguirla? Porque los cabellos no crecen más que un centímetro al mes, y eso es poco para ponerse al compás de la moda, que tan rápida-

mente viaja... Felizmente, los peluqueros no tienen ideas cortas ¡ni pelucas cortas!

#### UN STOCK DE PELUCAS

Los peluqueros se han visto obligados a tomar sus precauciones ante la nueva moda, y así, han hecho provisión de pelucas de cabellos todo lo «naturales» posible. He aquí las salvaciones de las impacientes.

Carita vende cada día unas 200 pelucas procedentes de Sicilia, Italia y España (las de cabellos morenos) y de Escandinavia (cabellos rubios). Su peso y longitud determinan el precio de éstas pelucas.

Los postizos y las pelucas se han perfeccionado y hoy día son considerados como un accesorio completamente necesario y cómodo para la belleza, como el sombrero o el pañuelo de cabeza, a los cuales sustituye muchas veces con ventaja.

GUYLENE GUIDEZ  
(De los Servicios Especiales)



EL OTRO PEINADO ES UN MODELO CON LOS CABELLOS LARGOS. ES OBRA DE JEAN LOUIS DAVID.  
(Foto Cifra)



VUELTA DEL ESTILO VERONICA LAKE EN LOS PEINADOS: CABELLOS SUELTOS, ONDULADOS NATURALES Y DESDE LUEGO, RUBIOS. ESTE PEINADO HA SIDO CREADO POR LUIS SAINT-ROCH.  
(Foto Cifra)

## GINA LOLLOBRIGIDA, UNA ACTRIZ DE CUERPO ENTERO

De entre sus cuarenta películas Gina elige: «Pan, amor y fantasía», «Fanfán la Tulipe» y sobre todo, «Hotel Paraíso», todavía no exhibida comercialmente

«Via Appia Antica, 223». El taxista romano se vuelve y sonríe con un aire de complicidad. Como casi todos los romanos sabe dónde vive Gina Lollobrigida, la «diva». El taxi se detiene frente a un portal de madera, única apertura en una muralla de vegetación.

guntas salvo las referentes a mi vida privada», me dice en un tono amistoso.

—Entonces hábleme de su profesión.

«El cine es una profesión difícil, espantosa. Lo más importante es trabajar siempre con buenos directores. La gente piensa

tel Paraíso», basada en una obra de Feydeau, realizada el año pasado en Francia con Alec Guinness. Todavía no ha sido exhibida en sesiones comerciales»

#### «LLECUE AL CINE

#### A PESAR MIO»

—¿Trabaja usted en el teatro?

«Tal es mi intención, a condición de que se me presente un papel que esté de acuerdo con mi personalidad y de que se me presente una buena oportunidad».

—Se ha escrito que, inicialmente, no deseaba usted hacer cine

Antes de contestar, Gina llama a la «camariera» y le indica que traiga dos cafés.

«En realidad —dice— llegué al cine a pesar mío. Quería dedicarme a la pintura y no soñaba en absoluto en dedicarme al cine. Por dos veces me detuvieron en la calle para ofrecerme un papel y la segunda vez, picada por la curiosidad, acepté».

—Después del rodaje en España de «La vida de Cervantes», ¿cuál será su próximo film?

«No lo sé. Tengo la costumbre de vivir al día, sin anticiparme a los acontecimientos. Adopto mis decisiones la víspera o una hora antes».

—¿Incluso los que respectan a su trabajo?

«No tengo necesidad de trabajar. Si lo hago es porque me gusta».

#### «NO ME ATRAEN

#### LOS DEPORTES»

—¿Qué hace en sus tiempos libres?

«En primer lugar me ocupo de mi hijo, Milketto. Además, leo toda clase de libros: teatro, poesía, literatura clásica, Balzac, Tolstói, Flaubert, Puschkin. Viajo mucho y no me atraen los deportes».

—A su juicio, ¿qué hace falta para triunfar en el cine?

«Talento y un rostro fotogénico, naturalmente. Pero, también, mucho trabajo, mucha perseverancia y mucha suerte. Hay que conseguir, además, que el público se entusiasme, ya que es él el que fabrica a los ídolos».

Hace ya más de una hora que charlamos. Gina sonríe. Será ella quien formule la última pregunta:

«¿Cómo llegó aquí?»

—En taxi.

Amablemente, Gina me ofrece sitio en su coche. Abandonamos la Via Appia en su «Jaguar» gris, matriculado en Suiza. En la parte trasera del chalet, sobre el césped, una pelota de fútbol y una bicicleta indican que Milketto no está muy lejos.

MICHEL GARIN  
(Servicio especial de EFE)

tos dobladillos, pero ha alargado los cabellos. Yves Saint-Laurent ha peinado a sus maniquis con melenas lisas que caen sobre los hombros; Jacques Heim en pequeños bucles que llegan hasta la cintura formando una cascada; Christian Dior ha elegido la línea «Colombine» del peluquero Alexandre, que alza los cabellos sobre la frente para dirigirlos hacia la nuca; Pierre Cardin ha preferido la línea «Antoine» creada por las hermanas Carita, etc.

esto nos señala que es preciso decir adiós a las nuacas de muchachito y a los moños estrictos, así como a esos cortes geométricos que no hace tanto soñaron las mujeres: ya no es todo aquello en lo que piensan, sino en las rubias cabelleras a lo Veronica Lake y a lo Brigitte Bardot.

#### QUIEN DICE CABELLOS

#### LADOS DICE TAMBIEN

#### CABELLOS RUBIOS

...n vamos a asistir al re-



Tras algunos minutos de espera el jardinero viene a abrir. Una alameda de cemento conduce al chalet de Gina, atravesando un parquet de cuidado césped. El edificio tiene más el aspecto de mansión burguesa que de chalet a lo Hollywood.

Un acompasado ruido de tacones y la actriz desciende la escalera de madera situada al fondo del gran salón. Sus cabellos cortos, ligeramente rojizos hacen resaltar unos grandes ojos negros. Lleva una túnica de muselina color paja, sobre un vestido del mismo tono.

«DE MI VIDA PRIVADA, NO»

«Responderé a todas sus pre-

que es fácil hacer una carrera cinematográfica, pero no es cierto».

—¿Cuáles son los papeles que usted prefiere?

«No tengo preferencias. Me gusta cambiar. Procuero siempre, eso sí, obtener papeles cada vez más interesantes y completos».

Volviendo a los directores: «Me encantaría rodar con Ingmar Bergman. Considero que es un maestro, el mejor director cinematográfico».

—Ha interpretado usted unas cuantas películas, creo que cuarenta. ¿Cuáles son sus preferidas?

«Pan, amor y fantasía», «Fanfán la Tulipe» y, sobre todo, «Ho-

Más líneas para este invierno

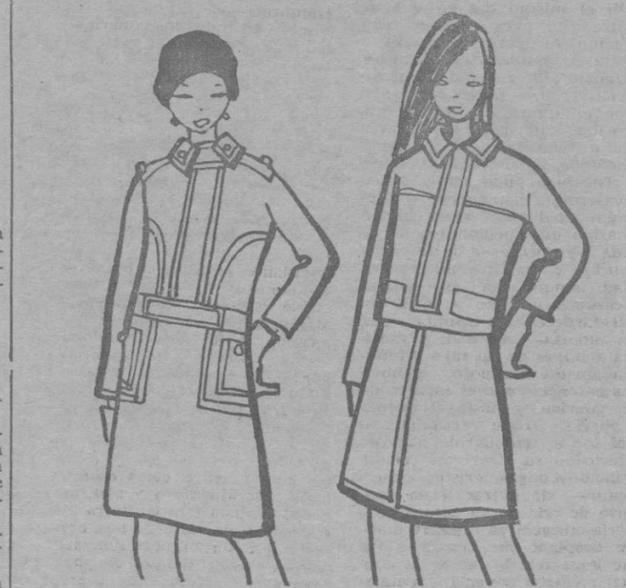
Por CLEO

PARIS. — En sus salones de la calle Spontini, el joven ex Dior, Yves Saint-Laurent, presenta su colección otoño-invierno llena tan pronto de clacisismo como de fantasía, elegancia, sorpresas y detalles inauditos.

Los trajes sastre son de inspiración militar. Faldas cortas, chaquetas-blusón, cinturón, casco y botas muy altas.

mos, entre los que destaca uno de punto de cuadros pequeños, cuya falda es un «kilt». Se lleva con medias negras de rejilla y botas de charol del mismo color y muy altas.

La mayoría de abrigos de tipo militar en negro o marino, con «patas» en los hombros y botones dorados. Otra serie de abrigos son de cuero o terciopelo adornados



1: VESTIDO ABRIGO TIPO FAMILIAR AZUL MARINO, CON BOTONES DORADOS Y PESPUNTES CARGADOS.— 2: TRAJE SASTRE MUY SENCILLO, PALDA LIGERAMENTE ACAMPANADA Y CHAQUETA RECTA BOTONADURA ESCONDDIDA.

Existen también los trajes chaqueta con pantalón, que entonces «brandebourgs».

Entre los modelos de noche los hay de línea sirena totalmente bordados con lentejuelas, otros del más puro estilo renacimiento que hubieran hecho las delicias de Lucrecia Borgia, y, por último, los más pintorescos modelos de París, consisten en vestidos de cuatro colores. Los de tricot de lana fina, adornados con clavitos. Juntar un ojo femenino, unos labios

En cuanto a los vestidos, los hay de diversos tipos. Los combinados a base de piezas en cuatro colores. Los de tricot de lana fina, adornados con clavitos. Juntar un ojo femenino, unos labios infinitud de camiseros sencillísimos e incluso, un cuerpo de mujer.



3: VESTIDO DE TRICOT DE LANA AZUL PETROLEO CON CENEVAS DECORADAS CON CLAVITOS, BOTAS ALTAS.— 4: VESTIDO DE TRICOT DE LANA NEGRA CON CINTURON EN LAS CADERAS PASADO POR TRAVILLAS ADORNADAS CON PERLITAS.

La almendra, producto de gran interés

# AL ALMENDRO LE PERJUDICAN MAS SUS VIRTUDES QUE SUS PLAGAS

Según datos generales correspondientes a los últimos años, la cosecha española de almendra vale a los agricultores una suma total de unos dos mil millones de pesetas. La almendra —no hay que insistir en ello, puesto que todos los cultivadores de este frutal lo saben— es un producto de gran interés, no sólo por el precio a que se paga, como por la colocación segura de la cosecha.

Oscila mucho la cosecha de almendra de un año para otro, como realmente corresponde a un árbol que es muy sensible a las heladas. Pero no todo es debido a heladas, porque también alguna plaga extendida a veces, como es la oruguela, puede mermar o anu-

dedicado a otra clase de aprovechamientos. Pocos combaten las plagas, aunque ese oruguela de que antes hablábamos puede ser rápidamente extinguido con un tratamiento oportuno en la época en que aparecen las larvas.

Los cálculos medios sobre plagas indican que dentro de la media anual de cosecha se pierde algo así como un 15 o un 20 por ciento de la almendra. Estimando que la cosecha media vale como 2.000 millones de pesetas, las pérdidas por plagas serán de 300 a 400 millones de pesetas al año.

Pero, ¿qué se pierde por otro lado más positivo? Pues entre mil y dos mil millones de pesetas. Veamos los motivos de ello.

La almendra necesita labores, abonos, poda y tratamiento de sus plagas.

A título de ensayo, y como iniciación para los dueños de plantaciones de almendros, nos permitimos recomendar a aquéllos que soliciten un pequeño librito que el Ministerio ha editado sobre este árbol, titulado "El Almendro: su importancia y cultivo en España". Es una publicación que recibirán gratuitamente los cultivadores de este árbol, con sólo el detalle de poner en su carta de petición el número de almendros que explotan. En cuanto a dicha petición, puede cursarse a éstas señas: Gabinete de Prensa. Ministerio de Agricultura. Madrid. Y afirmamos que la lectura de éstas páginas dedicadas a un árbol con tan buenas cualidades, pero víctima de cierto abandono, será bastante para que se enmienden muchos y graves errores sobre este capítulo de nuestra riqueza frutal.

G.



lar por completo la cosecha, si es que no llega también a concluir con la vida de algunos árboles.

Tiene el almendro múltiples virtudes, entre las que destacaremos su resistencia a la sequía y el conformarse con pisos poco o nada útiles para otros aprovechamientos herbáceos o arbóreos. También es árbol precoz si le planta bien y recibe unos mínimos cuidados. Insistimos, pues, que el almendro es sobresaliente en el grupo de los frutales por la preponderancia de buenas cualidades.

Decíamos que esas virtudes del almendro son su mayor enemigo, y es verdad. Aprovechándonos de su rusticidad apenas recibe labor alguna en el suelo, a no ser que el suelo —como generalmente ocurre en muchas ocasiones— esté

Actualmente, como cosecha media por almendro y año, se recolectan unos tres o cuatro kilos de fruto en cáscara. Es una corta cosecha que no quiere indicarnos la incapacidad del árbol para dar más fruto, sino que el árbol no recibe cuidados mínimos para pagarnos mejor con sus frutos.

Al afirmar que la cosecha puede aumentarse entre mil y dos millones de pesetas queremos decir, pues, que cada almendro puede rendir perfectamente entre un cincuenta por ciento y un cien por cien más que hasta ahora.

En este punto la curiosidad del propietario de almendros habrá llegado a la duda sobre lo que debemos o a interesarse por los medios a poner en práctica. En cualquier caso la cuestión se resuelve con la advertencia de que el al-

# Viejas estampas campesinas

por Juan Jume

Han pasado los días aciagos de la guerra del 14; España afortunadamente queda al margen de ella, pero no se libra de la evolución social y económica que produciría la trágica contienda; también nuestra Mallorca recibe, aunque débiles ráfagas revolucionarias. La isla de la Calma que Santiago Rusiñol pintara con tanta realidad empieza a despertar.

La agricultura adormecida desde hace medio siglo también siente ansias de reacción; las tierras van siendo más productivas; los precios de los productos suben; los campos son más trabajados; pero la vida rural, si bien parece que intenta despertar se desliza aún en sus antiguos y tradicionales moldes; esta fiebre de vida y de placer que ya ha invadido a las grandes urbes, no ha llegado hasta el labrador mallorquín y los hechos, pasan y transcurren en un ambiente íntimo, casi familiar.

En una tarde dominguera de principios de septiembre los vecinos; Hombres y mujeres hablan con calor y entusiasmo. ¿Qué pasa? Sencillemente se comentan con muchas pretensiones el curso del engorde del cochino que por la gracia de Dios no deja de realizarse en ninguna casa del pueblo sea rica o pobre, sea artesana o labradora. Que si el de Miguel aprovecha. Que si el de Antonio, el panadero, lo hace aún mucho mejor, pues no en balde le sirve la «lechada» que cada día recibe de la limpieza. «Que si l'amo en Pau» tiene dos, pero hay uno de mala «casta»... Así transcurre la apacible tarde en uno de estos típicos y rancieros rincones de una villa mallorquina en donde la tierra, bastante repartida hace más felices a los labradores.

Pero pasan unas semanas y la peste porcina ha entrado y azota fatalmente la ganadería de aquella localidad sembrando el desaliento. Veamos la tragedia... Es también en domingo y en una casa labradora, sentados todos en torno a la mesa, la esposa cuenta con aquella picardía tan propia de la mujer... —Por lo que he oído, acechando tras la tapia medianera del corral, entre los vecinos debe haber mar de fondo. Tiene el cerdo enfermo. Miguel le decía que ella no servía para payesa. Que limpiaba con demasiada frecuencia la pocilga, que el cerdo tiene que formarse dentro de sus mismos excrementos. Ella lloraba. Apenas se la oía. Pero parece que la desgracia les ha puesto de muy mal humor y no me extrañaría que él hiciera un disparate.

—Yo te lo digo y no me crees. No todas sirven para los animales. Mira: dos cerdos, una cabra, las gallinas y los conejos y todo sobre las espaldas de Antonia y tú nunca eres capaz de tener una palabra de halago para tu mujer. —Sí, pero tú no comprendes lo que supone toda la semana tras la yunta; solamente ves «sa saldada» y te crees que estas diez pesetas que te traigo cada sábado se ganan cantando ¡no mujer!, sino dando vueltas y abriendo surcos siempre con la mano en el mastín y cuando llega la noche necesito por lo menos Menar tres veces mi plato de «cuinat» para saciarme y reparar fuerzas.

—Ya veo que lo mío no cuenta para nada, —tercia la hija mayor, mientras enseñaba un gordito rapazuelo; bien he merecido que me compréis en este año un palmo de «cordoncillo»; todo el día tengo que ir tras los animales y siempre con el crío a cuestas—.

# Lo que encuentran los españoles

por JESUS VASALLO

ESTE año, por lo que se refiere al turismo, Galicia ha ido al copo. Ya pueden ponerle mala fama los hombres del tiempo. Los veraneantes no se arredran. Lo mismo quienes acuden a aquel hermoso pedazo de España para pasar una temporada, que esos otros ávidos de recorrer paisajes, de conocer gentes y lugares. Extranjeros muchos. Más que nunca. Y eso que allí la vista a veces engaña, pues bastantes coches que uno se topa con matrícula alemana son —ya se supone— de emigrantes. Se sumentan ansiosos de oler a pino, a eucalipto, de fraternas caricias y gozosas romerías. Volver a la dulce tierra gallega cuando se vive y se trabaja lejos de ella, es como un sueño. Lo malo es si al despertar hay que reemprender el

camino hacia el lejano y duro trabajo. Lo cierto es que este cálido verano, que ya en las últimas se halla, ha dado el mayor contingente de afluencia en aquella región privilegiada. Y que un notable porcentaje de trasmigrantes del estío han sido españoles con paso franco a Portugal.

Esto de ir a Portugal está de moda. Antes solamente entraban en la nación amiga unos centenares de gallegos. Y gentes de otras zonas fronterizas, por supuesto. Hablamos aquí principalmente ahora de Galicia por sus especiales características de atracción unánimemente reconocida, desde julio a septiembre. Ay, si La Coruña, que en su capacidad de sugestión va, con las Rías Bajas, a la cabeza, tuviese el intenso sol de una costa malagueña! Claro que si a Torremolinos se le añadiesen, además, cuadros como el que se puede contemplar desde Santa Cruz de Mera, sería el no va más. Dios ha repartido lo suyo a cada cual. Lo cierto es que, por lo que uno aprecia, y según las estadísticas, el español ha viajado estos meses más que nunca. Y ya entran millares de personas en las carreteras portuguesas. Del millón de visitantes que recibieron este año los lusitanos, la mitad justamente serán compatriotas nuestros. Nos alegra que viajen y se oreen, aunque sea ahí cerquita. Los hay que han ido a Rusia. Lo esencial es lo que tal exportación representa como síntoma.

nosotros —la balanza de pagos está en juego— hemos llegado a verdaderas filigranas. Portugal se mantiene en un término discreto. Aparte hay albergues, posadas y pensiones, razonables. Se come bien y realmente sin estridencias en los precios. Nos referimos a quienes van de paso. Las carreteras son, en líneas generales —no digamos ya las autopistas— excelentes, y los nativos, obsesivos, se desviven en su corteza, por hacer grata la estancia al español. Todo eso es lo que éste encuentra.

Y la tierra y la piedra, naturalmente. Una tierra bella, suave, henchida de serenidad, con un campo denso y cuidado. No hay verde restallante, ni secas aristas, sino ternura en color. Aunque el sol quemara, nada pierde ante vosotros la compostura. Las ciudades se acurrucan en las colinas y sus parques son remansos de prodigiosa paz. Con monumentos colosales —¡Santa María de la Victoria en Batalha!—, iglesias, universidades y antiguos castillos que nos hablan de esplendores pasados con orgullo de viejos tiempos idos. Y abajo, como un fruto maduro, Lisboa. Elegante y señora, moderna en su concepción, tradicional en su estilo. Desde la estatua de Pombal hasta el Taio, el comercio, y día y noche la vida, con su ajetreo permanente y necesario. Más allá, las grandes avenidas de la zona residencial. Soberbios accesos, parques y jardines cuidados



¿Por qué atrae Portugal? En principio cruzar la frontera siempre gusta. Por inocente que sea el hecho, sabe a misterio, sobre todo para quienes empiezan a viajar. Después, singularmente, si se conoce algo el gallego, puede entenderse fácilmente. Y en principio, comparado con cualquier otro país europeo, no resulta caro. Los hoteles de lujo y Primera vienen a estar como aquí, y aún ciertamente más económicos que en nuestros despampanados complejos turísticos. Claro que aquí no se ha avanzado tanto en este aspecto, y ya sabe que

con mimo, la maravilla universal del puente y desde que oscurece, las luces que centellean, entre los montes como gusanos resplandecientes, y en las calles, siempre alegre claridad. A pesar de los pesares, Lisboa única y seductora. Con aroma y leyenda. Aunque intenten arrebatarte otras muchas cosas, eso tiene Portugal. Eso ofrece. Por eso no es extraño que el turista español caiga en la tentación de visitarlo. Y que sin restar méritos a nada propio, por lo general, vuelva contento.

(Exclusiva de «Pyresa»)

**16 CRUCEROS SEMANALES LAS 7 PERLAS DEL MEDITERRANEO**  
Salidas de Palma los Viernes  
PALMA - CANNES - GENOVA - CAPRI - PALERMO - TUNEZ  
CAGLIARI - PALMA

Con la turbonave  
**«ASCANIA» (15.000 tons.)**  
7 MARAVILLOSOS DIAS

Precio: Desde **4.620 ptas.**

Facilidad de ampliación del crucero, interrumpiendo el viaje en CAPRI - PALERMO - TUNEZ o CAGLIARI, por una o más semanas.

**GRIMALDI - SIOSA**  
AGENTES GENERALES  
**HIJOS DE M. CONDEMINAS**  
PALMA: PLAZA WEYLER, 19  
Tel.: 27997 - 15802 26005  
O su Agencia de Viaje

**VENDO o ALQUILO**  
Locales comerciales desde  
30 a 150 m<sup>2</sup> en Camp Redó  
Informes Teléfono 53286

---

**BARREIROS CUMPLE SU PALABRA**  
NUEVOS PRECIOS DE AUTOMOVILES  
ENTREGAS INMEDIATAS

SIMCA 1000	95.000,-	Pesetas
SIMCA 1000 GL.	105.000,-	>
SIMCA 1000 GLE.	117.500,-	>
DODGE-DART	205.000,-	>
DODGE-DART GL.	229.000,-	>
DODGE-DART GLE.	285.000,-	>

**MOSA**

AVDA. CONDE SALLENT, 73 Y GRAN EXPOSICION Y BASE DE SERVICIOS. EN CARRETERA DE INCA Km. 2

(Continuará)

CONTRABANDO DE VACAS

Ya conocen ustedes aquel extraño, espúreo y heterodoxo comercio de los señores Straus, Pérez y López que, entre otras cosas, y por la simple unión de las primeras sílabas de sus apellidos, dió lugar a esta nueva palabrita tan usada y tan socorrida desde entonces: *estraperlo*.

En realidad, siempre hubo *estraperlistas* a lo largo de la historia, y habría que ver los que proliferan en la época de los fenicios, que debieron ser unos técnicos fabulosos en la materia. «Nihil novum sub sole». Pero nuestro tiempo ha sido propicio al fomento de esta profesión, por el crecimiento enorme de la humanidad, por las sucesivas guerras, por el desequilibrio económico que guardan entre sí las naciones, y por mil razones más.

El *estraperlo*, que no es sino una versión más del *matute* o *contrabando*, suele recaer sobre artículos alimenticios, pero puede centrarse en otros cualesquiera. Por ejemplo cuando llegó a España la *estreptomocina*, a mil pesetas.

tas gramo y en mínimas cantidades, hubo quien la puso en circulación, y bastante más barata por cierto, al margen de la legalidad. El *contrabando*, en cambio, se expresa a otras materias aunque los «clásicos» sean los de piedras preciosas, transistores, drogas, relojes y plumas estilográficas, al margen, por supuesto, del corriente comercio de divisas en monedas de diversos países.

Pero reconocerán ustedes, como hace uno modestamente, que jamás tuvieron noticia de un *contrabando de vacas*, y menos, mucho menos, para llevarlas a Suiza. A uno, la verdad, ir a Suiza con una vaca le habla parecido siempre una tontería tan grande como ir a París con una mujer, a Escocia con una botella de whisky, a Cuba con una caja de puros, a Terranova con un queso de bola, o al norte de Alaska con un frigorífico. Pero resulta que no, que no es ninguna tontería, porque resulta que las vacas del país no llegan a los tres mil litros anuales de leche por cabeza, en tanto que las frisonas se aproximan a los seis mil. La razón, como se comprueba a simple vista, es poderosa. Y como ambas son parecidas —blancas y negras—, los campesinos de las zonas fronterizas traen locos a los carabineros pasando vacas todos los días de cien maneras diferentes.

Es pura anécdota. Pero ¿ustedes piensan el cambio económico y humano que pegaría la India si sus 150 millones de vacas diesen una producción láctea como la citada para las frisonas y, sobre todo, dejaran de ser absurdamente sagradas en un pueblo que pasa hambre?

GAYTAN

(Exclusiva de PYRESA)

TELEVISORES

750 PTS. MES

FRIGORIFICOS

350 PTS. MES

SIN ENTRADA NI FIADOR  
ULTIMOS MODELOS

¡VISITENOS!

Y LO TENDRA SEGUIDAMENTE

EXPOSICION Y VENTA

ELECTRONICA - VIDAL

C/ VELAZQUEZ 28 PRAL 1º

HAIMA DISCOTHEQUE

Baile con los más destacados «hits» discográficos del momento en cada país

Y

la actuación del conjunto favorito de la juventud

THE FOUR WINDS AND DITO

DIARIAMENTE DE 10:30 HORAS A 3 MADRUGADA

CALA MAYOR (Edificio Principe Alfonso)

TELEFONO 31646

AVISO

SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio, en el envío de periódicos a lugares de veraneo, y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados que sirvan enviarnos debidamente rellenado, el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

Don ... ..  
Recibí: «BALEARES» en C/... ..  
... .. N.º ... .. de ... ..  
desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle ... ..  
... .. N.º ... ..  
Población ... ..  
A partir del día ... ..

Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo nos envíen con la mayor antelación posible la orden de envío a «BALEARES» Paseo Mallorca 29 PALMA



VISITA A CA'N SBERT

Está usted elegantísima con su vestido vaporoso, su pame-la y su sombrilla de vizcondesa del País. Lleva usted unos zapatos de Ciudadela con medio palmo de tacón. Verá que divertido. Para recibirme en su terraza, rodeada de muelles cojines, lleva usted vaqueros. Para ir al campo, a visitar una granja diplomada, se viste usted de Vizcondesa del País. En fin, allá usted con sus atuendos.

En mi coche tardaremos exactamente siete minutos para llegar al Pont d'Inca, algo más lejos de Ca's Miot, donde a la izquierda se encuentra la granja diplomada de Ca'n Sbert, propiedad de don José Casasayas. Quien nos mira en este momento desde la terraza de la casa. Su hijo Tomeu, un mocetón fornido y documentado, llega con su máquina de segar alfalfa.

Le acompaña una perrita fox-terrier de pelo liso, que creo haría buenas migas con mi espirotado y vertiginoso «Calafat», debelador de ratas de la Riera y azote de gatos catalineros. Aquí hay un perro mastín de los Pirineos y allí una afortunada mezcla de pointer y setter «Laverac», a quien Tomeu suelta de su cadena para que dé cuatro saltos y, de paso, haga media docena de jubilosos pipis.

Pero aquí, detrás de la casa, están las vacas en su reino a base de estabulación libre. El corral es espacioso y está excelentemente orientado. Cuidado, señora. Está usted me-

distribuye la comida dentro esta larguísima «menjadora». Las acuden, salvo aquellas cuatro o cinco que se ve que están llenas.

considerarse una finca modelo y así lo ha reconocido el Ministerio de Agricultura al concederle en 1961 el preciado título de «Granja Diplomada».

cinada por la vitalidad que se desprende de esta gran fábrica de hacer leche. Los ojos y los abultados bistecs del toro la han asustado. Está usted



LA ESTABULACION LIBRE ES EL SISTEMA EMPLEADO EN CA'N SBERT. UNA VISTA DEL CORRAL EN EL MOMENTO DE LA DISTRIBUCION DE LA COMIDA. — (Foto Juanet)

Dice Tomeu que se les da un pienso de propina según la leche que producen. La do-

La granja, como ve, es una granja veterana y sus propietarios gente que sabe lo que se trae.

Ahora han pedido otras cuarenta vacas a Canadá de la raza *Hollstein-Frisian*. Estas importaciones van a producir un fuerte impacto en la renovación total de nuestra ganadería. Cuesta lo mismo mantener una vaca que de un rendimiento de veinte litros a otra que no llega a diez. Algunas de estas «H-F.» llegan a dar de diez a diez y siete mil litros anuales, lo que no está nada mal. Veremos si en Mallorca podemos conseguir estos techos.

En efecto, de jovencitas les queman los cuernos para que no crezcan. ¿Para qué necesita los cuernos una vaca lechera? Ahora está de moda suprimírselos desde su más tierna infancia.

Y hemos terminado la interesante visita. Está usted fat-

pada. Claro, tan fina y delicada con su vestido de organ-dí, su pame-la y su sombrilla... Regresemos enseguida a mi casa y para tranquilizarse tocará usted a Chopin en el piano de gran cola. Verá usted que bien.

Señores Casasayas, muchas gracias por su gentil hospitalidad.

Pollos 55-75, gallinas 47-55, pavos 53-55, pava 60 y conejos 44-45.

Alza en bous que llegaron a las ochenta pesetas. Animación en los porcos a 35-36, rots lechales 48-50 y, en fin, los vedellos subieron hasta las 4.500 pesetas y las vedellas llegaron a las 2.500.

En cambio, caras largas en el besonio, que se cotizó escasamente a 77'50 en grano y a 69 en almendra a la prueba.

CAFIM



«BANYUDA», LA CAMPEONA DEL AÑO PASADO CON UN TOTAL DE 7.280 LITROS.

tiendo su zapato de Ciudadela en una ensaimada mallorquina. Debería haber venido con unos botos como los míos...

Es la hora del ordeño. Las vacas hacen cola ellas solas para entrar en la cámara de ordeño mecánico con sus compartimentos individuales y su entrada y salida independientes. Otras granjas han venido a tomar modelo de la de Ca'n Sbert. La organización es perfecta. Cuidado, señora, no se apoye en este tubo de goma que hi haurá llet per tot. Esto no es un autobús en el que uno puede agarrarse de los colgajos que cuelgan del techo. Esta es la cámara de ordeño mecánico cuyo funcionamiento no puede ser más funcional. Ahora viene «Faraona» una holandesa de Santander de seis años y cuatro partos. Fíjese que ubres tan hermosas! Nos dice Tomeu que «Faraona» ha dado en 24 horas y tres ordeños la friolera de 53 litros. Allí fuera está esperando su turno «Na Banyuda», la campeona del año pasado un total anual de 7.280 litros lo que no está mal.

La estabulación libre ha sido adoptada en varias instalaciones de construcción reciente: Montblanc, Xorrigo...

¿Qué dónde están las «Hollstein-Frisian»? Allí, aquel grupo de novillas que todavía conservan su instinto gregario traído de la Granja del Arroyo de la provincia de Valladolid. ¿Que hermosas son! ¿No le dan envidia, tan tranquilas, tan apacibles y tan echadas sobre el alga del corral? Cuidado con la sombrilla. ¿Por qué la ha traído? No hace sol y ha estado varias veces a punto de sacarme un ojo.

Ahora viene la carreta con la alfalfa. No, no es un cuadro de Brueghel. Son las vitaminas y proteínas necesarias para que estos pacíficos y sensacionales herbívoros den verdaderos torrentes de leche. Ahora el vaquero las llama y les

sis es de un kilo de pienso por cada tres litros por sobre los doce diarios que, como mínimo, tienen asignado para optar a la propina.

Hay ahora en el corral grande unas cincuenta reses entre vacas y novillas y, distribuidas por los otros corrales, hay otros cuarenta animales entre vedellos y vedellas. Aquí, en esta dependencia, está el toro rodeado de una docena de amables novillas. El toro tiene dos años y ya lo ve. ¡Que robusto y como le brillan los ojos llenos de amoroso fulgor! La anilla que lleva en la nariz es para moderar sus naturales ímpetus, que diría nuestro querido amigo el Profesor don Joaquín Maroto.

Sigamos a Tomeu, quien en este histórico momento nos enseña a un vedello de un par de meses, hijo del famoso «Duke March», Campeón de Estados Unidos. Un tío suyo se vendió a los 8 meses por quinientos mil pesetas y por este vedello que ve usted les ofrecieron a los señores Casasayas setenta y cinco mil pesetas antes de nacer y no quisieron venderlo.

No me pregunte qué vale ahora. Estos animales no tienen precio, es decir, tienen el que se pide por esta boca de fresa y labios de coral.

No señora. Este vedello aristócrata nació de un gránulo de color verde, conservado en nitrógeno (¿o es en hidrógeno?) líquido a una temperatura de muchos grados bajo cero. Un día le explicó en que consistía la inseminación artificial y usted se desmayó. ¿Se acuerda? Sigamos.

Aquí todo está mecanizado. La escasez de mano de obra obliga a una prudente mecanización. Aquellos campos son de alfalfa y aquello es un grandioso pajar. En aquel cobertizo se guardan los piensos compuestos, todos ellos de materia prima producida en la finca. Ca'n Sbert puede



«FARAONA», UNA VACA DE 6 AÑOS, QUE DESPUES DEL CUARTO PARTO HA DADO 53 LITROS EN UN SOLO DIA, SIENDO SU PRODUCCION MEDIA ANUAL DE UNOS SIETE MIL LITROS.

Para su ganado, lo mejor: Piensos Piema Protector

DE INTERES

para persona dinámica dispuesta a crearse un porvenir.

Puede conservar su actual ocupación. Recibirá formación suficiente para desempeñar con eficacia y provecho sus gestiones.

Gran apoyo publicitario. INGRESOS DE CONSIDERACION

Escribir al Apartado 1926, ref. 807/66 de Barcelona

# Las campanadas del Rosario

Por el Dr. Garcías Palou

Siempre he sentido predilección por el Rosario vespertino. Por el rezo mariano, que se alza en el templo—el hogar de toda la feligresía— y en la casa de campo, en el palacio revestido de arte y de historia, en la barraca humilde y bajo cada techo de la aldea, de la villa y de la ciudad.

Mi espíritu se deleita en el rezo nocturno del Rosario, que rodea la lumbre, y del que hace de una iglesia —la suntuosa catedral o el templo diminuto y pobre— el coro, en el que salmodian niños y mozos, mancebas y ancianas, hombres maduros y viejos decrépitos.

Vivo en la creencia de que la ascética del Rosario —con su métrica de pura y recia Teología— fué parte en forjar mi alma de niño. Junto a la docena de rosarios, que pendían de un muro, en el setecentista caserón de la montaña, como recuerdo de las edificantes estancias de «sermita Biel». Y todavía —a pesar de la cadena de los años transcurridos— si recibo la merced de la dulce coyuntura —me regalo escuchando, en la aldea, las tantas veces oídas campanadas del Rosario.

Durante años —aunque no muchos— gocé llamando a rezarlo. Me sabía a gloria tirar de la cuerda de la campana, como lustedos atrás, habían hecho mis manos infantiles. Para congregarse, en la iglesia, a la chiquillería que alegraba la pequeña plaza y las personas mayores.

Aquellos graves y pausados tañidos de la «campana del Rosario» caían —ya dentro del silencio de la noche— sobre el cansancio de la jornada,

como voces de cristiana espiritualidad, que levantaban las almas a Dios, e invitaban, también, al rezo familiar del Rosario.

Al joven cura de almas le causaba viva admiración aquel puñado de viejas piadosas, que habían subido a la cima de una vida ejemplarmente cristiana, por las sendas ascéticas del Rosario de cada noche. Tantas veces de repetir «Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte», les habían infundido la seguridad de un santo término de sus días.

Me agrada lo popular en la piedad cristiana de los pueblos sencillos. Porque es un reflejo del alma misma del pueblo, que se ha cristianizado hasta lo más íntimo. Por tal motivo, ofrece una rara hermosura. Pero no lo irreverente, lo teatral, lo zarzuelesco. Que, hartas veces, a manera de herrumbre, recubre lo digno y cristiano de la vida religiosa y de las tradiciones de los abuelos.

Para mí, aquel Rosario vespertino —rezado en el templo— era algo así como la plegaria mariana pública y oficial de la feligresía. Alzada, a un mismo tiempo, por las voces angélicas de los niños, las graves y robustas de los jóvenes, y las débiles de los ancianos.

Por muy hecho que uno esté a regustar lo más puro de la Liturgia, habrá de persuadirse de que, en la vida religiosa, hay algo —además del dogma y de aquella— de que se alimentan las almas. El pueblo —por muy cristiano que sea su vivir— no es la Trapa, ni la Cartuja, ni la Ermita. Ni aún tras haber des-

filado sudores, se lograría reunirlos, antes del descanso, para el rezo de «Completas», ni, al filo del alba, para el canto de «Laudes», antes de cargar con la azada, o marchar al taller. No es fácil infundir hondas teologías en las mentes sencillas.

El Rosario es la realización y concreción popular y mariana del imperativo cristiano de la oración. Es plegaria auténticamente cristiana. Oración verdadera. Tejida con afectos, inspiradas por el Cielo. En virtud de lo cual, brota del mismo espíritu que anima a la Liturgia.

El Rosario —perdónenme los puritanos— es el Oficio divino popular. Evolvió, porque lo teje el «Padre nuestro», la oración compuesta por Cristo. El «Ave, María», la salutación bajada de lo Alto. La «Santa María», plegaria de la Santa Iglesia. El «Gloria Patri», la doxología trinitaria que resuena al final de los salmos, en los coros catedralicios, en los cartujanos, en los benedictinos...

Comprender el «Padrenuestro», con su teología del reino de Dios, del reconocimiento de su voluntad soberana y de la providencia divina, es hacer de cada fiel un hijo del Padre más padre. Sentir y vivir la belleza del «Ave, María», es impregnar el alma de la pureza y del amor de la Virgen Inmaculada. La «Santa María» nos deja en las manos maternales más poderosas y más buenas.

El Santo Rosario, rezado con pronunciación pausada —con su nota justa— se acerca a la oración elevada. Bien pudo comprobarlo el Padre Ignacio de Loyola en un Her-

mano Coadjutor que le dedicó que toda su oración —cuya alta contemplación él no revelaba— consistía —desde muchos años atrás— en repetir el «Padre nuestro».

El Rosario, rezado en el templo es la escuela del Rosario en familia. El Rosario, dirigido por el Padre de la feligresía; Para dar ejemplo al padre de cada hogar.

El Rosario es oración esencialmente comunitaria. Porque cada una de sus plegarias encierra sentido de pluralidad. «Padre nuestro». «Venga a nosotros tu Reino». «Ruega por nosotros pecadores». Por tal motivo, el bello y genuinamente cristiano espectáculo que ofrece un pueblo rezando el Rosario, contrasta con el vacío que deja, en la aldea o en la villa, el silencio de la «campana del Rosario»

Algo y mucho de oración auténticamente cristiana tiene el Rosario, cuando los Frailes Predicadores de su rezo, eran llamados Predicadores del Evangelio. Porque la predicación del Rosario, convertía a los herejes a la Fe.

El Rosario —rezado con los labios y con el espíritu— es una ligadura que sujeta a Dios. Que actualiza las creencias del Cristianismo. Que nos familiariza con el Señor y la Señora —que dirían nuestros clásicos— que han de salvarnos.

Como me agradan los tañidos aldeanos de la campana del Rosario vespertino, me he deleitado en los de la campana mayor —la voz paterna y jerárquica del Obispo— que llama a toda Mallorca al rezo del Rosario.

## INDICADOR RELIGIOSO

# DOMINICA XVI DESPUES DE PENTECOSTES

*Rito de II clase. Color verde. Misa propia, con Gloria y Credo. Prefacio de la Trinidad.*—En esta semana inicia la Iglesia, con las *Témporas*, su octavo litúrgico, como fin y ocaso del itinerario sagrado, conmemorativo de los grandes Misterios del Señor. Con las primeras ráfagas de aire fresco y el sensible acortamiento de la jornada diurna, la Iglesia despliega en la suave y melancólica estación otoñal los diversos cuadros y facetas de la escatología,

es decir, del fin de los tiempos y de la segunda venida del Salvador Divino para juzgar a los hombres.

La liturgia de esta Dominica refleja ya esta mentalidad y este espíritu. El introito, tomado del salmo 85, es un ferviente grito pidiendo misericordia, y una apelación a la bondad y a la benignidad del Señor. En la Oración pide la Iglesia que los auxilios de la gracia divina nos prevengan y nos acompañen siempre, a fin de que estemos continuamente preparados para toda suerte de buenas obras.

En la Epístola, tomada de San Pablo a los Efesios, cap. 3, vers. 13-21, el Apóstol, que la escribió estando en la cárcel por la fe de Cristo, nos brinda un magnífico programa de vida cristiana, que es a la vez una sublime oración al Señor. Evoca primero sus tribulaciones y sus cadenas, para que nosotros aceptemos también las nuestras con ánimo humilde y confiado. Y resume el concepto de la perfección en estos rasgos fundamentales: 1) El hombre interior debe fortalecerse; 2) Cristo debe habitar en cada uno de nosotros; 3) Debemos estar arratados y cimentados en la caridad; 4) E imbuídos de nuestra fe en toda su extensión. Y termina con estas palabras: «Al Señor sea la gloria, por medio de Cristo Jesús, en la Iglesia, por todas las generaciones de todos los siglos. Amén.»

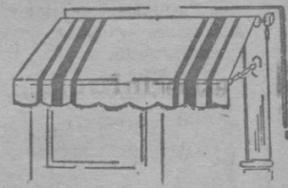
El Gradual, tomado del salmo 101, despliega ya el cuadro de la soberana majestad del Señor, en la celestial Sion, que vendrá para juzgar al mundo, al cual temerán todas las naciones. Y el verso del Alleluia, tomado del salmo 97, recoge toda la alegría de los justos, que en el cielo cantarán un cántico nuevo para ensalzar las maravillas del Señor.

En el Evangelio, tomado de San Lucas, cap. 14, vers. 1-11, la Iglesia nos ofrece dos pasajes de la vida del Salvador. El primero es la curación de un hidrópico en día de sábado, con la consiguiente discusión con los fariseos acerca de la observancia del precepto judaico de no pasar el día de sábado. La festividad del sábado judaico pasó al Domingo cristiano, y éste es el día en que el Señor ejerce más profundamente su oficio de Médico de nuestras almas, mediante la Santa Misa y los Sacramentos. El segundo pasaje es la parábola de los invitados al festín de bodas en el cual no hay que tomar con orgullo los primeros puestos, sino dirigirse con humildad a ocupar los últimos. El convite en día de sábado es figura del banquete eucarístico de la Misa dominical, en que Cristo quiere curarnos la hidropesía de nuestra vanidad y de nuestro espíritu mundano, con la lección de humildad que hoy nos ofrece y con la gracia del Sacramento.

La antifona de la Misión revisita muy acusados matices otoñales y un profundo sentido escatológico. Tomada del salmo 70, evoca los beneficios recibidos del Señor durante la juventud, y previniendo los achaques de la vejez y de la decrepitud, confía y espera, para el futuro, en la misericordia de Dios

**MIERCOLES DIA 21. VIERNES DIA 23 Y SABADO DIA 24.** — *Témporas* de Otoño, para implorar los beneficios de Dios sobre los frutos del campo, y rogar por los nuevos Ministros del Señor. Son Fiestas de II clase. Ornamentos morados. Misa propia, sin Gloria y sin Credo. Prefacio común

PEDRO A. RULLAN, C.R.

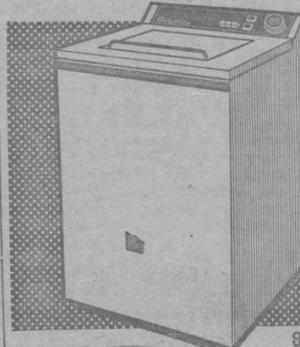


## TOLDOS

Instalaciones rápidas, presupuestos sin compromiso

**P. ISERN PALOU**  
AVDA. CONDE SALLENT 49  
Teléfono 24254

## PERCO LAVA... Y ALABA SU ROPA



Perco

- Equipada con bombos inversor automático que garantiza un lavado perfecto y de gran capacidad
- Control de tiempo
- Calentador
- Nivel y bomba de vaciado... todo eléctrico!

PERCO CONVIERTE EL DIA DE LAVAR... EN EL MINUTO DE LAVAR

## «GLOSA EVANGELICA»

# ABRIR EL ALMA A CRISTO

LUCAS XIV, 1-11

El evangelio de este domingo XVI después de Pentecostés, empieza así: «Entrando Jesús en casa de un príncipe de los fariseos un sábado a comer, ellos le estaban observando».

Hay muchas cosas que aprender en esta introducción del evangelista.

Pues conocía bien Cristo la mala voluntad que le tenían los fariseos y, no obstante, entra a comer en la casa de un principal de ellos.

Cristo vino a enseñar a los hombres su buena voluntad salvadora, incluidos aquellos que se le muestran contrarios.

Se le invita a comer y acepta, aunque sabe la intención torcida con que se le ha invitado.

Hacerse con los hombres todos, es la misión de Cristo en el mundo.

No por enemigos de Jesús, dejan los fariseos de ser hombres por salvar. Y acude, pero dispuesto a atacar su fariseísmo.

Externamente la invitación era buena, y mira de llevarlos a interioridades rectas.

Pues la cortesía y buenos modales jamás son rechazados por Cristo, a pesar de que pueden ser un barniz cubriendo intenciones no buenas.

Que el intento de aquellos fariseos era malo, se desprende de lo que cuenta el evangelista.

A pesar de todo, entra Cristo y se deja observar.

Ahi está la fuerza y gracia del Salvador: que nada tiene que ocultar, y mucho que enseñar.

Para esto ha aceptado entrar en su casa y comer con ellos. Desea que le traten con la intimidad usada con los propios.

Nada de tapujos: Alma desnuda y a flor de piel los sentirás íntimos. A esto vino Cristo: a arrancar disfraces.

Les ofrece esta ocasión para que le conozcan íntimamente. Y la oportunidad ofrecida por ellos, la toma con interés y les va abriendo el alma y pone de manifiesto los pensamientos que intentan ocultar.

Podían pensar los fariseos que Cristo, frente a las muchedumbres, usaba el disfraz de maestro, y que se lo quitaría al hablar con otros maestros.

Hoy te tienen consigo. Podrán adentrarse en la sencillez de su corazón, y arrancarle intimidades no vistas por la gente.

Podrán mañana decir a las muchedumbres, cómo es el Maestro en la intimidad de una comida familiar. Pues no vale lo que se muestra al público, sino lo que se manifiesta a los íntimos en torno a una mesa bien abastecida.

Así pensaban, sin duda. Pero en el caso de Cristo, se convencieron de que a más trato íntimo, más Maestro se evidenciaba.

Aquel sábado, día de fiesta de los judíos, pudo ser la gran fiesta para los fariseos de haber abierto el alma a Cristo.

M. RAMIS ALONSO

# AGENTE COMERCIAL

DESARROLLANDO SUS ACTUALES ACTIVIDADES PODRA AUMENTAR CONSIDERABLEMENTE SUS INGRESOS MEDIANTE INTERESANTE GESTION

Excepcional campaña de publicidad como apoyo decisivo

Escríbeme a mano a: TIEMPO/SYNERGIE, Referencia CUATRO - 7 Tuset, 32 BARCELONA

## CULTOS PARA MAÑANA

San Jenaro y compr. márt. Cuarenta Horas

—Empiezan en las Reparadoras, a Jesús Sacramentado. A las 8 misa y a continuación exposición del Santísimo. Por la tarde a las 6 rezo del Santo Rosario, ejercicio y reserva de S. D. M.

—Empiezan en el Centro Eucarístico, también a Jesús Sacramentado. A las 8 Misa y a las 11 Exposición. Por la tarde a las 7, Sto. Rosario, ejercicio y reserva de S. D. M.

Otros actos religiosos. En la Merced, continuación de la solemne Novena de Ntra. Señora de la Merced. Por la mañana a las 8 y 8:30, inclusive. Por la tarde a las 7:15 Sto. Rosario, Novena, Misa vespertina y sermón por el R. P. José Luis López, T.O.R. Visita, etc.

A la Virgen de Lluc, en los SS. CC. CULTOS PARA EL MARTES San Eustaquio y compr. mártires.

AIRE ACONDICIONADO "COLEMAN" Prestigio Internacional FRIO INDUSTRIAL, S.A.

## Misas vespertinas para hoy

A las 17.— Sagrado Corazón (Hostalets).

A las 17.30.— San Alonso, Padres Carmelitas. La Encarnación.

A las 18.— San Miguel, Montesión Molinar y Santa Cruz.

A las 18.30.— Inmaculada Concepción, La Merced San Nicolás (Porto-Pi), San Francisco de Paula, San Nicolás y San Agustín (Ca's Catalá).

A las 19.— Santa Eulalia San Miguel San Sebastián, El Socorro, El Salvador (Génova), Coll d'En Rebassa, Sagrados Corazones e Inmaculada (Son Sardina).

A las 19.15.— C.as Vicari (La Real).

A las 19.30.— San Nicolás San Francisco, Santa Catalina Tomás La Asunción, Cristo Rey (Vivero), San José Obreiro y Hospital (La Sangre).

A las 20.— San Jaime, Capuchinos Santísima Trinidad, San Sebastián, La Vileta Ntra. Sra. de la Salud (Terreno) Sagrado Corazón (Hostalets).

A las 20.30.— San José Obreiro.

A las 20.30.— San Felipe Neri Santa Teresa del Niño Jesús, Catedral y La Soledad A las 21.— San Jaime

Cuarenta Horas —Continúan en las Reparadoras y en el Centro Eucarístico, a Jesús Sacramentado. Todo como el día anterior. Otros actos religiosos —En Sta. Catalina de Sena. Adoración Nocturna, Turno de Guardia, «San Luis Gonzaga» Visita, etc. A la Divina Pastora, en los PP. Capuchinos o Capuchinas.

## Baleares

REDACCION. ADMINISTRACION Y TALLERES

PASEO MALLORCA (PALACIO DE LA PRENSA)

Apartado Correos 22

TELEFONOS: Redacción, Administración y Talleres (centralilla): 35940 35941 35942

Publicidad y Cierre 31177 Esquelas 35940 Administrador 36332 Director 32186

OFICINA URBANA DE PUBLICIDAD: Calle Dantés, 2 — Tel. 21743

JEFE PUBLICIDAD: Gabriel Calafell Cabrer

FOTOGRAFOS: «Juaneta», Mateo Moragues, Payres (Inca), Alexandro y «Juaneta» (hijo)

DIBUJANTES: Pedro Sureda, Esteve, de «Trama» Publicidad.

COLABORADORES: VILLALONGA, Lorenzo. AGUILO DE CACERES, Luis. CABRER, Pedro. DEYA PALERM, Pedro. GARCIA PALOU, Sebastián (Cádiz). MASCARO PASARIUS, José PALMER, Catalina. PAYERAS FRANCH, Bartolomé. PUJOL LLAERES, Antonio. RULLAN, Pedro A. (C.R.) RAMIS ALONSO, Miguel (Presidente).

SUAV ALABERN, Juan. VERDAGUER MESTRES, Mercedes

CORRESPONSABLES EN LA PROVINCIA: ALGAIIDA: Juan Pou Oliver — Ca-balleros, 8. ANDRAITX: Antonio de P. Garau. P. Pascual, 48. ARTA: Jorge Vicens Bauzá — General Franco, 74.

BINISALEM: Jaime Martí García. Plaza Iglesia, 3.

BUGER: Lorenzo Siquier Alemany. — General Franco, 21

BUNOLA: Jaime Estrellas Maten. — Estación Ferrocarriil.

SANTA MARGARITA: Guillermo yeras. — Escuela Nacional.

CAMPOS: Miguel Roig Adrover General Franco, 18

CAPDEPERA: Jaime Pons Flaquer — Pontente, 4.

CAMPANET: Antonio Siquier FELANITX: Jaime Oliver Oliver Mayor, 60.

EBIZA: Bartolomé Roig Prats Montgrí, 6.

INCA: Antonio Pons Sastre — Jaime Armengol, 45.

LOSETA: Antonio Santandreu Ripoll. — Mayor, 52.

LA PUEBLA: Andrés Triay Anglada — Rica, 30.

LUCEMAYOR: Gabriel Ramón Juliá. — Plaza España, 4.

MAHON: Mateo Moragues Vidal. — San Bartolomé, 2.

MANACOR: Miguel A. Riera Nadal. — Artá, 16.

FOLLENSA: Miguel Bota Totxo Médico Sureda, 22.

FORRERAS: Monserrate Nicolau General Franco, 1.

SAN JUAN: Juan Jaime Nigorra Mayor, 59. Cantallops. — Antonio Manrí, 59.

SANTA MARIA: Andrés Bestard Mas. — B. de Santa Eugenia, 38.

SANTANYI: Pedro Pomar Forteza. — Plaza Mayor, 29.

SELVA: Antonio Solivella Oliver. — Hermandad Santes, 1.

SINEU: Nicolás J. Salom y Sánchez. — Mas, 2.

SOLLER: Andrés Arbons Oliver Isabel II, 62.

SON SERVA: Jaime Calafat Pons. — General Godeu, 1.

## Lea «BALEARES»

Hoy, 32 págs.

# RUEDA DE PRENSA

## ¿TENDREMOS EN NUESTRA CIUDAD UNA TEMPORADA DE OPERA?

D. MAXIMO ALOMAR JOSÁ D. ANTONIO TOUS LLADO

ALCALDE DE PALMA



Precisamente fue el Alcalde, nuestro querido y respetado amigo Máximo Alomar Josa, quien hace apenas unos días llamó a la junta de la Sociedad de Opera de Mallorca —que contra toda suspicacia no está ni mucho menos dormida en sus laureles— al objeto de facilitarle noticias sobre el particular. Ahora, es el mismo Alcalde quien nos contesta, y anima incluso a la puesta en marcha de tan expectante ciclo de óperas para nuestra ciudad:

—Sin discusión, interesa —nos dice— una temporada de ópera a Palma. Tanto es así y lo considero, que el Ayuntamiento no tiene el menor reparo en destinar medio millón de ptas. para lograr el objetivo. No obstante, comprendo que no basta la sola ayuda de nuestro municipio para lograrlo, por tanto se hace necesario que se busquen otras más, basadas en la conveniencia que para el rango de la ciudad tiene la organización de tan importante ciclo. Por tanto, como verá, estoy completamente de acuerdo, y de lo que de mí dependa, puede ya contar la Sociedad de Opera de Mallorca. Estoy a la total disposición de la junta, lamentando únicamente que no pueda hacerse cargo el Ayuntamiento de la totalidad del presupuesto. Pero esto sería imposible, a fuer de injusto.

PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD DE OPERA

La Sociedad de Opera de Mallorca nunca habría podido elegir un presidente tan "ad hoc" como el Doctor don Antonio Tous, aquejado victoriosamente de múltiples ocupaciones, pero que ante una romanza de ópera nunca pudo disimular su entusiasmo y hasta delirio. Organizador en su calidad como presidente de las anteriores funciones de ópera, no tuvo más remedio que palidecer ante la tamiña bancarrota que suponía tan quijotesca acrobacia artística, olímpicamente sostenida por otros compañeros de junta y afición. La crisis sobrevino fatalmente. Pero el interregno también tiene sus límites, qué caramba. Y ante la llamada del Alcalde, don Antonio Tous, pese al calvario sufrido, no se atreve a abandonar su idea de siempre, que es dotar a Palma de una temporada de campanillas.

El Alcalde —nos dice— nos reunió efectivamente, y nos hizo columbrar cierta esperanza en cuanto a la organización de un ciclo digno de



óperas. Pero muy bien dijo el Alcalde, no puede caer todo el peso sobre sus espaldas, y necesitamos recurrir a la ayuda de otras entidades que aporten económicamente su óbolo para conseguir nuestro sueño.

Una temporada integrada por cuatro funciones o cinco, no puedes alejarte de los dos o tres millones de presupuesto. Y más ahora que todo está por las nubes, incluso los vestuarios y la decoración. En

La encuesta de hoy «suenan» al través de todos sus poros. El tema hace tiempo que no fue tocado, ni siquiera a punto de que fuera descubierto por la misma sensibilidad artística ciudadana. Pero ahora, las campanas están dispuestas a lanzarse al vuelo, pues es el mismo Alcalde de la ciudad que quiere —nada más justo ni oportuno el verbo— una temporada de ópera en Palma. Realmente iba siendo vergonzoso que una ciudad como la nuestra, volcada por sus cuatro costados al progreso y a la imantación turística, cuna de las más osadas aventuras económicas, no tuviera en su haber un ciclo de óperas, verdadero oasis en donde toda elegancia y civismo tiene su asiento. De hacerlo —paso muy importante para la inquietud artística ciudadana— no será nuestra ciudad ni mucho menos la primera en la entusiasta cronología de sucesos operísticos de la Península. Muchas ciudades, ya nos pisaron los talones, y cubren de polvo nuestros ojos ante sus veloces y bien preparadas organizaciones operísticas, desde varios años atrás. Pero nunca es tarde cuando se llega. Y aunque todavía está reciente el grado de evidente discreción artística que enseñoreó las funciones, que de modo altruista y «pro gratia et amore» se dieron hace años en nuestra ciudad, no se había logrado ya continuidad que sólo un anquilosamiento municipal y la poca animación del mismo aficionado, no fueron capaces de formar ya en sus comienzos. Palma se merece una temporada de ópera. Da a una capital, estilo, clase, pulsación artística, y la creación de un ambiente que al ser sostenido debida y cumplidamente, la primera en beneficiarse es la propia ciudad. Los entrevistados de hoy, nos lo dicen abiertamente. El mismo Alcalde, progenitor —pudieran decir— de la próxima temporada, es el primero en proclamarla a los ruegos del periódico que también ve en la música uno de los principales atractivos con que una ciudad pueda mostrarse tanto al visitante como a sus propios ciudadanos, deseos muchos de ellos de vivir y convivir en Palma con «su» temporada de ópera.

cuanto a las "prima donna" y tenores de fama no hablemos. Piden la intemperata. Pero aún así, pese a todo, me veo, junto a la eficacia y entusiasmo de mis compañeros de junta, de organizar la temporada.

Espero continúa— sin embargo que el Ayuntamiento —con ese rasgo que honra al Alcalde indudablemente— no se quede solo, y entre todos consigamos lo proyectado. —Que el cielo te oiga, Antonio.

D. ALFONSO ARTIEDA

AFICIONADO DE PRO Alfonso Artieda, lo mismo cose un traje, que canta por las buenas, y además sin desentonar, una romanza de ópera. Es un aficionado realmente de pro, dispuesto a todo por el todo cuando se trata de conseguir algo que se relacione con la ópera. A la menor indicación acude a la llama

de la junta, en la que él es una de sus voces —como es lógico— más cantantes. Sangre daría si fuera necesari



rio, si con ello dependiera la salvación de la temporada.

—Sí. Claro que sí. Palma necesita un ciclo de óperas. No comprendo como haya podido abandonarse la idea, y que hasta ahora no hayamos empezado a despertar. Asistí con nuestro presidente al despacho del señor Alcalde. Ahora es preciso apresurarse un poco, pues el tiempo apremia. Reunimos pronto, visitar entidades, formalizar un abono, un eficaz patronato, en fin, todo lo necesario para que pronto podamos contar con una realidad operística en Palma.

—¿Hablásteis de fechas? —En caso de organizar la temporada, sería para el próximo abril, a razón de cuatro o cinco funciones. ...Y a razón, Alfonso, de muchos mecenas...

D. ANTONIO JUAN

HOTELERO

La sana y opulenta humanidad de nuestro amigo Toni Juan, prestigioso hotelero de Palma, así como tesorero de la mencionada Sociedad de Opera, nos predispone al diálogo sincero con una personalidad acusada, sincera, y enterada precisamente de la cuestión más espinesa como lo es sin duda el dinero.

—A mi juicio, en caso de organizar la temporada, el número de óperas debería en su presupuesto superar ni en mucho las posibilidades económicas de que dispondremos. Ten en cuenta que una sola función, a base de primeras figuras, hasta puede rozar el millón de ptas.

—Me entusiasma la idea.

Pero deben cundir también los mecenas, de lo contrario nada podrá hacerse. Que las autoridades, entidades estatales y provinciales se den cuenta que Palma necesita de este ciclo, pues la ciudad se reviste de indudable categoría.

(Estamos leyendo en la mente de Toni Juan. Y leemos, claramente: Fomento de Turismo, Fundación March, aficionados, colaboración de todos los ciudadanos).

A otra pregunta nuestra, responde sin dilación: hay mucha afición en Palma, y contando con mecenas, podrían incluso organizarse varias temporadas.

Que Dios te oiga...

EPILOGO

Y así, con el oído puesto en Dios, terminamos esta encuesta. Al fin y al cabo, la música nació con la humanidad y precisamente en forma de canto. Hablar de ópera, a través de estas cuatro opiniones autorizadas, nos proporcionó breve, pero enjundiosa rueda de prensa, que quisieramos los primeros que sirviera de trampolín para la próxima y anhelada realización de un ciclo, que al igual que en otras provincias españolas, redundaría en beneficio de la ciudad. Opinamos sinceramente, que entre mil cuatrocientos hoteles, encontrar una pequeña parcela o espacio verde dedicado a la floración de un ramillete de óperas, no debería ser una empresa difícil. Antes, diríamos, que un poco de amor cívico y artístico de todos, podría conseguirse esto y muchas cosas más. Pero empecemos con dar el "do" de pecho. Lo demás se nos dará por añadidura...

### MINISTERIO DEL AIRE

REGION AEREA DE LEVANTE  
DIRECCION GENERAL DE SERVICIOS  
Junta Regional de Adquisiciones

Se convoca CONCURSO para el día trece del próximo mes de octubre, a las once horas, en los locales de esta Junta Regional de Adquisiciones para la adquisición de combustibles sólidos (carbón y leña) por un importe total de Setecientos sesenta y una mil ciento cincuenta y cuatro pesetas con cincuenta céntimos.

Pliegos de Condiciones Técnicas y Legales en la Secretaría de esta Junta sita en la Avenida del Cid, núm. 73, Valencia. Anuncios por cuenta de los adjudicatarios. Valencia, 7 de septiembre de 1966.

El Secretario de la Junta Regional Adquisiciones

### ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE LA URBANIZACION SOMETIMES

Se convoca Junta General para celebrar el próximo día diez y nueve de los corrientes, a las diez de la noche, en los bajos del Hotel Cristina, para deliberar y tomar acuerdos sobre el siguiente orden del día:

- 1.º Informe sobre actividades.
- 2.º Informe de Tesorería.
- 3.º Renovación o reelección de cargos.

Ruegos y preguntas.

Palma, 15 de Septiembre de 1966.

El Presidente, Bartolomé Tous

### PLAZA GOMILA SE VENDE

### LOCAL COMERCIAL

Planta baja con dos fachadas  
272 metros cuadrados

Apropiada para toda clase de negocio, oficinas, bar, etc.

Completamente instalado, con aire acondicionado

Precio 9 millones de pesetas

ESCRIBIR Núm. 22245 DE ESTA ADMINISTRACION

## AUTO FERROS, S. A.

Distribuidor exclusivo para España de HUPP CORPORATION de U. S. A., fabricantes de maquinaria para Acondicionamiento de Aire GIBSON, refrigeración doméstica y GIBSON (División Typhoon) refrigeración industrial, se complace en comunicar a sus estimados clientes, amigos y público en general, que desde esta fecha ha quedado nombrado distribuidor exclusivo para Baleares, FRIO INDUSTRIAL, S. A. creando al efecto una División de Aire Acondicionado con exposición y venta en:

### « AUGUSTA »

Calle Reina María Cristina, 26 - Teléfonos 52153 - 53464 - Palma de Mallorca

Cuanto compromisos hayan pendientes serán atendidos por Auto Ferros, S. A. a través de esta nueva División de Aire Acondicionado, que respaldada por una completa y competente sección de Técnicos especializados, atenderá gustosamente cuantas consultas se le formulen en su dicha especialidad:

- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE DOMESTICO
- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE COMERCIAL
- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE INDUSTRIAL

Muchas gracias

# Realidades de Pollensa y su puerto

- ★ NUEVOS CENTROS ESCOLARES
- ★ REFORMA EN LA PLAZA GENERALISIMO
- ★ MEJORA DEL ALUMBRADO
- ★ SE CONSTRUIRA UN MATADERO
- ★ SANEAMIENTO MODERNISIMO
- ★ Y UN MERCADO CUBIERTO

## UN PROBLEMA SIN SOLUCION: FALTAN HOMBRES PARA EL CAMPO

Esta vez hemos acudido a uno de los lugares más atractivos de la isla, para ver los problemas y dar cuenta de las soluciones encontradas.

mente dentro de lo posible, el nivel cultural de Pollensa, es imprescindible contar con adecuados centros docentes. Y es inminente la construc-

pregunta obligada: —¿Pueden resolver este problema? —Falta lo de siempre: dinero. Pero continuamente se

### SANEAMIENTO: SOLUCIONADO

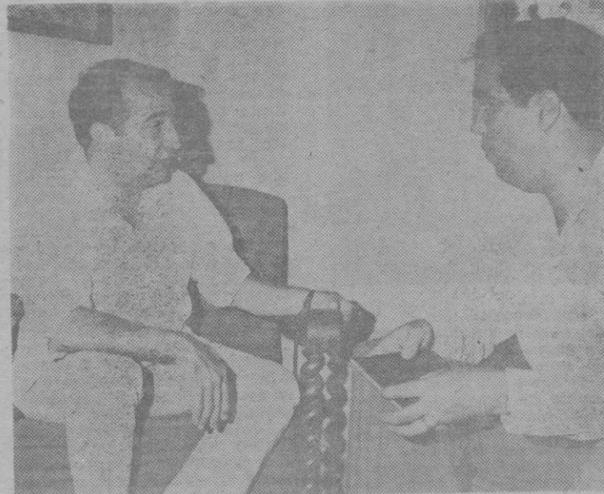
Pollensa tenía un problema grave: falta de alcantarillado y de agua corriente.

Hace tiempo fue redactado un proyecto, para saneamiento, que alcanzaba la cifra de veinte millones de pesetas. Fue aprobado y las obras se iniciaron con rapidez. Hoy, todo se ha solucionado de la mejor manera. Y ahora sucederá lo mismo en el puerto, donde se paralizaron las obras durante el verano para no molestar al emisario submarino. El mes próximo, las obras para un moderno alcantarillado y servicio de agua corriente continuarán.

Otro problema solucionado. También podrá decirse lo mismo del asfalto de calles. Muchas vías pollensinas presentan un mal aspecto. El Alcalde señor Siquier nos explica que, mientras duraban las obras de saneamiento, era imposible asfaltar, ya que todas las calles habrían tenido que ser levantadas de nuevo. Hecha la obra principal, quedará completa con nuevos pavimentos.

### LA AGRICULTURA NO TIENE SOLUCION

El problema de la agricultura también afecta a Pollensa. La gente del campo prefiere trabajar en los hoteles o, en



DON BARTOLOME SIQUIER, ALCALDE DE POLLENSA, DIALOGANDO EN SU DESPACHO DEL AYUNTAMIENTO, CON NUESTRO REDACTOR.

última circunstancia, de baños. Es más rentable. Y más cómodo. Salvo algunas fincas grandes —y allí son pocas— existen muchas fincas pequeñas, que no son rentables. No se vislumbra, de momento, ninguna solución.

### PLAN DE ORDENACION DE POLLENSA

Hace diez años, por el prestigioso arquitecto señor Ferragut, se hizo el plan de ordenación de Pollensa. Sigue vigente, desarrollándose conforme las previsiones hechas en su día.

### TRES REALIDADES IMPORTANTES

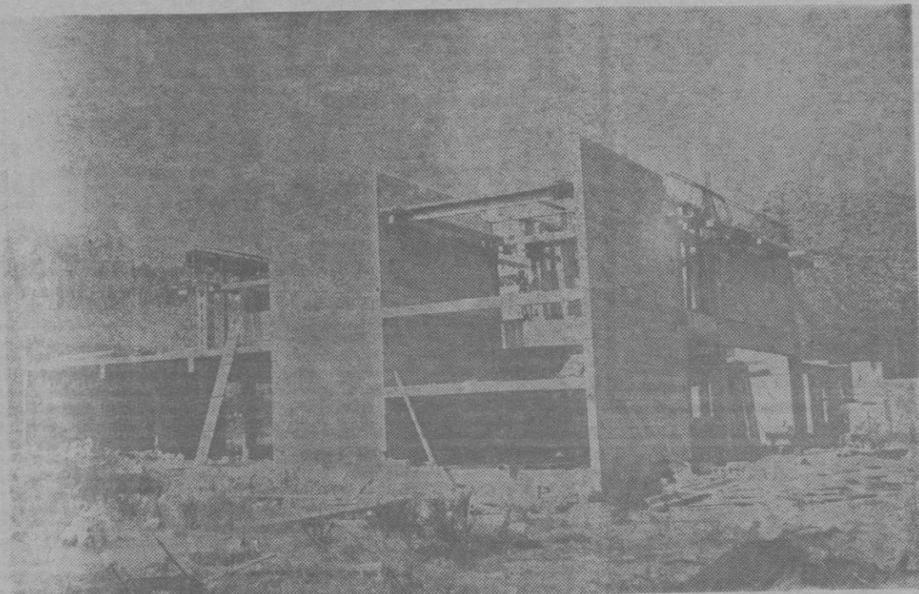
Nuevo diálogo con don Bartolomé Siquier. —Nos han dicho que van a reformar la plaza principal. —En efecto. Consideramos anticuada la Plaza General Franco. Allí van a introducirse importantes reformas, por

el orden de siete millones de pesetas. —¿Algunas obras inminentes? —Dos. Una de ellas, edificar un moderno mercado cubierto. Y la otra, un nuevo matadero.

Como podrán comprobar los lectores, queda confirmado que Pollensa sabe solucionar sus problemas. En el puerto —donde aumenta año tras año la afluencia turística, aparte el incomparable paraje de Formentor— también se van notando las mejoras.

Obras Públicas está construyendo una carretera —esto ya se ha dicho— que va desde La Puebla al Puerto de Pollensa.

Todavía queda tema para extendernos en detalles, en un segundo reportaje.



EN EL PUERTO DE POLLENSA SE ESTA CONSTRUYENDO UNA ESCUELA DE ENSEÑANZA PRIMARIA, QUE ALIVIARA EL PROBLEMA EXISTENTE EN AQUELLA ZONA

Estuvimos en Pollensa —y en su puerto— donde nos dieron toda clase de facilidades para cumplir nuestra labor informativa; comenzando por el señor Alcalde, don Bartolomé Siquier, persona de suma competencia y prestigio, que ya se está pensando en mejoras para su municipio. Hoy, el reportaje será completo; reservándonos la ampliación para la semana próxima. Pollensa es una de las localidades de la isla donde se solucionan con suma rapidez los problemas. Es muy grato contarlos así.

### GRAN PROGRESO EN LA ENSEÑANZA

Para que se conserve y su-

ción de un colegio de segunda enseñanza, con capacidad para 520 alumnos. Por otra parte se está pendiente de una subvención estatal para construir otra, de enseñanza primaria, para alumnos de ambos sexos.

En el Puerto de Pollensa están muy adelantadas las obras de construcción de una escuela de primera enseñanza para niños.

Problemas, pues, resueltos en un futuro próximo.

### MEJORA DEL ALUMBRADO PUBLICO

En Pollensa —en el puerto es distinto— falta alumbrado público. Surge al señor Alcalde la

van introduciendo mejoras. Y, aun cuando la solución definitiva no sea a plazo corto, algún día contaremos con el alumbrado necesario.

**UN REPORTAJE DE**  
**LORENZO RIPOLL**  
*con fotos de Juanet*



ESTADO ACTUAL DE LA PLAZA GENERALISIMO FRANCO DE POLLENSA. VA A PROCEDERSE AL DERRIBO DE LAS VIEJAS EDIFICACIONES QUE PUEDEN VER EN LA PARTE IZQUIERDA, SUSTITUIDAS POR JARDINES O LO QUE EN SU DIA SE CONSIDERE OPORTUNO. LA PLAZA MAS IMPORTANTE DE AQUELLA VILLA OFRECERA PRONTO UN NUEVO Y HERMOSO ASPECTO.

**TRIANON NIGHT CLUB** (Ca'n PASTILLA)  
 AMBIENTE SELECTO · TODAS LAS NOCHES  
**ORQUESTA 5 COMET'S**

**CASA ROJALS**

MUDANZA-CONSULTE PRECIOS  
 Siete Esquinas 5-Tel. 12227-Palma

**SE NECESITA**  
 CORRESPONSAL ADMINISTRATIVO  
 PARA ESTE PERIODICO EN  
**SON SARDINA**  
 Razón Administración Diario «BALEARES»

# TOREO FUNDAMENTAL

## SUERTE B/



LA MEDIA VERONICA, DE JUAN GARCIA «MONDEÑO».



EL PASE NATURAL, DE JULIO APARICIO.



Caldentay

EL VOLAPIE, DE JAIME OSTOS.

# Lea «BALEARES»

## Septiembre es el mes de los encierros en la provincia de Madrid

Hay algunos pueblos que celebran el encierro por la noche

Correr el toro es una emoción incomparable

MADRID.— San Sebastián de los Reyes es el primer aldabonazo en las puertas de los toros. Luego, en un pueblo tras otro, más de un millar de novillos y vaquillas corren por las calles de toda la provincia de Madrid, con los ojos cerrados y los cuernos redadores, tras los mozos que acuden a los encierros. Toda la geografía de la provincia se llena de toros y de latidos fuertes en los corazones valientes.

Navalcarnero, El Alamo, Sevilla la Nueva, Villaviciosa, Móstoles... Uno tras otro, todos los pueblos corren al toro. El toro ya no es un enemigo. Ni siquiera es un

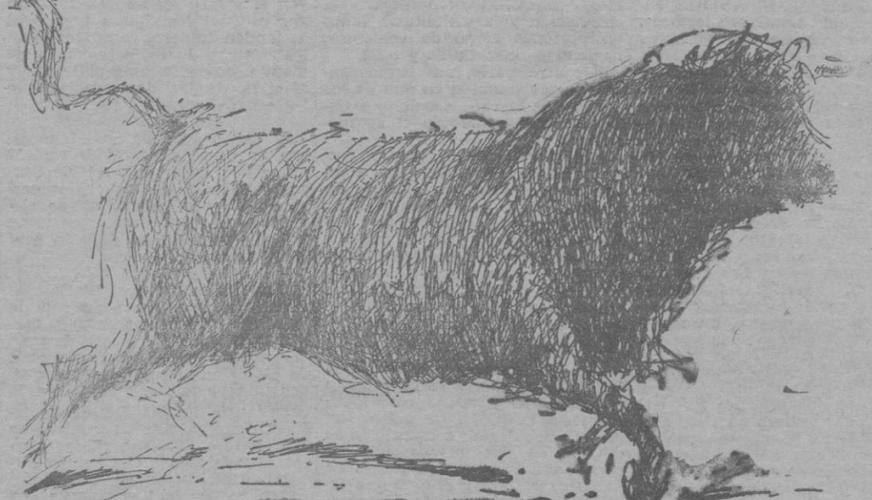
otra vez a la calle a correr al toro. De todas partes acuden jóvenes en busca de la fuerte emoción del encierro. En España parece que jugarse la vida por unas gotas de emoción es el deporte favorito de señoritos y aldeanos. Juntos van a la calle a provocar al toro y esquivar su embestida. Unos, vencen al miedo y viven la intensidad del peligro a pocos metros de unos cuernos; otros, no lo consiguen, pero al menos lo intentan. Lo importante es acudir e intentar ser un valiente en unos pocos segundos.

La formalidad de Pamplona no

la puerta del camposanto, con un toro que se había escapado de la calle, a menos de cinco metros de distancia.

Es muy importante que los toros embistan y proporcionen una buena diversión. Un año, en Móstoles, los mozos del pueblo querían subir los toros vivos al despacho del alcalde de la Villa porque los astados eran mansos y apenas daban revolcones y sustos.

La fiesta del encierro es peligrosa. Hace algunos años, también en Navalcarnero, un solo toro mató a un hombre, empujándolo contra una puerta, e hi-



simbolo. El toro es un poco de tierra dura y sudada y un poco de inquietud que hay que vencer con valor.

En algunos pueblos lo matan a cuchilladas; en otros, con una benigna estocada que pocas veces entra en "todo lo alto". El caso, es matar al toro, porque para eso lo han comprado. Es importante que embista, que revuelque a los mozos, que proporcione un espectáculo divertido y emocionante; pero el plato fuerte es que muera. La muerte del toro en estos pueblos es el momento que se está esperando durante un año largo y sudoroso. Matar al toro es dar punto final a un año que siempre es algo trágico para todos.

Es septiembre el mes de los encierros. Alrededor de la fiesta de la Virgen se congrega la alegría en aldeas y caseríos y son miles y miles los hombres que pasean su imagen de la iglesia a la calle y de la calle a la iglesia. Luego, está presente en la provincia madrileña. Allí, se anuncia la salida del encierro a las seis de la mañana y el encierro comienza a las seis de la mañana. Aquí, se anuncia a las doce del mediodía, y con un poco de suerte, a lo mejor se sueltan los toros a la una.

En algunos pueblos hay encierros por la noche. A las dos o a las tres de la madrugada. El pueblo que suelta sus toros a esta hora está lleno de luces, de gente y de verjas en las que no cabe un alfiler.

Hace años, algún toro solía escaparse de la calle y tenía en danza a la zona durante algún tiempo. Hasta que la Guardia Civil lo encontraba y le pegaba dos tiros desde un tractor. Hoy, las calles y las plazas se aseguran bien para evitar la fuga de los astados. La vieja guardesa del comenterío de Navalcarnero cuenta que una noche hubo de permanecer más de 10 minutos inmóvil y agachada detrás de una silla, en

rió a otros once algunos de los de gravedad.

Las actuaciones ante los toros una vez están estos en la plaza son de una originalidad y variedad muy grandes. A algún torero le remite a entrar en el toril, se ha obligado a hacerlo con una manga de riego y se ha empleado también el método de varas desde un carro empujado por los mismos mozos.

Son muchas las anécdotas que se cuentan de los encierros. En cierta manera, la vida de estos pueblos gira alrededor de un solo día del mes de septiembre: el día del encierro.

Generalmente, tres cohetes anuncian la salida de los toros a la calle y uno, su llegada a la plaza. Luego, los cabestros los llevan a toriles.

Muchas veces, un toro rebelde no quiere seguir a sus compañeros hasta los toriles y se queda solo en la plaza. Entonces es peligroso para los que lo citan y muy divertido para los espectadores.

Las mujeres gritan en los encierros de un modo muy especial. Su grito es, al principio, como un silbido casi inaudible y, luego, se prolonga y se acentúa como la sirena de una fábrica. En algunas localidades, las mujeres llevan alfileres y pinchan en los dedos a los mozos que, perseguidos por el toro, intentan ganar la salvación.

En el septiembre madrileño se matan más toros que corderos y la gente se viste de fiesta para ver pasear en procesión a la Virgen. El maestro es un pueblo que sabe recibir bien vestido las grandes ocasiones como son la muerte y la presencia de la eterna. Navalcarnero, Móstoles, Villaviciosa... Un racimo de toros que se rompe en septiembre y se desparan sobre el mapa, de la provincia. Y, ¡ahí!, a correr! Mucho valor en el pecho y velocidad en las piernas. Es emocionante saber que detrás corre un animal que lleva la única intención de matarte a uno.

Javier M. REVERTE "Pyresa"

## CUATRO ASES

### MAESTROS VETERANOS, PERO JOVENES

El comentario general de la semana ha sido, en especial en los medios taurinos, aunque a todos interesa, la colosal corrida de toros que esta tarde tendrá lugar en el Coliseo Balear, una corrida de toros que ofrece singulares alicientes, basada en cuatro nombres de auténtica solera, cuatro nombres que por méritos propios figuran en la historia del torero por ser los cuatro correspondientes a otros tantos maestros, veteranos, aunque jóvenes, quienes, cada uno a su estilo, han escrito a través de tardes memorables páginas de oro en el libro de la Tauromaquia moderna. Es natural que los aficionados no dejen de hablar de esta magnífica fiesta, en la que intervendrán cuatro profesores consumados, auténticos catedráticos, doctores primarísimos del torero, tales como Angel Peralta, Julio Aparicio, Jaime Ostos y Juan García «Mondeño», frente a reses escogidas de la mejor ganadería del campo salmantino, toros de Atanasio Fernández, los elegidos por los ases, por ser reses que se distinguen por su bravura y nobleza.

Hoy, día grande en los anales del torero en Mallorca, volveremos a ver al gran caballero en plaza don Angel Peralta, el centauro andaluz que a través de copiosas temporadas se inscribió en el torero como el mejor rejuvenador de todos los tiempos.

Julio Aparicio, maestro de maestros, en la culminación de su sabiduría y de su arte, pléctrico de elegancia y ciencia, a poco que los toros le ayuden y si está en tarde inspirada nos de-

mostrará hoy que continúa siendo el número uno del torero, cuando quiere. Y hoy querrá.

Jaime Ostos, la honradez del torero, el más honesto profesional del torero, el hombre que cada tarde, con afición desmedida, con vergüenza torera, sale a darlo todo, a complacer al público sostenedor de la fiesta, siempre con valor, arte y estilo maravilloso.

Y por último, Juan Mondeño, el arte hecho finura, el señorío en el ruedo, el exquisito artista que hace de su oficio un bordado, un perfume inigualable, una obra de arte impercedera porque cuando cuaja una gran faena queda en la memoria de todos.

¡Que nadie se pierda la gran corrida de esta tarde!

**EL MUNDO DE LOS TOROS**  
 Editor: Juan Bosch Iglesias  
 Revista gráfica de actualidad  
 Circulación Nacional

¡SUSCRIBASE!  
 España: 260 pts. al año  
 Extranjero: 550 pts. >

Redacción y Administración:  
 calle Francisco Sancho, n.º 50. 3.º A.

EL MUNDO DE LOS TOROS en «el mundo de los toros».

ADQUIERA el especial de EL MUNDO DE LOS TOROS de venta en todos los kioscos de la Isla. Toda la España taurina está suscrita a nuestra revista.

NO HAY en Palma de Mallorca, hotel, bar, restaurante, pensión, peluquería, agencia de viajes e informaciones que no esté suscrito a nuestra revista.

# Menorca

## EN MENORCA SERAN ELEGIDOS 1.260 CARGOS SINDICALES

PARTICIPARAN EN LAS ELECCIONES MAS DE ONCE MIL ELECTORES

Está conyendo la etapa preparatoria de las elecciones sindicales, que el lunes día 26 de Enlaces y Vocales Jurados, plata-

forma básica de la representación sindicalista. Como una gran pirámide, nuestro Sindicalismo nacional se configura desde la base hasta el vértice, y se estruc-

tura después desde ese vértice hacia la base, creando así por una parte la representación y por otra la autoridad de decisión, cuyo supremo órgano ejecutivo se encuentra en la Presidencia del Congreso Sindical, que es en los hechos la de una gran Confederación Nacional de Sindicatos. Quien no acierte a ver esta poderosa realidad no comprende nada de nuestras realidades sindicales, hoy maduras sobre una experiencia de veintiseis años, y florecida sobre realizaciones formidables que son parte de la maduración institucional de España. Las elecciones son la clave popular de la Organización y constituyen el gran sistema circulatorio por el cual los deseos populares ascienden imperativamente hasta los centros de deliberación y de mando, como la más poderosa y efectiva de las democracias que los españoles hemos tenido.

nadie de dónde viene, sino adónde va y cuáles son sus propósitos. Con eso basta.

La Organización Sindical de Menorca ha divulgado por todos los medios: Boletín de Información Sindical, prensa, radio y cumpliendo las directrices del Delegado Provincial de Sindicatos, ha organizado en Mahón, Ciudadela, Alayor y Ferrerías, actos electorales en los que intervendrán el propio Delegado Provincial de Sindicatos y el Vicesecretario Provincial de Ordenación Social y que tendrán lugar mañana lunes a las 7,30, en Ciudadela y a las 9,30 en Ferrerías; y pasado mañana en Mahón a 7,30 en el Orfeón Mahonés y a las 9,30 en el Centro Cultural de Alayor.

A dichos actos quedan especialmente invitados todas las empresas y productores.

### DE MAHON

## FRIOS

Si, señores, frios. No han entendido mal nuestros lectores. Desde ayer, en Menorca gozamos de una temperatura fría, gracias al súbito cambio experimentado por el tiempo. Cambió el tiempo, lanzándose vertiginosamente hacia el cuadrante norte, con lo cual, del bochornoso y agobiante calor de estos pasados días, hemos pasado a una temperatura más bien fría, puesto que ha obligado a retirar precipitadamente las prendas veraniegas, trocándolas por otras de más abrigo, saliendo a relucir las chaquetas y jerseys en forma casi masiva. Las terrazas de los cafés, abarrotadas de gente hasta el día anterior, quedaron vacías como por encanto, buscando la gente la tibieza de los interiores.

queda mucho más despejado la circulación y la visibilidad, tanto de peatones como de vehículos, haciéndose más fluida y fácil.

Por otra parte, nos hemos enterado que también en uno de los tramos de la calle Cardona y Orfila ha sido prohibido el aparcamiento.

Menos mal que por algo se empieza y esperamos que, poco a poco, se vaya solucionando el agudo problema que representa circular por nuestras calles y plazas, debido principalmente a las características que reúne nuestra ciudad, y también a las desorbitadas proporciones que va adquiriendo el tránsito rodado.

### FUTBOL

Hoy comienza en nuestra isla la temporada futbolística oficial, con los primeros partidos correspondientes a la «Copa Uruguay». Como es sabido, esta competición se disputa en dos grupos, uno de ellos formado por los equipos de Mallorca e Ibiza y el otro que está integrado por los de Menorca. En el primero de ellos se llevan ya jugadas algunas jornadas, pero en el nuestro, debido a los equipos que lo componen, son menos numerosos, se ha retrasado su comienzo a fin de enlazarlo con otro torneo insular, el de la «Copa de Menorca» y éste, a su vez, con el Campeonato de Liga de III División.

La jornada está integrada por los partidos U. D. Mahón - C. D. Alayor, que se disputará en el Campo de San Carlos y para el que damos claramente favorito al equipo citado en primer lugar que, lógicamente, ha de vencer con holgura, aunque, como es lógico, en fútbol no se pueden descartar las sorpresas, y el Alayor se ha creído ante la Unión, oponiéndole en todos sus partidos dura resistencia.

En el otro encuentro, también nos inclinamos por victoria local, sobre todo, debido al poco tiempo que llevan entrenándose los del Menorca, cosa que, como es natural, le habrá de impedir un rendimiento normal y efectivo. No obstante y sobre el papel, en este partido puede darse una lucha más equilibrada.

Veremos lo que nos depara este principio de temporada, de cuyo transcurso les tendremos meticolosamente enterados.

M. M. V.

pese a ello no ha caído sobre Menorca una sola gota de agua desde el mes de junio, en que, alrededor de su mitad, el cielo nos obsequió con unos abundantes charrones. Las clásicas y ruidosas tormentas de fines de agosto y principios de septiembre brillan hasta ahora por su ausencia y, lo que es peor, no se ven asomas de nubes que amenacen agua. Podríamos pasar muy bien sin los fenómenos tormentosos que suelen acompañar a los primeros aguaceros; pero se hace cuesta arriba prescindir del agua, ya que el campo está reseco y necesita lluvia en abundancia, entre otras cosas, para que haya abundancia de setas, para cuya busca y captura seguimos todos una verdadera

mentó, y mientras no se de... lo contrario, nos hemos acudido de encima el calor molesto y pegajoso que nos envolvía... ¡Ya es algo!

RETRASO EN LA LLEGADA DEL BARCO CORREO DE BARCELONA

Cuando escribimos estas líneas son cerca de las doce y media. No hace aún media hora que acaba de llegar al puerto el barco correo de Barcelona. Así, pues, se ha confirmado cuanto decíamos el otro día, pues ante un poco de viento de tramontana, y muy lejos todavía de los temporales que suelen azotarnos en invierno, el asmático «Mallorca», ha necesitado para venir de Barcelona nada menos que dieciséis horas y media. ¡Casi un récord!

Con satisfacción, vimos hace un... que se había suprimido el aparcamiento de vehículos en la calle de... Sotelo. Era necesaria esta medida, pues en la única calle utilizable para atravesar de la parte baja de la ciudad a la parte alta de la misma, y por tanto transitadísima, estorbaban enormemente la gran cantidad de coches estacionados a los lados de esta vía. De este modo

**CONCESION SERVICIO RESTAURANTE Y BAR CIRCULO MALLORQUIN**  
Informes en Secretaria de 4 a 7 tarde

## LAGO ESPERANZA DE ALCUDIA, S. A.

Remiendo noticias comprobadas de que DON NICOLAS RIERA - MARSÁ LLAMBI, atribuyéndose una representación de que carece, ha venido cobrando cantidades adeudadas a esta Sociedad por diversos compradores de solares de la Urbanización «Lago Esperanza de Alcudia» y con el fin de evitar perjuicios se advierte:

PRIMERO.—Por acuerdos de la Junta General de accionistas celebrada en Madrid el 30 de marzo último, mediante convocatoria del Juzgado de 1.ª Instancia número 22 de dicha capital, se ratificaron los anteriormente tomados por el Consejo de Administración de la Compañía sobre separación del señor Riera-Marsá Llambi de los cargos de Presidente y Consejero Delegado de la misma.

SEGUNDO.—Todas las actuaciones del señor Riera-Marsá desarrolladas en tiempos posteriores a los acuerdos ratificados, invocando los indicados cargos y la representación de «Lago Esperanza de Alcudia, S.A.» son actuaciones ilegítimas que no pueden ser ni serán reconocidas por la Sociedad.

En especial los pagos hechos al expresado señor Riera-Marsá en el tiempo mencionado, con destino a la Compañía, no ingresados en las cajas de ésta, no servirán para cancelar las deudas correspondientes.

TERCERO.—Las únicas oficinas de «Lago Esperanza de Alcudia, S.A.», habilitadas para el despacho de asuntos de la Urbanización son las que radican en el domicilio social en esta Ciudad, Paseo Marítimo Edificio «COSTA AZUL», y en la Ciudad Blanca del Puerto de Alcudia.

Palma de Mallorca, 15 de septiembre de 1966.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

## Organización Sindical ELECCIONES

Productor Empresario:  
La importancia de las elecciones sindicales será expuesta en los actos de divulgación electoral que presidirá el Delegado Provincial de Sindicatos don Mario Jimenez de la Espada, y que tendrán lugar en Menorca en las siguientes fechas y localidades:  
Ciudadela: Lunes día 19 a las 7:30 de la tarde en el Cine Alcázar.  
Ferrerías: Lunes día 19 a las 9:30 de la noche en el Cine Familiar.  
Mahón: Martes día 20 a las 7:30 de la tarde en el Orfeón Mahonés.  
Alayor: Martes día 20 a las 9 de la noche en el Centro Cultural.  
Productores y Empresarios: Acudid al Orfeón Mahonés.

### FERRERIAS

## El puente de «Son Granot» abierto al tráfico

No bien terminados los trabajos, que han durado más de cuatro meses, ha sido abierto al tráfico el tramo del arreglo en la carretera general de Mahón a Ciudadela. Consiste en el desmonte del antiguo puente denominado «Son Granot» a fin de enderezar las curvas peligrosas que tantos accidentes ha ocasionado durante su existencia. Ha quedado ahora el nuevo tramo con una sola curva suave y con una anchura de 9 metros.

### INSOPORTABLE CALOR

Durante la pasada semana hemos sufrido una ola tremenda de calor. Menos mal que estos últimos días el tiempo ha refrescado con ligeros vientos, pero sin llegar a la lluvia que tanta falta nos hace, ya que son en mayoría las casas que la tienen agotada y en especial las fincas rurales, que hacen ya mucho tiempo que para abastecer el ganado tienen que comprar continuamente cubas de agua.

Es de suponer que dentro de poco tiempo y una vez el piso se considere con suficiente firmeza, se procederá a su asfaltado.

Durante todo este tiempo el tráfico ha sido desviado por los terrenos de la finca del mismo nombre, propiedad de don Nicolás Dameto, por lo que se tuvo que rellenar el terreno con piedras y escombros en evitación de tener que hacer un puente provisional. Menos mal que en este tiempo que ha durado el desvío, no ha llovido, pues de lo contrario no hay duda se habrían dado casos de tener que remolcar algún que otro coche.

No hay duda que esta reforma ha dado a la carretera general un gran aliciente a pesar de haber sacrificado la estructura bonita y consistente del antiguo puente, pues el nuevo no tiene ni punto de comparación.

J. MARTI ROTGER

### Casa de Menorca

Con motivo del 13 aniversario de la fundación de dicha Casa, la Junta de Gobierno se complace en invitar a todos sus socios, familiares y simpatizantes a la misa conmemorativa que hoy se celebrará a las 11 de la mañana en la Iglesia de la Soledad. Seguidamente vino español en el local social y comida de hermandad.

## Lea «BALEARES»

## CENTRO INTERNACIONAL DE EDUCACION

## Edificio de la primera fase totalmente terminado

Todos los días abierto para visitas Inauguración, el 3 del próximo Octubre

- PROFESORADO. - EQUIPO COMPLETO Y EXPERIMENTADO.
- SISTEMA. - PEDAGOGIA ACTIVA Y PERSONAL.
- INSTALACIONES. - ESPACIOSAS Y MODERNAS: MOBILIARIO, MATERIAL LABORATORIOS, CAMPO DE DEPORTES DENTRO DEL RECINTO DEL COLEGIO.
- TRASLADOS. - SERVICIO ESPECIAL: AUTOCARES A DOMICILIO, SERVICIO NORMAL: PUNTOS Y HORARIOS DE CONCENTRACION Y RECOGIDA:

- 0 Plaza Obispo Berenguer de Palou (Párvulos y retrasos) a las 9 h.
- 1 Plaza Pío XII, a las 8'30 h.
- 2 Rambla (Via Roma), a las 8'30 h.
- 3 Calle Rubén Darío (Bar Niágara), a las 8'30 h.
- 4 Esquina Jalme III (Puente), a las 8'35 h.
- 5 Plaza Progreso, a las 8'35 h.
- 6 Son Español (Esquina Barrera), a las 8'40 h.
- 7 Avenida Al Rosselló (Galerías Avenida), a las 8'30 h.
- 8 Plaza Pedro Garau, a las 8'30 h.
- 9 Plaza España (Sala Augusta), a las 8'30 h.
- 10 Plaza Toros, a las 8'30 h.
- 11 Plaza Sta. Payesa (Pórticos Parroquia), a las 8'30 h.
- 12 Calle Gral. Riera (Bar Sagrera), a las 8'30 h.
- 13 Calle R. Rodríguez Méndez (Parroquia San Sebastián), a las 8'35 h.
- 14 Calle Pascual Ribot, a las 8'40 h.
- 15 Hotel Kursal, a las 8'40 h.
- 16 Ca'n Baró (Son Armadams), a las 8'40 h.

Informes: San Miguel, 157 - Teléfono 23944

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

### Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

\* **VENDO.** Solar en Cala Mayor, 2.100 m2. 20 m. del mar, fachada dos calles, muy comercial, 6.500 ptas. m2., facilidades.

\* **VENDO.** Solares en la mejor zona del Arenal, pino, agua, electricidad, etc., 750 m2. cerca del mar a 1.500 ptas. m2., facilidades.

\* **VENDO.** Despachos céntricos dimensiones a elegir.

**Oliver maleu**  
agente inmobiliario  
Jaime III, 135. 2.  
Teléfono 13446

VENDO una cuarterada con rústica en Pont d'Inca, 26 metros fachada, facilidades. Obispo Maura, 151. (15)

FOTOCOPIAS en el acto en Foto Expres. Calle Velázquez, 19. (10)

ALQUILO PISOS amueblados en distintas situaciones de Palma. Agencia GRAU San Miguel, 101. 10. (14)

ALQUILO pisos sin muebles en Santa Catalina y Camp Redó. Agencia GRAU. San Miguel, 101, 10. (15)

ALQUILO Despacho Jaime III 4.000 mes. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9. (10)

**SOLARES** Son Pereto: Desde 500 ptas. m2., facilidades. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9. (esquina Colón). (14)

VENDO 2.000 m2. de terreno con casa rústica en Vivero. Facilidades de pago. Permutaria con pisos o locales bien situados. DIAZ. San Miguel, 124. (24)

VENDO PISO Via Roma: Tres dormitorios, 500.000 ptas. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9. (12)

LOCALES VIVERO: Alquiler desde 1.500 ptas. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9. (10)

ALQUILO piso antiguo tres dormitorios, 2.800 ptas. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9. (11)

### ATICO, SE VENDE

4 habitaciones; 1 comedor; 2 terrazas; 1 galería. Entrada, 80.000; a 3 meses 70.000; 72 meses a 2.500 ptas.; 120 meses. Precio total: 330.000. Terminado este año. Urbanización «SON FLO» (Son Serra) Domingos de diez a una. Laborables, tardes, de 2,30 a 3,30.

**AGENCIAS DE BAYRA**  
AGENTE INMOBILIARIO  
Pl. Gomila, 1. Tel. 34398

PS 86 PISO. - 2 dormitorios, salón comedor, baño y cocina completos, lavadero y terraza. 375.000 pesetas. Calle Balmes

PS 80 PISO LUJO Paseo Mallorca, 140 m2., 3 dormitorios, salón comedor, 2 baños, un aseo, cocina amueblada, 2 terrazas. C. central, 1.200.000 ptas.

INTERESA colocar varios millones de pesetas en hipoteca sobre hotel.

PS. 61 - URGE vender 2'5 cuarteradas con casa, agua y electricidad, cerca Font d'Inca. Ptas. 1.900.000.

REF.: TS. 1 - VENDO 220 mil m2. junto al mar, zona Porto Cristo a 85 pesetas m2. Playa.

### INTERNACIONAL AGENCIA INMOBILIARIA

C. Padre Bartolomé Pou, 103  
Teléfono 52699

Situación	Precio	Entrada	Plazos	Habita.
<b>Pisos</b>				
Zona La Soledad	370.000	100.000	10 años	3
Zona E. Estadas	450.000	150.000	10 años	3
Zona Es Fortí	490.000	100.000	4 años	3
Bartolomé Torres	485.000	125.000	6 años	4
Juan Bauzá	545.000	125.000	6 años	3
Honderos	415.000	75.000	5 años	2
Avda. Argentina	550.000	100.000	8 años	3
<b>Fincas Rústicas</b>				
Distrito Inca	350.000	150.000	1 año	
Término La Puebla	1.060.000	Facilid.		
Término Sineu	90.000	Facilid.		

## INMOBILIARIA CAUZA

AVDA. GENERAL PRIMO DE RIVERA. 45 (ESQUINA GENERAL RICARDO ORTEGA)

PISOS:	Situación	m2.	núm. dor.	Baños	Aseos	Entrada	Mensual	PRECIO
Avenidas	130	4	1	1	1	250.000	8 años	915.000 pts.
Avenidas	132	4	2	1	1	300.000	2 años	975.000 >
Avenidas	150	5	2	1	1	5 años	5 años	1.150.000 >
Blanquerna	130	3	1	1	1	100.000	5 años	550.000 >
Blanquerna	112	4	1	1	1	150.000	3,750	600.000 >
Calle Honderos	150	4	1	1	1	90.000	6 años	690.000 >
General Riera	127	4	1	1	1	225.000	3 años	825.000 >
General Riera	104	3	1	1	1	127.000	3 años	627.000 >
Héroes Manacor	80	3	1	1	1	50.000	3,000	475.000 >
Héroes Manacor	98	3	1	1	1	50.000	3,000	525.000 >
Héroes Manacor	110	4	1	1	1	100.000	3,000	675.000 >
Jaime III	282	5	3	1	1	convenir	convenir	4.000.000 >
Reina Constanta	105	3	1	1	1	100.000	5 años	475.000 >
Rafal	100	3	1	1	1	120.000	4,500	345.000 >
San Miguel	108	3	1	1	1	300.000	2 años	900.000 >
San Miguel	235	6	2	1	1	500.000	3 años	1.950.000 >
Zona Matadere	120	3	1	1	1	50.000	3,000	438.000 >
Zona Matadere	140	4	1	1	1	115.000	3,000	464.000 >
Zona Fortí	102	3	1	1	1	125.000	4,500	565.000 >
Zona Avenidas	100	3	1	1	1	200.000	4 años	575.000 >
Zona Avenidas	100	3	1	1	1	250.000	10 años	550.000 >
Zona Paseo Mallorca	150	5	1	1	1	100.000	6 años	1.400.000 >
Son Español	96	4	1	1	1	100.000	4 años	500.000 >

## Fincas

VENDO local libre, barato. Informes: Tel. 23073 (10)

VENTA DE PISOS: 3 dorm., com., coc., recib., baño y servicios DESDE 260.000; 50.000 contrato. 30 a 50 mil entrega llaves, resto 10 a 15 años Informes: En a misma obra. Legionario Aleixo. 54 SON COTNER. (36)

CEDO derecho edificación solar de esquina 265 m2., bien situado. Informes: Mateo Bordoy. Calle Flecha Matas Serra, Bloque C-nco, Escalera V 10 Son Gotleu. (24)

VENDO pequeño local en calle Alferez Oleza Gual 29. Telf. 27562 (11)

## VENDO

Pisos terminados en Pedro Martel, tres y cuatro dormitorios. Atico dos dormitorios, gran terraza. Pisos a punto terminar junto Pl. Progreso. Informes: Platería, 33.

VENDO primer piso. Obispo Maura, 2 habitaciones, 100 mil entrada, resto 5 años. Fincas VALENTI Muntaner, 4 (16)

VENDO piso primero en Plaza Pedro Garau. Informes: Lorenzo Riber, 64. (11)

VENDO locales en Es Ratal y otras situaciones Agencia QUETGLAS Tel. 12603 (12)

VENDO fincas rústicas en Alaró, Consell. Sta. Maria. Portol. Sancellas, Puigpuig front Agencia QUETGLAS Telf. 12603 (15)

VENDO: pisos zona Es Fortí. Pl. Toros. El Rafal y centro Palma Agencia QUETGLAS Tel. 12603 (16)

PROPIETARIOS: Necesitamos fincas rústicas y pisos para la venta. Agencia QUETGLAS. Telf. 12603 (13)

JUNTO Tenis, pisos en venta. 2, 3, 4 dormitorios, facilidades pago. Informes: Calle Jafuda Cresques núm. 10. Telf. 51880 (19)

## VENDO

directamente magnificos pisos a 200 m. plaza MARAVILLAS Telf. 23373

VENDO casa vieja en Portol, 7.500 m2. terreno, vista toda la bahía, precio económico. Informes: Gral. Goded, 3. La Cabaneta. (20)

VENDO piso 128 m2. en Pco. Manuel de los Herreros, 4º piso, 600.000 ptas., al contado, con facilidades Teléfono 14310. (20)

TRES LOCALES comerciales y un sótano, metros y precio a convenir. Arco Iris 13, 1º, 3ª (Cerca Fortí) (18)

VENTA DE PISOS con muchas facilidades de 2, 3, 4 y hasta 5 dormitorios de 80, 115 y 270 m2 Situación al mismo centro de Palma. Compre en un minuto y pague en 10 años, sin ninguna clase de interés Informes: Calle Mariano Aguiló, 31 1º de 8'30 a 10 noche excepto sábados y domingos (53)

TIENDAS Ca'n Pastilla. Vendo Facilidades Situación inmejorable BOVER Plaza Mayor 45 (11)

### LOCAL

Calle primer orden, 250 m2., altura 4 m.

### VENDO O ALQUILO

Cerca Avenidas.  
Informes: Teléfono 60101.

### ESCOMBROS

Se admiten en el Arenal Travesía puente de Ca'n Pastilla a Lluchmayor en la calle esquina Picadero «El Rancho», al final. TELEFONO: 23558.

### EDIFICIO «ESPAÑA»

(Sta. Catalina de Sena).  
Venta de LOCALES. Información y Contratación: Fincas GAYA. Calle Rubí, 29. 1º.

CHALET Y TERRENOS vendidos en Estalenchs pueblo pintoresco cerca Palma, agua abundante, junto cañal, cada chalet con 600 metros terreno, vale pesetas 350.000. Ramón Segura. Hotel Maristel, Estalenchs. (28)

VENDO apartamento sin estrenar en Palma Nova. Informes: Telf. 14222.

VENDO ático 4 habitaciones grandes, facilidades Antonio Ribas. 44 (10)

## VENDO DIRECTAMENTE

Magnífico chalet junto al mar. Gran salón, 5 dormitorios, 3 baños, cocina, 2 dormitorios, Servicios, asco servicio dos grandes terrazas, vista panorámica, bonito jardín, garage, tres coches, embarcadero privado. Todo impecable. - 3.500.000 ptas.  
VISITELO: ES CLOT MORELL VERMEY. ALCUDIA o TELF. 99, ALCUDIA.

## Traspasos

FOTOCOPIAS en el acto en Foto Expres. Calle Velázquez, 19. (10)

TRASPASARIA bar Es Fontés. Calle Rincón, 20. Trato directo. (10)

TRASPASARIA pensión en el Arenal. Informes en esta Administración. (10)

## SE TRASPASA TIENDA EN CALLE SINDICATO.

Apta cualquier negocio Hay vivienda Libre de existencias Informes: Esta Administración

POR AUSENTARME traspaso colmado en zona ensanche, con facilidades. Tel. 52253. (13)

SE TRASPASA tienda licorces bien montada en vía turística principal, misma parada autobús. Tel. 30806. (15)

TRASPASO local centro Palma, 20 mts. fachada, cinco escaparates, valor existencias e instalación TI. 14832. (15)

TRASPASO local grande, continuación Jaime III, aceptaría cambio con terrenos, doy facilidades, alquiler antiguo. Telf. 31823, de 5 a 8 (20)

TRASPASO despacho céntrico, muebles modernos, alquiler reducido, por 100.000 ptas. Telf. 17664-34660. (14)

TRASPASO pensión céntrica, por no poder atender. Informes: Tel. 26390. (10)

### VENDO ULTRAMARINOS

bien situado; buen precio; excelente situación.  
Informes: Reyes Católicos, 42.

## Hipotecas

INVERTIRIA en varias partidas 12.800.000 ptas., máxima reserva y rapidez. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1º, 4º, de 12 a 2. (20)

DISPONGO capital, sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas, reserva y rapidez. CABRER. Sindicato, 158, de 11 a 1.

## Casas y Pisos

VENDO piso bonito por estrenar, calle Cervantes, 7, junto Plaza Progreso, 3 dormitorios, salón, comedor, magnífica vista mar y montaña Informes: Teléfono 33665.

VENDO 4º piso 4 dormitorios, facilidades pago. Informes: Angel Guimerá, 47. (12)

VENTA de pisos Pons y Gallarza, 15. Vestibulo, tres dormitorios, sala comedor baño, cocina, galerías, ascensor. Entrega inmediata. Contado y Plazos.

VENDO pisos y locales en Santa Catalina y otras zonas: entrada de 60.000 a 100.000 ptas. y mensualidades de 2.000 hasta 5.000 ptas. Informes: Dameto, 33, 2º (junto Plaza Progreso). (30)

SANMARTIN. Traspasos y arrendamientos locales, industrias, negocios. Especialidad en Hoteles. Todos lugares y precios. Visítenos y comprobaremos nuestra rapidez y eficacia. Plaza Mayor, 48. (22)

EN PASEO MARITIMO, si desea usted comprar apartamentos y pisos, llame al teléfono 31840. (14)

ALQUILO local comercial bajos, Paseo Marítimo. Edificio La Caleta. Tel. 25561. (10)

ALQUILO local 270 m2. en calle San Rafael 240. Informes en el 1er piso. (14)

ALQUILO planta baja con asotea, Sta. Catalina. Informes: Industria, 70. (10)

URGE piso alquiler tres dormitorios mínimo. Buenos servicios. Zona Blanquerna, Plaza Toros. Tel. 53147.

ALQUILO local 100 mts., bien de precio en travesía Héroes Manacor. Tel. 25209. (14)

ALQUILO primer piso amueblado. Informes: Francisco Martí Mora, 118. (Tardes). (19)

ALQUILO local de 600 m2., barato. Informes: Francisco Martí Mora, 118 (tardes). (12)

ALQUILO ático sin muebles. Informes: Francisco Martí Mora, 118 (tardes). (10)

ALQUILO piso 3 habitaciones, agua caliente, lavadero, frigorífico, cocina butano, 5.000 ptas. Monterrey, 55. Tel. 60355. (10)

CA'N PASTILLA alquiler tiendas. CARDELL. Plaza San Antonio, 65. (10)

ALQUILO local para negocio en viviendas Virgen de Lluc. Trato directo. Informes: Tel. 11054. Tardes. (10)

ALQUILO chaletito completamente equipado y amueblado, Coliseo Balear, para cuatro personas, 4.000 pesetas mensuales. Tel. 51769. (17)

ALQUILO pisos amueblados, céntricos, desde 3.500. Fincas VALENTI. Muntaner, 4. (10)

SE ALQUILA pequeño apartamento con jardín. Teléfono 32806. (10)

NECESITAMOS viviendas amuebladas. Agencia FERNANDEZ. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (10)

PROPIETARIOS, Agencia FERNANDEZ ofrece sus servicios toda clase de alquileres. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (14)

AGENCIA FERNANDEZ alquileres apartamentos amueblados 2.500 ptas. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (11)

ALQUILO apartamento lujo junto Bahía Palma. Informes: Telf. 17640. (10)

SOLICITO pisos y apartamentos en alquiler. Fincas VALENTI. Muntaner, 4. (10)

INTERESAN pisos para alquilar con o sin muebles. CARDELL. Plaza San Antonio, 65. (13)

ALQUILO despachos nuevos en Cal. Mayor. CARDELL. Pl. San Antonio, 65. (11)

SE BUSCA sótano o local amplio, sin traspaso. Preferible entre Santa Catalina y Porto-Pi. Escribir al número 55515, esta Administración. (20)

PISOS, apartamentos, chalets, alquileres APARVELLA Inmobiliaria. Calle Bergariego Tornamira, 31. Telf. 26868.

CA'N PASTILLA, locales para tiendas, muy buena situación. Bazon: Teléfono 61180. (11)

ALQUILO chalet gran jardín en Vivero. BOVER. Plaza Mayor, 45. (10)

PARTICULAR. TEL. 34019. Alquiler 3 meses mínimo. SON ARMADANS. Piso amueblado confortable, situado en chalet bonito, para 2 personas, 100 metros terrazas, vista mar, entrada particular, 3.500 ptas. CERCA JAIME III piso amueblado moderno, 2 dormitorios, 4.500 ptas. DELANTE PLAYA CALA MAYOR. Piso amueblado moderno, 2 dormitorios, gran terraza, vista mar, 4.500 pesetas, muy calefacción central. (54)

ALQUILO local comercial bajos, Paseo Marítimo. Edificio La Caleta. Tel. 25561. (10)

ALQUILO local 270 m2. en calle San Rafael 240. Informes en el 1er piso. (14)

ALQUILO planta baja con asotea, Sta. Catalina. Informes: Industria, 70. (10)

URGE piso alquiler tres dormitorios mínimo. Buenos servicios. Zona Blanquerna, Plaza Toros. Tel. 53147.

ALQUILO local 100 mts., bien de precio en travesía Héroes Manacor. Tel. 25209. (14)

ALQUILO primer piso amueblado. Informes: Francisco Martí Mora, 118. (Tardes). (19)

ALQUILO local de 600 m2., barato. Informes: Francisco Martí Mora, 118 (tardes). (12)

ALQUILO ático sin muebles. Informes: Francisco Martí Mora, 118 (tardes). (10)

ALQUILO piso 3 habitaciones, agua caliente, lavadero, frigorífico, cocina butano, 5.000 ptas. Monterrey, 55. Tel. 60355. (10)

CA'N PASTILLA alquiler tiendas. CARDELL. Plaza San Antonio, 65. (10)

ALQUILO local para negocio en viviendas Virgen de Lluc. Trato directo. Informes: Tel. 11054. Tardes. (10)

ALQUILO chaletito completamente equipado y amueblado, Coliseo Balear, para cuatro personas, 4.000 pesetas mensuales. Tel. 51769. (17)

ALQUILO pisos amueblados, céntricos, desde 3.500. Fincas VALENTI. Muntaner, 4. (10)

SE ALQUILA pequeño apartamento con jardín. Teléfono 32806. (10)

NECESITAMOS viviendas amuebladas. Agencia FERNANDEZ. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (10)

PROPIETARIOS, Agencia FERNANDEZ ofrece sus servicios toda clase de alquileres. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (14)

AGENCIA FERNANDEZ alquileres apartamentos amueblados 2.500 ptas. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (11)

ALQUILO apartamento lujo junto Bahía Palma. Informes: Telf. 17640. (10)

SOLICITO pisos y apartamentos en alquiler. Fincas VALENTI. Muntaner, 4. (10)

INTERESAN pisos para alquilar con o sin muebles. CARDELL. Plaza San Antonio, 65. (13)

ALQUILO despachos nuevos en Cal. Mayor. CARDELL. Pl. San Antonio, 65. (11)

SE BUSCA sótano o local amplio, sin traspaso. Preferible entre Santa Catalina y Porto-Pi. Escribir al número 55515, esta Administración. (20)

PISOS, apartamentos, chalets, alquileres APARVELLA Inmobiliaria. Calle Bergariego Tornamira, 31. Telf. 26868.

CA'N PASTILLA, locales para tiendas, muy buena situación. Bazon: Teléfono 61180. (11)

ALQUILO chalet gran jardín en Vivero. BOVER. Plaza Mayor, 45. (10)

PARTICULAR. TEL. 34019. Alquiler 3 meses mínimo. SON ARMADANS. Piso amueblado confortable, situado en chalet bonito, para 2 personas, 100 metros terrazas, vista mar, entrada particular, 3.500 ptas. CERCA JAIME III piso amueblado moderno, 2 dormitorios, 4.500 ptas. DELANTE PLAYA CALA MAYOR. Piso amueblado moderno, 2 dormitorios, gran terraza, vista mar, 4.500 pesetas, muy calefacción central. (54)

ALQUILO local comercial bajos, Paseo Marítimo. Edificio La Caleta. Tel. 25561. (10)

ALQUILO local 270 m2. en calle San Rafael 240. Informes en el 1er piso. (14)

## BOLSA DEL MOTOR

### Automóviles

MGB 1800 DESCAPOTA  
IMPECABLE - Vendo contado. Verlo de 4 a 6 tardes en:  
Falangista Sastre Juan, 95-97

### AUTOMOVILISTA

Le colocamos las fundas de los asientos de su coche en 30 minutos. Precios desde 1.200 pesetas  
Juan Munar, 61 (Junto Plaza Fleming)  
TELEFONO 50461

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telés. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA DEL MOTOR

### Automóviles

**COMPRA** venta automóviles al contado, plazos largos a convenir: Simca 1.500; 1.500 barato; 1.400 C Diesel; v. varios 600 ocasión; 600 D impecable; Sport americano como nuevo; varios 4-4 impecables; furgoneta Citroën; Avellán motor Seat; Peugeot; Ford; Baililla y Topolino. Grandes facilidades. Reina María Cristina, 101. (13)

**SKODA** vendo, modelo 1.000 M. B. 1966 a estrenar. Garage Español. Aragón, 59. (13)

**GARAJE AUTOMOVILES.** Vendo a estrenar, Seat 850, color a elegir Eusebio Estada. 126 (13)

**GARAJE SAN ANTONIO.** Avda. Gral Primo Rivera, 18. Vende con facilidades: 1.500 impecable; 1.400 C; 1.400 B especial; 1.400 C; plazas; 1.400 sport; Florida dos capotas P.M.; Volkswager impecable; Daunhine; 600 varios; Furgoneta 2 H.P. barata (36)

**GARAJE AUTOMOVILES.** Compra venta, vendo a estrenar Seat 1.500 y 600 D. Mercedes año 58; seat 1.400 C inmejorable estado; Varios Seats 3 Facilidades Eusebio Estada. 126 (32)

**VENDO Opel Karavan 1962 y Opel Rekord 1964 Autc Exposición Vda. Ferrer. Alejandro Rosselló, 122. (15)**

**MICROBUS 12 plazas,** alquiler 3 ptas. kilómetro. Mínimo 100 diarios. Chófer y gasolina incluido. Auto-Moto SPORT. Tel. 24112. (19)

**VENDO coches y camiones** todas marcas. Francisco Martí Mora. 21 (10)

**SE HACEN portes camiones** grandes y pequeños. Teléfono 35660. (10)

**SEAT 600,** 36.000 ptas. Verlo Garage MADRID. Bartolomé Pou, 118. (10)

**BISCUTER** vendo, buen estado. San Jaime, núm. 69. (10)

### Pérdidas

**PERDIDA** moto P.M. 24.383, Ossa. Recompensa 1.000 pesetas. BLANPAIN. Calle Capitán Salom, 7, 2º, 1ª. (15)

### OLVIDADAS

**SORTIJA Y ALIANZA MATRIMONIO EN ASEOS RESTAURANTE LOS ARCOS**  
Suplico devolución anónima alianza en diario "BALEARES". - Apartado, 22.

### Compras

**COMPRO** puertas, muebles y trastos viejos Alfarrería. Tels 15747 y 25194 (42)

**COMPRO** libros antiguos, modernos, grandes y pequeñas bibliotecas Librería Fiol Olmos. 119, ois (14)

**COMPRO** libros antiguos, archivos y grabados. Grandes brería RIPOLL San M3 y pequeñas bibliotecas. L1 guel, 26. Tel. 21355 (16)

**COMPRARIA** cachorros, raza pequeña. Tel. 33897, tardes 4 a 7. (10)

**HABITACION** independiente, dos camas, patio, ducha caliente, zona Coliseo, 2 amigas o amigos, 125 pesetas semana. Teniente Ferrá Fiol, 68, 1º. Tel. 52590. (23)

### Enseñanzas

**FISICA - Química y Matemáticas,** 3º, 4º y Reválida, en clases particulares, máximo cinco alumnos. No se decide tarde en bien de su hijo. Apartado Correos 325. (25)

**ACADEMIA GAUDARA.** Corte y Confección Sistema Martí. Calle Manuel Guasp, 25, 3º. Apertura Curso 3 de octubre. (17)

**IDIOMAS:** Urge señorita experta enseñanza inglés. Preferible nativa, hablando español y alemán. Costa y Llobera, 42. Tel. 23394 Informes: de 4 a 6. (23)

**CURSOS** de contabilidad hotelera. Información: Calle del Real, 22 (Via Roma). Tardes a las 7'30 (15)

**IDIOMAS:** Inglés, francés, alemán, español Clases individuales y colectivas. Lecciones a domicilio. Costa y Llobera, 42, 3º. Teléfono 23394. (19)

**INGLES, Alemán,** francés, hablará Vd pronto y bien estudiando con profesoras nativas el método intensivo RAABL Pl. St. Magdalena, 6. Traducciones.

**INGLES, francés,** y alemán, clases individuales y colectivas. Telf. 24139.

**PROFESOR** Danza Regional, Jaime Company. Calle Aragón, 192, 2º, 2ª. Teléfono: 11659. (12)

**ACADEMIA SALOM.** Corte y Confección Sistema Martí. Mayor, 17. PINA. Apertura día 1 de octubre 1966. (16)

**(425) MAESTRA** 1ª enseñanza, se necesita. Huertos, 36, pral.

**ALEMANA NATIVA** da clases Gabriel Maura, 12, 1º, 2ª. (10)

**FRANCES, inglés.** Profesores nativos. Cursos intensivos. Academia ESTELLA. Tel. 12530. (10)

**VENDO FIAT 1.500** perfecto estado, como nuevo. DARDER Rosselló y Cazador, 44 - Telf. 52240.

**PARTICULAR** vendo Wolsley Baililla Gral Luque. 117 Telf 335 INCA (11)

**VENDO** Seat 600-D. Obispo Maura, 124, 3º 2ª. Informes de 2 a 4 y 8 a 10 (18)

**INTERESA** adjudicación 850 a punto retirar Balmes, 96. (10)

**VENDO OPEL RECORD** recién matriculado. Verlo: calle Patronato Obrero, 59

**PARTICULAR** a particular vendo Seat 1.400 B. toda prueba. Tel. 27469. (11)

**VENDO** Citroen D. S. como nuevo. P.M. 60203. General Riera, 9 (10)

**COMPRO** su coche al contado Garage Español Aragón, 59. Tel 11619 (10)

**GARAJE COMERCIAL LAS COLUMNAS** Plaza García Orel, 19 «Plaza Columnas» VENE 3: Josep Willy-Viara tracción única y doble con reductora Motor Perkins 17 HP varios modelos. Motocarros Trimak varios modelos; Seat 1.400-C varios; Seat 1.400-A, 7 plazas. Simca 1000 GL estrenar Cambios Facilidades. (46)

**VENDO** 600. Teléfono 9. Andraitx. (10)

**SEAT 800** vendo, nuevo a estrenar. Informes: Calle Serriá, 20, 1º. Tel 12901 (13)

**VENDO Morris 8 HP,** oportunidad. Verlo en Costa y Llobera, 46 (10)

**CASA FIOLE,** compra y venta de toda clase de automóviles y motocicletas. General Riera, 90 (16)

**VENDO** Seat 600. Informes: Telf. 12344. (10)

### Motocicletas

**VENDO** furgón Isocarro fibra plástica, nuevo, grande, económico. Tel. 53098. (10)

**VENDO** Lambretta 125. Informes: San Leandro, 19, tardes (10)

**COMPRARIA** Vespa o Lambretta, buen estado. Escribir indicando precio número 1966, esta Administración. (13)

**LAMBRETTAS** a estrenar y usadas. Todos los modelos. Grandes facilidades de pago en GRAU Servicio Oficial Lambretta Gral Riera, 58

### Camiones

**VENDO** camión gas-oil a toda prueba, 5.000 kilos. Maestro Chapl, 42. Vivero. (12)

### Radio y TV

**REPARACIONES I.V.** servicio permanente a domicilio por técnicos especializados Telf 13167 (11)

### Maquinaria

**GRUA TORRE** de 27 m. altura, se aquila. Informes: Telf. 15171. (11)

### Hospedajes

**INDEPENDIENTES** alquiler confortables habitaciones Calle Soldado Soberats Antolí, 77 (Camp Redó). (11)

**ALQUILO** habitación a dos chicos o matrimonio. Arquitecto Bennasar, 54, 3º, 4ª. (12)

**ALQUILO** habitación céntrica, caballero o señorita, trato familiar, baño. Razón: Ballester, 16, 1º, 1ª. (14)

**HABITACION** caballero, 150 semanales. Informes: Pons y Gallarza, 106, 2º. (10)

**ABONAMOS** a 4 ptas por cada bombilla fundida - rota comprando una nueva. Radio España Ballester, 3 Herrería. (20)

**BLANQUEADORES** con cepillo, pintores. Mateo Enrique Liadó, 34. Teléfonos 15747-11732 (142)

**EMPLEADOS** bien relacionados multiplicarán ingresos, colaborando ventas plazos, contado, interesantes artículos. Apartado 896. Madrid (14)

**ADMITIRIA** Jocio para explotación y dirección hotel nuevo, zona turística Telf 15072

**FONTANERO.** Reparaciones urgentes. Tel. 26261. (10)

**MODELOS** Femeninas se necesitan talla 42 para presentación trajes de baño. Trabajo para quince días, bien remunerado. Presentarse lunes y martes de 11 a 1 mañana en San Miguel, 31, entresuelo. (31)

**REVOCADOR** y estucador, pintado plástico, forros de piedra en fachada. Presupuestos. Tel. 50244. (13)

### Confecciones

**LE AJUSTAREMOS** a la moda actual su traje o abrigo usado. Marqués (sastre). Paseo Generalísimo 76, 1º, 1ª (Borne). (19)

### Nautica

**VENDO** o cambio por pisc o solar, crucero 2 motores 8'30 mts., 4 literas, cocina, lavabo, comedor. Tl. 11760 (19)

**MOTORES** fuera bordo JOHNSON. Ventas y servicio técnico; DARDER, carretera de Sóller.

**COANSA.** Motores marinos «Volvo Penta», Cruceros «Coroneta Lanchas y coetes de vela, desde el «Casca» rón a cruceros Automóviles, compra y venta Capitán Salom 13. Tel. 53333

**VENDO BOTE** a motor y vela, 24 palmas, seminuevo. Informes: Miguel Moyá. Calle Juan XXIII, s.n. Puerto Pollensa. (18)

## OTRAS SECCIONES

### Ventas

**VINOS UN artículo** usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa

**¡GANGA!** Urge vender o alquilar, local comercial en Paseo Marítimo PARA ESTRENAR, situación magnífica. Informes: E. Bleda, Camino Son Teells, 74. (San Agustín) (23)

**BASCULA** de quince toneladas peso vende. Informes: Telf. 31788 21792 (19)

**SE VENDE** peluquería. Sindicato, 70-72. (10)

**VENDO** materiales derribo Informes: S Sastre Edificio en demolición. Avenida Jura March, 6 y 10 y esquina Reina María Cristina. 1 Palma (22)

**VENDO** Pastor Alemán. Seis meses. Tel. 53185

**SE VENDE** calandra de 3.300 mm. x 700 mm. marca Regina. Puede verla trabajando. Informarán al Teléfono 53881 (17)

**VENDO** Hotel nueva planta, situación privilegiada en la mejor bahía de la Isla. - Para informes: Parelladas, 73-75, bajos.

### Varios

**SE HACEN** reparaciones e instalaciones de fontanería, para encargos Tel. 60003 (11)

**CONSTRUCCIONES,** albañilería, presupuestos y realización inmediata. Tel. 31484-21420 (10)

**BLANQUEO** pintura TUR. ANSA PEPE San Magín. Teléfono 30034 (10)

**EXCLUSIVAS ISLEÑAS** NECESITA AGENTES COMERCIALES. Calle Rosario, 2 - MANACOR

**OCASION.** Se venden balsas nuevas y colchones hinchables a precios muy reducidos. Sta Rita, 42. Terreno. Telf 38525 (18)

**VENDO** tienda sin traspaso, en Cala Millor, Son Servera, con vivienda, frente al mar, alquiler económico, facilidades pago, estanterías y género barato. Escribir: Apartado núm 14. MANACOR (25)

**VENDO** máquina hidráulica 14 toneladas, preparada epujar piel. Telf. 25472 (19)

**EN 15 MINUTOS** entregan las fotos para renovar el carnet de conducir Única mente en Olmos, 146 (Frente churrería) (12)

**COMEDORES** desde 3.000. Dormitorios desde 6.500. Gran variedad. Facilidades José Martínez, 111. Teléfono 26687. Cerca Estadio Balear

**VENDO** máquina tricoter marca suiza. Calle Balmes, 73-1-3. Tel. 27958. (12)

**POR NO PODEMOS** atenderla o cederla en sociedad, industria auxiliar de la construcción. Informes: Telf 17581, mañanas de 8-12 horas. (22)

**POR 2 PTAS.** m2. al mes guardamos sus alfombras. Benna Telf 50057 (12)

**RECOGIDA** limpieza. Conservación alfombras Teléfono 50057 Benna (10)

**LIMPIEZA** sofás, butacas, sillas a domicilio Benna Telf. 50057 (10)

**ORQUESTAS CONJUNTOS** musicales, trios, cuartetos acordeonistas, artistas variedades, etc., cadena de Orquestas Radio España Herrería, 2, Via Portugal, 25. Tel. 12510 y 17635 (22)

**EMPLEADOS** bien relacionados multiplicarán ingresos, colaborando ventas plazos, contado, interesantes artículos. Apartado 896. Madrid (14)

**ADMITIRIA** Jocio para explotación y dirección hotel nuevo, zona turística Telf 15072

**FONTANERO.** Reparaciones urgentes. Tel. 26261. (10)

**MODELOS** Femeninas se necesitan talla 42 para presentación trajes de baño. Trabajo para quince días, bien remunerado. Presentarse lunes y martes de 11 a 1 mañana en San Miguel, 31, entresuelo. (31)

**REVOCADOR** y estucador, pintado plástico, forros de piedra en fachada. Presupuestos. Tel. 50244. (13)

### Confecciones

**LE AJUSTAREMOS** a la moda actual su traje o abrigo usado. Marqués (sastre). Paseo Generalísimo 76, 1º, 1ª (Borne). (19)

## BOLSA DE TRABAJO

### Oferta Empleo

**(3610) HOTEL REMBRANT** necesita dos mujeres lavandería y una camarera. (10)

**(4234) GABY COUTURE.** Jóvellanos, 6, necesita 2 aprendizas para sus talleres para aprender Alta Costura. Presentarse: días de trabajo de las 10 de la mañana. (24)

**(4211) SE PRECISA** dependiente y aprendiz ultramarinos. Colmado Colón. Santo Domingo, 15. (11)

**(4240) NECESITO** sirvienta para todo. Dormir en casa. Telf. 30903. (10)

**(4199) PRECISA** media oficial o aprendiz. Peluquería Isabel. Telf. 23774. (10)

### (4197) NILFISK Baleares

**MICANIZACION DE LIMPIEZAS ASPIRADORES - FREGADORAS. BARREDORAS.** Calle Francisco Sancho, 48. Palma.

**BESEA:** Agente de ventas para Mallorca. Subdelegado para Ibiza. Subdelegado para Menorca.

**EXIGIMOS:** Conocimientos en la venta de aparatos para limpieza. Dedicación total a la Empresa.

**OFRECEMOS:** Ingresos mínimos 15.440 ptas. mensuales Agradable ambiente de trabajo. Modernas técnicas y sentido humano. Concerta entrevista Tel. 53395, ó escribir a AGENTE Calle Francisco Sancho, 48

### (4248) RESPETABLE

empresa de bebidas refrescantes, precisa chóferes carnet primera, buen sueldo y comisión, trabajo todo el año. Presentarse, tardes de 5 a 7, en: Calle Uetam, 60. Palma.

## GALLETAS ARTIACH

PARA SU DELEGACION DE PALMA DE MALLORCA  
PRECISA

## VENDEDOR

**SE REQUIERE:** Juventud, personalidad, afán de superación, aptitudes para la venta, combatividad, capacidad de trabajo. Imprescindible buena práctica de conducción y preferible con coche propio.

**SE OFRECE:** Retribución mínima anual de 84.000 a 120.000 pesetas, según preparación y aptitudes, más dietas, canon de kilometraje para las rutas a rueblos y seguridad social. Posibilidades de ascenso. Formación a cargo de la empresa.

(Reserva absoluta para los colocados).  
Dirigir las solicitudes a mano, con fotografía tamaño carnet, historial personal y referencias a la Administración del periódico «BALEARES», Ref. número 65926.

### (4252)

## AUTO EXPOSICION JULIA

**Concesionario PEGASO**  
DESEA: Vendedor para Mallorca.

**EXIGIMOS:** Experiencia en el ramo de venta de vehículos y dedicación total a la Empresa.

**OFRECEMOS:** Ingresos elevados a sueldo y comisión.  
Máxima discreción para colocados.

Dirigir "Curriculum vitae" acompañado de fotografía a Eusebio Estada, 179. PALMA DE MALLORCA

### (2447) ELI O IBERIA, S. A.

Busca **ELECTRICISTA.**  
Calle Monseñor Madrata, 1.  
Son Sardina. - Palma de Mallorca.

### (4255) IMPORTANTE EMPRESA

Necesita en MANACOR persona activa para fundar subdelegación ramo licores. Informes: Calle Ruiz de Alda núm. 19. - Palma de Mallorca - Telf. 33589.

### (4117) PRECISAMOS

**DEPENDIENTE O DEPENDIENTA.**  
Electrodomésticos y Saneamiento.  
Presentarse en:  
ARTURO RIZZI, 47.

### (4245) PRECIAMOS ALMACENERO

**CUMPLIDO SERVICIO MILITAR.**  
Escribir referencias sobre trabajos anteriores a Administración periódica.

### (4121) PRECISAMOS

**APRENDIZ DE BAR.**  
BAR ENRIQUES.  
Avenida Jaime III, 39.

### (4224) IMPORTANTE EMPRESA CONSTRUCTORA

ofrece empleo estable y de gran porvenir a:  
- Electricistas del ramo del automóvil.  
- Encargados para taller mecánico, especializados en maquinaria de obras públicas.

Llamar al teléf. 34012 a las siguientes horas:  
Mañanas de 8 a 14 horas.  
Tardes de 16 a 20 horas.

### (4247) EL NO-IBERIA S. A.

Busca **ALBANILES.**  
Calle Monseñor Mairata, 1.  
Son Sardina - Palma de Mallorca.

### (4257) ELECTROFIL

precisa dos AYUDANTES ALMACEN.  
Margarita Camari, 9.

### SE NECESITA DEPENDIENTA-E

Con práctica en venta de calzados. Informes: PUBLICIDAD LOGAN. General Mola, 6 - Telf. 24222.

### (4256) HOTEL BONANZA

NECESITA CAMARERA Y MUJER LIMPIEZA.  
TELEFONO 32146.

### (4265) Supermercado Impala

NECESITA DEPENDIENTAS.  
TRABAJO TODO EL AÑO.

### (4214) SECRETARIA-TRADUCTORA

dominante alemán y español comercial se necesita en empresa industrial. Solicitar entrevista, de 12 a 13 horas al teléfono 51151.

### (4271) AUXILIAR ADMINISTRATIVO-VA

precisa GRIFE & ESCODA, S. L. conocimiento mecanografía, cálculo, correspondencia y cuentas corrientes. Presentarse de 18 a 21'30: Avenida Jaime III, 130.

# «Pequeños Anuncios»

**DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**  
**MIERCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
 telés. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA DE TRABAJO

### Ofrecen Empleo

- (4262) **SEÑORITA**, buena presencia, necesita para uniformes Texmar. Informes: Calle Luz, 10 entre-suelo (Plaza Cort). (14)
- (4266) **SE PRECISA** personal lavandería Hotel Albatros, Illetas. Abierto todo el año. (11)
- (4260) **SE NECESITA** oficial 1o ó segundo panadero. Calle Calvo Sotelo, 190. Terreno. (12)
- (4258) **HOTEL** de primera precisa ayudante y pinche de cocina. Tel. 60244, Virgilio, 52. Ca'n Pastilla. (15)
- (4097) **FALTA** aprendiz y dependiente. Almacén de Mercadería Parera, Herrería, núm. 3. (11)
- (4097) **INTERESA** viajante almacén géneros de punto y mercadería. Clientela propia. Parera, Herrería, 3. (10)
- (4238) **HOTEL NIXE PALACE** necesita lenceras y lavadoras. (10)
- (3909) **HOTEL** precisa camareros y ayudantes comedor y fregapiatos. Teléfono 33047. (10)
- (4264) **HOTEL** de primera abierto todo el año precisa maître d'hôtel, camarero y recepcionista, hablando escribiendo francés, inglés, alemán, con informes. Apartado de Correos, 623. (24)
- (3791) **SE NECESITA** chófer de motocarro, solamente mañanas. Gilabert de Centellas, 23-29. (10)
- (4270) **APRENDIZ** de modista desea Novedades SANTIAGO. Archiduque L. Salvador, 177. (10)
- (4144) **SE NECESITA** aprendiz de 14 años. Droguería Olmos. Calle Olmos, 89. (11)
- (4249) **SE PRECISA** joven para representante con carnet de 3ª y joven ayudante almacén. Informes: Capitán Cortés, 79. (17)
- (4239) **SE NECESITA** mujer para limpieza, horas convenientes. Informes: «LUSA». Vía Alemania, 30, bajos. (13)
- (4231) **SE NECESITA** señorita para oficina, todo el día. Presentarse en «SERVIR», calle Pelaires, 19, entre-suelo. Tel. 23218 (por las mañanas de 9,30 a 13,30) (25)
- (4225) **DEPENDIENTE** de barman, hace falta Hotel Rigel. Paseo Marítimo. (10)
- (4229) **SE NECESITAN** camareras habitaciones y ayudantes camareras comedor. Informes: Ausias March, 4. Tel. 53040. (14)
- (4237) **NECESITAMOS** joven para promotor de ventas ramo del automóvil, primera marca nacional. Servicio militar cumplido. En posesión carnet de 2ª clase. No es necesario experiencia. Buen porvenir para persona dinámica y ordenada. Escribir de puño y letra, dando amplias referencias, al apartado de Correos núm. 592. (46)
- (3857) **SE NECESITA** mecánico oficial 3ª y aprendiz. Razón: Talleres Gieasa. Patronato Obrero, 84. (10)
- (4194) **MANUFACTURA BORDADO BALEAR**. Padre Bartolomé Pou, 128. Ofrece labores medio punto (11)
- (4195) **MANUFACTURA BORDADO**. Padre Bm. Pou, 128. Necesita ayudanta planchadora taller y aprendiz (12)
- (4139) **SE NECESITA** mecanógrafas y botones. Gestoría Sampol Plaza Olivar, 20 Informes por las mañanas (14)
- (4149) **PELUQUERIA** caballero precisa oñca para manicura, buena presencia, experiencia profesional. Informes: esta Admón (14)

**(4268) PRECISO**  
**CRIADO Y DONCELLA**  
 con experiencia casa particular.  
 Calvo Sotelo, 519 - Tel. 33767.

**(4241) SE NECESITA**  
**APRENDIZ PARA OFICINA DE**  
**EMPRESA ELECTRICA**  
 Informes: Calle Santo Domingo, 44.

**(4216) CHOFERS-VENDEDORES**  
 precisa importante Empresa bebidas refrescantes, edad 22 a 26 años. Presentarse a Juan Alcover, nº 98, en horas de oficina.

**(4228) PRECISAMOS DEPENDIENTAS**  
 en:  
**ESTABLECIMIENTOS ALVAREZ.**  
 Avda. Jaime III, 106.

**(4234) MECANICOS**  
 Montadores de matrices en prensas y diferentes trabajos taller metalúrgico, se precisan - Presentarse de 6 a 7 en: Antonio Marqués, 62.

**(2289) BISUTERIA GRACE**  
 Necesita dependienta con experiencia y hablando inglés francés. Reserva colocadas. Entrevista en Tous y Maroto, 17 Esquina Correos.

**(4178) EMPRESA AMBITO NACIONAL**  
 precisa vendedores sueldo y comisiones. Promedio mínimo 180.000 anuales. Escribir al Apartado 86

**(4252) NECESITAN**  
 Oficiales Primera Mecánicos.  
**AUTO EXPOSICION JULIA.**  
 Eusebio Estada, 179. Palma - PEGASO.

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados, cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3. Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. **PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VIAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION.**

**USUCA** cocinera para dormir en casa Buen sueldo Informes: Tel 30898 (10)

(2293) **NECESITAMOS** cujeres para troqueses Ite Sanchez Bilbac 202 (10)

(1632) **«ALTAN»** aprendices y ayudantes Cafetería KAIS Plaza Reina (10)

(4221) **NECESITAMOS** mujeres lavandería. Lavanderías PALMA, S. A. Calle Rodríguez Arias, 27. (10)

(4205) **SE NECESITA** matrimonio sin hijos, preferible el tenga carnet 2ª. Fray Luis Jaume núm. 2. (15)

(4205) **SE NECESITA** auxiliar oficinas. Fray Luis Jaume, núm. 2 (10)

(4215) **NECESITAMOS** media oficiala, Peluquería Salón Rosa. Vallori, 17. (10)

(4250) **PINTORES** precisamos presentarse a Auto Freno Oliver. (Sr. Figuerola). Cerdillo Metelo, 18.

**INDEPENDICEN**SE y GANEN MAS de 10.000 ptas. mensuales aprendiendo SERIGRAFIA, profesión nueva, fácil y de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito y sin compromiso a MATER. Apartado 8085. Dpto. PM-18. BARCELONA. (33)

(4048) **PELUQUERIA LALI**, necesita media oficiala. Jaime Ferrer, 20. (10)

(4184) **SERRERIA**. Falta Tulpista Cepillador Huerto de Torrella, 56-68 (10)

(2291) **ALTA COSTURA MARI**, se necesitan oficialas San Nicolás, 34. (10)

### Desean Trabajo

**MILITAR** retirado, guarda, portero o vigilante. Calle Castillo Oñte, 2, 2º, 2ª, Cas Capiscol. (14)

**SE OFRECE** joven de 25 años con 5 años de práctica en obra y despiche de planos. Reyes Católicos, 38 (88)

**OFRECESE** señorita inglesa, conocimientos enfermera, cuidar niños o similar. casa respetable. Telefonar: 11 a 1, 15667. (16)

**SE OFRECE** cobrador, para informes: Gilabert de Centellas, 73, bajos. (10)

**SRTA. EXTRANJERA**. Hablando sueco, inglés, francés, alemán y español, desearía colocación todo el año. Informes: esta Administración. (10)

**BARNIZADOS** de todas clases y a domicilio. Teléfono 60894 (10)

**DOS SEÑORITAS** holandesas, hablando correctamente inglés, alemán, nociones francés, y español, desean trabajo recepcionista o similar. Miss Inéz de Vrind. Lista de Correos. Palma. (24)

**JOVEN** activo llevaría contabilidad horas convenientes. Tel. 16661 (10)

(188) **OFRECESE** señora joven bachiller, trabajo oficina o similar, prácticas en Contabilidad, mecanografía y facturación. Tel. 50572 (16)

## EL DR. KILDARE Por KEN BALD

**¿DE VERAS NO SE QUE LE PASÓ A GILLESPIE, PARA IMAGINARSE QUE UN CURANDERO COMO SKY PODÍA HACER ALGÚN BIEN A VUESTRO PACIENTE...**

**...PERO NO ME SORPRENDE QUE ÉL SE NEGARA; ÉL SABE QUE UNA VEZ QUE ESTE EXPUESTO A LA CIENCIA ESTARÁ ELIMINADO!**

**¡HOLA, SKY! ¡VA A ALGUNA PARTE?**

**¡SÍ, CON UD., DR. KILDARE!**

Derechos Reservados.

**¿QUÉ LE CAMBIÓ DE IDEA, SKY?**

**¡LOS INDIOS HEMOS CREÍDO, DESDE TIEMPO INMEMORIAL, QUE EL INFLUJO EN EL MUNDO SIEMPRE SE PRODUCE EN CÍRCULOS!**

**CUANDO FUIMOS UN PUEBLO PODEROSO, EL PODERIO VINO DEL SAGRADO ARO DE LA NACIÓN INDIA.**

**Y ASÍ... SU PACIENTE BENT TYLER ES PARTE DE ESTE CÍRCULO. SU NECESIDAD DE MÍ ES PARTE DE UN ARO DE FE... SI EL CREE EN MÍ, QUIZA YO PUEPA CREER EN MÍ MISMO.**

Derechos Reservados.

**¡CON QUE ESTO ES BLAIR! HACE A UNO SENTIRSE PEQUEÑO COMO LOS ARBOLES GIGANTES DE MI BOSQUE ME HAN SENTIR INSIGNIFICANTE.**

**ES SÓLO LADRILLOS Y HORMIGÓN, SKY.**

**HOMBRES, HOMBRES COMO UD. Y YO, DAMOS A ESTA ESTRUCTURA SU FUNCIÓN. SIN NUESTRAS MANOS Y CORAZONES... TODO ESTO SERÍA INÚTIL.**

**¿NUESTRAS MANOS, NUESTROS CORAZONES? ¿CREE UD. QUE UN POBRE INDIO COMO YO PUEDE SER DE ALGUNA UTILIDAD A SU PRÓJIMO?**

**¡Y BIEN QUE SÍ, SKY!**

NO PARKING en esta ZONA HOSPITAL

Derechos Reservados.

**¡BIENVENIDO A BLAIR, SKY! ¡FUÉ GRAN BONDAD DE UD. EL VENIR!**

**RECUERDE, SKY, QUE TYLER ESPERA MILAGROS DE UD. Y PUEDE REACCIONAR DE MALA MANERA CUANDO SEPA QUE UD. NO TIENE NINGÚN ELIXIR MÁGICO PARA ÉL EN SU PEQUEÑO BOLSO DE GANUZA.**

**YO SABÍA ESO.**

Derechos Reservados.

**¡CURANDERO SKY! ¡VIEJO HECHICERO, ¿CÓMO SUPISTE QUE YO ESTABA AQUÍ?**

**¡HOLA, BENT!**

**ESTOS AMIGOS TUYOS PENSARON QUIZA YO PODRÍA AYUDARTE.**

**¡Y BIEN QUE PUEPES! ¡SKY, FROTA UN POCO DE ESA MEDICINA INDIA EN ESTA CARA DOLIENTA MÍA, Y ESTARÉ COMO NUEVO.**

**¡NO TENGO NADA QUE PUEPA AYUDARTE, BENT!**

**¿CÓMO ES ESO?**

Derechos Reservados.

**¿QUÉ ES ESO... DE QUE NO TIENES NADA QUE ALIVIE ESTE DOLOR MÍO?**

**TÚ SUFRES DE NEURALGIA TRIGEMINAL, BENT; ÉSO ESTÁ FUERA DE MI CAMPO.**

**¡VALGO PARA MORRIDAS DE CULEBRA O QUEMADURAS... PARA FIJAR HUESOS ROTOS, PERO EN ESTE CASO, ME LEMO QUE NO HAY NADA EN MI PEQUEÑO BOLSO DE GANUZA QUE TUEPA AYUDARTE, AMIGO!**

Derechos Reservados.

MUNICH

# Brillante representación española en la Exposición Internacional de Productos Alimenticios

Munich, 17. (Del enviado especial de Pyresa, Alberto Crespo).— La Ikofa, que es la Exposición Internacional de Productos Alimenticios, con sede en Munich, ha crecido considerablemente en sus diez años de vida. Por fortuna, la participación española, en ella ha crecido mucho más. Crecer más que la Ikofa tiene mérito.

Ni en las pasadas exposiciones del mismo tipo de Hamburgo, Bolonia y Berlín, ni en las anteriores Ikofas de Munich, había dado la industria española de la Alimentación la medida exacta de su progreso y sus posibilidades. En la presente ocasión la ha dado, y a uno, al constatarlo, le invade un sentimiento de satisfacción.

En Munich, gracias a Dios, España está a la altura de los países europeos especializados en la presentación de sus productos alimenticios—Francia e Italia, sobre todo— y por encima de todos los

**El pabellón viene a ser una especie de pueblo español donde hay de todo**

**Está a la altura de los mejores de Europa**

demás. Frente a los otros ya no somos enanos, sino de la misma talla.

Por añadidura, la presentación de nuestro país en la Ikofa-1966, o mejor la representación plástica, ha sido un acierto. En los seiscientos metros cuadrados puestos a disposición de los expositores españoles ha nacido como de milagro un pequeño pueblo de calles estrechas y blancas. Donde las casas, abiertas como escaparates

generosos a la curiosa mirada de los visitantes, ofrecen una colección casi inagotable de truculencias, y donde hay una plaza central, blanquísima, con un hermoso palmeral en medio, puestos de mercado a los lados, y en los ángulos, árboles traídos de España y replantados en la inclemencia otoñal de Munich.

**LA PALANCA DE NUESTROS DESVELO**

La plaza de este pueblo diminuto artificial es el resumen de nuestra producción nacional. Es, en definitiva, la palanca de nuestros desvelos por llegar y entrar en Europa y ofrecerle lo mejor que tenemos.

En las calles de este lugar español viven temporalmente los expositores particulares. Una temporalidad pareja a la de la Ikofa.

Por primera vez—el dato es significativo y alentador— los expositores de productos alimenticios españoles residentes en Alemania son más que los venidos de España. Y también por vez primera imperan entre aquellos los nacidos a golpe de energía y entusiasmo de la masa de la emigración obrera. Entiéndase: Hay expositores en la Ikofa que hace diez años eran peones sin trabajo en España; cuatro años después, obreros en una fábrica alemana, y desde hace tres o cuatro, hombres emprendedores, autoliberados de la tarea manual que importan y venden nuestros productos alimenticios y que, en definitiva son los que van conquistando poco a poco para España un mercado de millones de consumidores.

**SE ENCUENTRA DE TODO**

No sería necesario decir que en

el pueblo español de la Ikofa se encuentra de todo. Naturalmente, se trata de un pueblo de España único, que es la síntesis de todos los demás. Hay en él mariscos, pescados, verduras, vinos y licores, conservas de mar y de tierra, e incluso dulcísimos higos blancos que en Murcia llaman pajarereros, que son un regalo inapreciable para el paladar. Y hay también, al doblar una esquina de la plaza del pueblo, un venecianador de Jerez el «Niño López», que es un tipo hablador y simpático, más arrimado a lo de «Niño» que a lo de López, y una taberna estilo español llamada «Casa Pepe», donde al visitante le dan, en cuanto se descuida, tapas variadas y «chiquitos» de Rioja y Valdepeñas.

Faltaría a la verdad si no dijera que tenemos también en la plaza del pueblo cuatro o cinco borriquillos, casi de tamaño natural, hechos de esparto y de acuerdo con las normas del más riguroso realismo.

**LA MEJOR HASTA**

**LA FECHA**

Poco queda por decir, al menos por hoy, de la participación española en la exposición munichesa de productos alimenticios. Sin duda la mejor hasta la fecha. La Comisaría de Ferias y Exposiciones del Ministerio de Comercio de Madrid, quizás con el recuerdo de otras experiencias anteriores menos loables, ha echado el resto. Y lo mismo o todavía más, dicho sea en honor de la verdad— los agregados comerciales a la Embajada española en Bonn, señores Medina y Zavala. Lo demás lo ha puesto el sentido admirable de iniciativa de los industriales y comerciantes españoles del ramo de la alimentación. Y en gran parte, en este caso, los importadores de nuevo cuño salidos, como de milagro, de la emigración obrera, es decir, los tipos de la nueva conquista.

**Hoy, 32 págs.**

## VISITA DE LOS COMISARIOS DEL SEU A RODRIGUEZ DE VALCARCEL

**OBJETIVOS DE ACTUACION PARA EL PROXIMO CURSO**

Madrid, 17. (Pyresa).— Los Comisarios para el SEU de todos los Distritos universitarios, presididos por el Comisario Nacional don Ignacio García, han visitado a primera hora de la tarde al Vicesecretario General del Movimiento, don Alejandro Rodríguez de Valcarcel.

Habló en primer término el Comisario Nacional para el SEU, quien explicó que el motivo fundamental de la visita era darle cuenta del resultado de los trabajos realizados durante tres días en el colegio mayor «José Antonio» en orden a perfilar los objetivos de actuación dentro del ámbito de

competencia específicos de las Comisarias para el Sindicato Español Universitario, con vistas al próximo curso escolar.

Seguidamente pronunció unas palabras el Vicesecretario General del Movimiento, quien señaló la satisfacción que le produce el alto espíritu de trabajo de los reunidos, haciendo hincapié en la importancia que tiene para la sociedad española la labor, muchas veces callada, que vienen realizando los comisarios para el SEU.

El señor Rodríguez de Valcarcel conversó ampliamente con los reunidos, interesándose por los problemas concretos de cada provincia.

## Pequeños Reportajes

### M. FERNANDO LAPEYERE

(Viene de la quinta página) cés es más susceptible, más sensible que el español.

—¿Se refiere usted a la baja forma de los bichos?

—«Baja forma» no es la expresión exacta para definir a los toros que no pueden mantenerse en pie. Precisamente este año en Nimes hemos tenido dos soberbios «escándalos» por esta causa. Estos escándalos han contribuido a mermar el gran cartel que allá tenía Antonio Ordóñez, que para mí es un diestro magnífico.

—¿Ha terminado allá la temporada?

—No. Termina el día 25 con un «cartelazo» a base de El Viti, Diego Puerta y Paco Camino.

—Entonces, ¿Cómo se marcha usted, abandonando su puesto?

—Es que como Presidente de la «Asociación de Críticos Taurinos de Francia» represento a mi país al «Congreso Internacional de Tauromaquia» que tendrá lugar en Sevilla por estas fechas. Y antes, no he querido desaprovechar la oportunidad de dar un salto a Mallorca que casi me gusta tanto como Los Toros.

Por cierto que mañana no voy a faltar a la Corrida. Veremos que tal.

—Veremos. Que eso nunca se sabe.

—En Francia hemos tenido este año más de sesenta sesiones, entre corridas y novilladas, aproximadamente mitad y mitad.

—¿Cuál es el favorito del público francés?

—Indudablemente «El Cordobés» sigue siendo el «taquillero número uno». Le siguen Diego Puerta y Paco Camino.

—¿Y de usted?

—Bueno... los críticos debemos tener ecuanimidad y no podemos tener en realidad nuestro «favorito». Desde luego no me disgusta «El Cordobés» en sus buenos momentos.

Pero donde están unos naturales de Antonio Ordóñez...

—¿Siguen en Francia poniendo una multa a los diestros por cada toro que matan... sanción que por un acuerdo previo paga la empresa?

—Eso era antes, hace diez años o así. Ahora se ha suprimido. Lo que pasa es que no se autorizan espectáculos taurinos fuera de las plazas que ya tienen una gran solera y tradición. En París, por ejemplo, no podría celebrarse una corrida de toros.

—¿Hay diferencias fundamentales entre sus corridas «novilladas» y las nuestras?

—Eencialmente son las mismas. Pero tal vez las nuestras padezcan de un poco más de «fantasía».

—¿Por ejemplo?

—Alargar excesivamente las puyas, aunque el Presidente haya sacado el pañuelo. Lo malo de nuestras corridas es que nosotros no podemos imponer sanciones. Ya comprenderá usted, se hace lo que se puede.

—¿Hay muchas peñas taurinas en Francia?

—Sí las hay. Pero así como las españolas en general están dedicadas a un torero, las nuestras agrupan sencillamente a los aficionados a la Fiesta en general.

—Una pregunta... un poco indiscreta: ¿Funciona en Francia la solapada «institución» del «sobre»?

—No, no, la verdad. Se lo puedo asegurar formalmente.

«Don Fernando» o si ustedes lo prefieren, monsieur Ferdinand Lapeyere: un ingeniero francés que por lo menos sabe tanto de Toros como de electricidad. Por algo, si no de Triana y de la patria de Manolete, es de la tierra de Bizet y de Próspero Merimée. Y «jolé» en la lengua de Molière suena casi igual que en la de Cervantes. Tal vez un poco más gutural, pero en todo caso, malo cuando no suena.

## Fraga Iribarne inauguró los nuevos equipos de Radio Nacional en Asturias

Oviedo, 17. (Pyresa).— El Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, ha inaugurado esta tarde los nuevos equipos de la Emisora en Asturias de Radio Nacional de España, situada en el monte el Naranco. El acto fue retransmitido a toda España por la Red Nacional de Emisoras. Acompañaban al Ministro, el Gobernador Civil de la Provincia, señor Mateu de Ros; el Director General de Radiodifusión y Televisión, señor Aparicio Bernal; Subdirector General de Radiodifusión, señor Aznar Acedo, autoridades provinciales y locales, director y secretario de la Red de Emisoras de Radio Nacional, Directores de los periódicos y emisoras de la provincia y personal técnico de la Dirección General de Radiodifusión. Bendijo las nuevas instalaciones el Arzobispo de Oviedo y a continuación el Ministro pulsó el conmutador que ponía en marcha la nueva emisora.

El Gobernador Civil pronunció después unas palabras en las que agradeció la presencia del Ministro en este acto inaugural.

Finalmente, el Ministro de Información y Turismo pronunció un discurso en el que recordó las diversas ampliaciones que ha sufrido la emisora de Radio Nacional de España en Asturias. Más adelante se refirió a la televisión y dijo que si han sido incansables los esfuerzos del Ministerio de Información y Turismo para dotar a esta provincia de un servicio eficaz y de calidad, también es cierto que el empeño ha encontrado serios obstáculos. Añadió que Oviedo será la primera provincia española que tenga dos entradas de señal de Televisión y que se instalarán cuantos repetidores sean necesarios para cubrir toda la región. «Al inaugurar estas nuevas instalaciones de Radio Nacional de España en Asturias—terminó diciendo el señor Fraga Iribarne— quiero expresar mi gratitud a las autoridades asturianas que han colaborado con nosotros, felicitar a los funcionarios, técnicos y empleados, que tanto celo, y entusiasmo pusieron en su trabajo, y al mismo tiempo hacer público mi deseo ferviente de que esta nueva emisora sepa llevar adelante con acierto y buena fe la noble misión de acercar entre sí a los hombres de España, al servicio siempre de los más puros ideales religiosos, culturales y políticos».

Para terminar el señor Fraga Iribarne recogió las peticiones del Gobierno Civil y prometió el apoyo de su departamento para llegar a la consecución de todas las necesidades que le fueron expuestas. Finalizado el acto, Radio Nacional de España en Asturias ofreció un vino español a todos los invitados asistentes. Por la noche, el Ministro de Información y Turismo asistió a la primera función de la temporada oficial de ópera que se va a desarrollar, dentro del programa de actos de las fiestas ovetenses de San Mateo.

## EL ALCALDE DE SEVILLA, MULTADO POR APARCAR MAL

Sevilla, 17. (Cifra).— Un Guardia Municipal denunció hace pocos días al Alcalde de esta ciudad, señor Moreno de La Cova por haber aparcado indebidamente su automóvil, y el Teniente de Alcalde Delegado de Tráfico, señor Casas, ha impuesto, como consecuencia de esa denuncia, una multa de cien pesetas, que la primera autoridad municipal se ha apresurado a pagar en período voluntario.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## † Don Sebastián Carbonell Mas

(RECAUDADOR DE CONTRIBUCIONES, RETIRADO)

Que falleció ayer, a la edad de 74 años, en María de la Salud, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Magdalena Ramis; hermano Jorge; hermana política Antonia Jordá; primos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias, hoy, a las 19 horas, en la Iglesia parroquial de María de la Salud, así como también al funeral, que se celebrará mañana, lunes, a las 20 horas, en la misma iglesia, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

No se invita particularmente. Casa mortuoria: P. Gral. Franco, núm. 9. - MARÍA DE LA SALUD.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## † Don José Ollers Obrador

(LICENCIADO EN DERECHO)

Que falleció ayer, a la edad de 43 años, en Campos del Puerto, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos padres Lucas Ollers Bordoy y Juana Obrador Campos; tíos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la conducción, que tendrá lugar hoy, a las doce horas y al funeral, que se celebrará mañana, lunes, a las 20 horas, en la iglesia parroquial de Campos del Puerto, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente. Casa mortuoria: calle Antonio Maura, núm. 85. - CAMPOS DEL PUERTO.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# EQUIPO INTELLECTUAL

Habría sabido usted contestar a estas preguntas?

Octava fase del concurso intelectual patrocinado por LIBROS «ERESO» que finalizará el día 30 del presente mes. Por cada pregunta clave correctamente respondida se concederá un punto. El lector que mayor número de puntos alcance al final de la fase será el ganador del lote de libros de la colección «RENO», de Plaza y Janés, que nos concede el patrocinador del concurso, LIBROS «ERESO».

### HISTORIA

(1) Al iniciarse la guerra de Liberación española ¿qué general ocupó la presidencia de la Junta de Defensa Nacional antes de ser nombrado Jefe de Estado el Generalísimo Franco?

### CABO DE BARRA

(2) ¿Qué entiende usted por «cabo de barra»?

### CABOTO

(3) ¿Quién fue Sebastián Caboto?

### RESPUESTAS

(1) Don Miguel Cabanellas Ferrer. — (2) Un gran navegante inglés de origen veneciano. — (3) Un gran navegante inglés de origen veneciano.

### PREGUNTA CLAVE

¿Quién fue el primer alcalde de Palma al iniciarse el Movimiento Nacional?

Respuesta .....

Nombre y domicilio del concursante .....

# OCHO ERRORES, OCHO CRUCIGRAMA



HALLAR EN EL SEGUNDO DIBUJO OCHO MOTIVOS QUE LO DIFERENCIAN DEL PRIMERO.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													

**HORIZONTALES.** 1: Especie de chacó pequeño. Organó externo del oído. Bisonte del Cáucaso; 2: Juego de naipes que se juega entre dos personas. Cíngulo con que se adorna el Sumo Sacerdote de los hebreos; 3: Madero que va de un costado a otro del buque para sujetarlos y sostener las cubiertas. De esta manera; 4: Buey sagrado de los antiguos egipcios. Lienzo que se pone enroscado en la cabeza para cargarse algún peso. Nombre que se aplica en Marruecos al asesor del cadí; 5: Insignia que usaban los comandadores de la Orden de San Antonio Abad. Juez de la antigua Atenas. Cerco de madera; 6: Rey de Basán. Negocio, comercio. Campeón; 7: Cazador cambiado por Diana en constelación. Hijo de Esón, rey de Yolcos; 8: Nieto de Cam. Moviera, sacudiera. Preposición inseparable; 9: Valle de Santander. Operario que se encarga de conducir el agua y los comestibles a las fábricas de fundición. Medida de longitud; 10: Ciudad de Italia, cuna de San Francisco. Flanco de un ejército. Rey de Judá, impío y cruel; 11: Cada una de las doce visiones del año solar. Duración de las cosas eternas; 12: Estado de Europa Meridional. Arbol de la familia de las betuláceas; 13: Arbol de la India. Golfo de Colombia. Reza.

**VERTICALES.** 1: Modestia, rechacó pequeño. Organo externo del oído. Bisonte del Cáucaso; 2: Lengua provenzal. Templos de los ídolos en algunos pueblos de Oriente. Interjección; 3: Que tiene sabiduría. Rama de un árbol; 4: Igualdad de nivel de las cosas. Parienta. Pradería en que suele sestar el ganado; 5: Autillo. Distribuy., reparte. En Chile, pájaro muy parecido al jilguero; 6: Nota musical. Aufibolita. Terminación verbal; 7: Corona sagrada de las divinidades egipcias. Tejido de lana, seda, lino, etc.; 8: Especie de trompeta china. Mercancía, comercio. Preposición inseparable; 9: Manto que llevan los beduinos. Arácnido traqueal, productor de la sarna. Hijo de Witiza y sobrino del conde Julián; 10: Agarradero. Se atreve. Animal vertebrado ovíparo; 11: Juntada. Vártago acodado; 12: Nota musical. Pechurana. Patria de Abraham; 13: Ojos sencillos de los insectos. Uno de los nombres del requesón.

### SOLUCION

India. Abad. 13: Aul. Urd. Ova. Áca. 11: I. Mes. A. Evo. U. 12: 9: Pns. Atero. Ana. 10: Asts. Ala. 7: Oron. Jason. 8: Ad. Aghra. In. Tao. Eja. Aro. 6: Og. Indio. As. A. Ast. E. 4: Aps. Ala. Ádul. 5: Uro. 2: Ecarte. Abnec. 3: C. Bao. **HORIZONTALES.** 1: Ros. Oreja.



—Bueno, ya se ha auscultado a los entendidos. Ahora habrá que auscultar a los que saben de fútbol y toros, que son los que van a intervenir en la estructuración del futuro.



—Vamos a repetir. Pero ahora póngase un poco más lejos. (De «Daily Sketch».)

**¡FABULOSO!**  
**¡FANTASTICO!**  
**¡ARROLLADOR!**

LLEGA.



## Los primeros tanques

(Viene de la página 32)  
dos ventajas tan decisivamente en el sector tanque era una ironía del destino. Ya en el año 1903, el teniente austriaco Gunter Burstyn tuvo la idea inicial: durante unas maniobras navales, le impresionó grandemente la maniobrabilidad y la peligrosidad de pequeñas lanchas torpederas acorazadas. ¿Podría aplicarse de alguna manera ese sistema a la guerra terrestre? Burstyn se lanzó al trabajo y preparó los planos para un carro acorazado entre «cintas rodantes» y los presentó en el Ministerio de Guerra de Viena. El modelo prometía una asombrosa ligereza, ya que su inventor había logrado un sistema de dirección tan sencillo como eficaz: las cintas de am-

Los lados del tanque disponían de un sistema de impulsión y freno propios, que le aseguraban un alto índice de maniobrabilidad. Los planos del carro de combate, calificado por su propio creador como «cañón motorizado», se pasearon de oficina en oficina del Ministerio de Guerra hasta que fueron devueltos al remitente con la siguiente observación: «el proyecto no es adecuado para ser objeto de una prueba a cargo de los fondos del ejército». Así se esfumó la posibilidad de desarrollar una de las más eficaces armas de guerra moderna antes de que el propio enemigo la lanzase al combate.

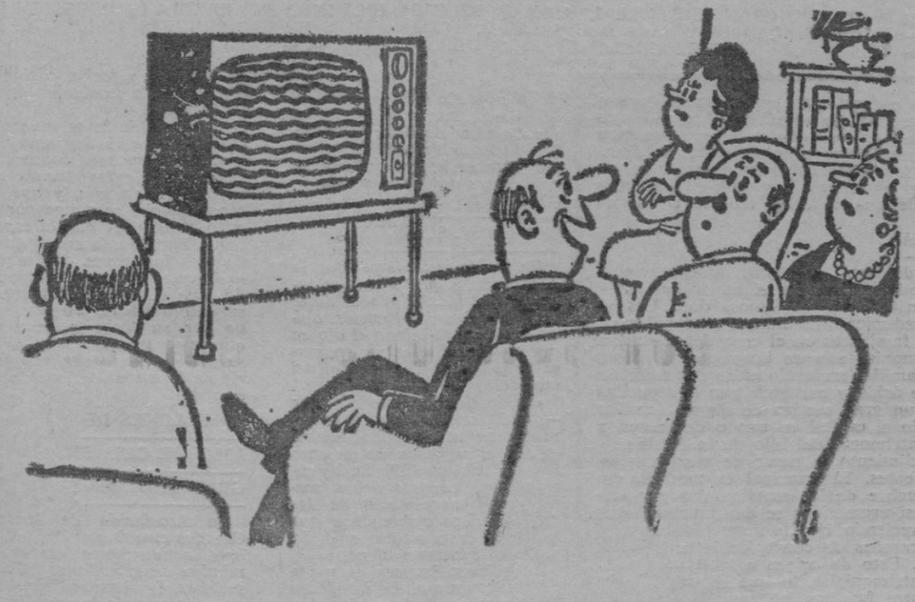
PETER KELLMER

## LA MUJER INGLESA

(Viene de la página 32)  
reconozca la justicia de su causa. La presidenta —que tiene a su disposición cuatro secretarías voluntarias— redacta un boletín mensual que contiene noticias y sostiene correspondencia con sus compañeras de Asociación, amas de casa en apuros y con varios funcionarios del gobierno. El presupuesto de la Asociación asciende a 110.000 pesetas anuales y las cuotas de las afiliadas viene a ser de unas 84 pesetas. El cuartel general se encuentra en un apartamento del barrio londinense de Hampstead, habitado por gente adinerada. «Cierta que el número de miembros no es muy crecido —explica la señora Francés—, y es que esto obedece a dos causas primordiales y curiosas: Primera, que las mujeres felizmente casadas —que son muchas— tiene la impresión de que ingresando en nuestro organismo traicionarían al amado esposo, y, segunda, que las que no son tan felices, y es más, que son desgraciadas, a menudo se encuentran demasiado atribulada con las molestias que les origina esta infelicidad, y no se interesan por nuestros casos.

La Asociación disfrutó de una temprana victoria cuando el Estado decidió ayudar a las víctimas de los bombardeos durante la guerra, ayuda que hizo extensiva a las amas de casa, y en 1958, el Parlamento permitió que los tribunales redujeran los sueldos de los esposos si estos se negaban a sostener a sus esposas y a sus hijos. Pero el año pasado, la Asociación perdió varios casos en los tribunales en los que las esposas fueron obligadas a entregar sus ahorros, y lo que aún hace más dolorosa esta derrota, que inmediatamente, el Consejo Urbano de Heanor, se atrevió a proponer un plan para mantener en secreto los aumentos de sueldo y salarios en los hombres, a fin de que las esposas no tuvieran conocimiento de ello. La señora Francés, pese a todo, no se desanima, y sostiene que la meta de la igualdad económica acaso esté a la «vuelta de la esquina». He aquí un término muy general que seguramente no gusta a ninguno de los dos bandos: esposas y dueños... del sueldo.

Por Myron K. Myers, de Servicios Especiales de EBF



—En nuestro televisor estas montañas se ven mucho mejor... (De «Diario Popular», Lisboa.)

# Hace cincuenta años aparecieron en el campo de batalla los primeros tanques

## LOS ALEMANES TUVIERON TIEMPO DE CONSTRUIR LOS SUYOS ESTUDIANDO LOS QUE CAPTURARON EN EL PRIMER ENCUENTRO

### PROBLEMA EN EGIPTO

## LOS CASAMIENTOS ENTRE NIÑOS DE 9 Y 10 AÑOS SON CORRIENTES

### UNA LOCALIDAD DONDE UN TERCIO DE LOS NIÑOS EN EDAD ESCOLAR ESTAN CASADOS

Los matrimonios «por razón de Estado» son algo tan democrático y usual como el mismo matrimonio. Por encima de las «razones de amor» se han impuesto en todas las épocas, pueblos y clases sociales las razones de otro tipo, al considerar el matrimonio como negocio. En el tiempo en que el matrimonio llevaba aparejado la dote (típico de todos los pueblos asimismo) y esta dote era algo tan pingüe como un condado, una marca o un reino, era natural que la disputa por los o las mejores dotadas tuviese matices que en algunos momentos llegaron a ser trágicos.

Así llegamos a los años en que, para anticiparse a cualquier candidato a lo mejor los compromisos matrimoniales se hacían en los primeros momentos de las vidas de los «interesados», ajenos, como es natural, a todo aquel tinglado montado en su alrededor sin ellos comerlo, ni beberlo. Esto se hacía a nivel real, condal, artesano, letrado y servidores de la gleba. El matrimonio estaba así impregnado de política y poco contaba con el libre derecho de elección de los próximos cónyuges, que, en la mayoría de los casos tenían que tolerarse toda la vida.

### UNA COSTUMBRE SECULAR

En los tiempos modernos, con la conquista de los derechos de las personas y de la sociedad, se pretende que el matrimonio sea un acto completamente libre y que el amor presida sobre cualquier otro interés. Esto no quiere decir que los resabios del pasado (hijos de intereses tan viejos como el mundo) no perduren, aunque, eso sí, sofisticados y alambicados para tratar de engañarse a sí mismos.

Un lugar donde esas tradiciones seculares se conservan es en Egipto. En este país, a pesar de las leyes modernas que terminan la prohibición de contraer matrimonio legal antes de los 18 años, para los jóvenes y de 16 años, para las muchachas, el problema de los matrimonios infantiles sigue siendo un problema, contra el que el gobierno poco puede hacer.

Los compromisos matrimoniales entre adolescentes y aun niños continúan en pleno vigor en las regiones y lugares donde esto ha sido costumbre por espacio de siglos. Especialmente predominan en las pequeñas ciudades y en las aldeas situadas en la zona de Assiut, ciudad comprendida a mitad de camino entre El Cairo y Assuan.

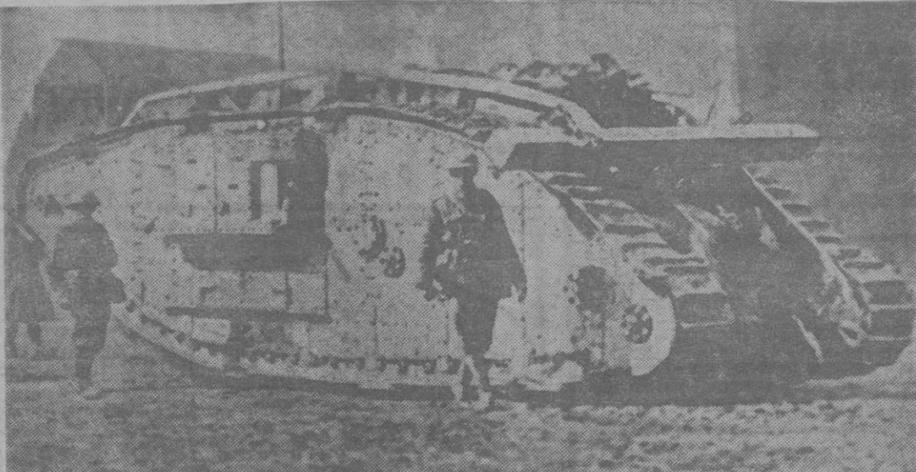
### COHETES Y ALMIBAR

Según un reciente informe sobre el particular los matrimonios entre niños de 9 y 10 años son bastante corrientes. Pero, en algunas ocasiones los «contrayentes» son prometidos a los pocos días de su nacimiento. Según el semanario de El Cairo, «Akher Sas», que llevó a cabo una serie de trabajos sobre el problema, en una determinada localidad de la zona de Assiut, un tercio, por lo menos, de los niños en edad escolar están casados.

Por otra parte, estos matrimonios son motivo de inmensa satisfacción para las familias de los contrayentes, que celebran con gran alegría la ceremonia. Ese día se pretende que sea señalado y, a ser posible, que participe en la alegría general toda la vecindad. Se disparan cohetes, se reparte jarabe de frutas almibarado entre todos los invitados y se reciben los parabienes y felicitaciones de todo el pueblo.



EN DETERMINADAS REGIONES DE EGIPTO, ESTAS NIÑAS QUE JUEGAN INOCENTEMENTE EN LA FUENTE, SON YA SESUDAS AMAS DE CASA, CON TODOS LOS DERECHOS Y DEBERES DE UNA AUTENTICA ESPOSA. — (Cifra)



HE AQUI EL TANQUE «MARK», QUE FUE EMPLEADO POR LOS INGLESES EN CAMBRAI EL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1916. PÉSE A SU ENORME VOLUMEN, Y LA SORPRESA DE SU EMPLEO, NO CAUSO, SIN EMBARGO, EL EFECTO DEMOLEDOR QUE LOS ALIADOS ESPERABAN (Foto Cifra)

Con estrépito ensordecedor, el 15 de septiembre de 1916, durante la batalla del Somme, 50 colosos de acero se lanzaron por primera vez contra las posiciones alemanas.

Franceses e ingleses habían preparado con gran secreto su nueva arma secreta bajo la denominación «proyecto tank» para dar la impresión al servicio de espionaje del enemigo de que se trataba solamente de un depósito de combustible móvil.

No es pues de extrañar la sorpresa del alto mando militar alemán cuando sus tropas se vieron enfrentadas a vehículos de acero que escupían fuego. Pero la cosa no pasó de ahí. Los monstruos rodantes, con su escasa movilidad, fracasaron en su intento de provocar el pánico entre el adversario. Un notable número de estos torpes y pesados vehículos fueron destruidos. Muchos sufrieron averías, otros rodaron sin rumbo por el campo de batalla y los más quedaron destruidos por la artillería.

Su nuevo empleo en las grandes ofensivas de la primavera de 1917, en la Champagne y Flandes, no fue más afortunado. La consecuencia, casi inevitable, fue entonces subestimar la nueva arma, y la industria alemana, la ubicada en el sector bélico, no vio asimismo el menor motivo para lanzar a los campos de batalla un arma parecida.

### LA PRIMERA BATALLA

#### DE CARROS

Esta falsa decisión se pagaría cara en la histórica batalla de carros de combate en Cambrai, el 20 de noviembre de 1917. Por primera vez, los aliados lanzaron oleadas de cientos de tanques en estrecha formación. El resultado fue que el frente se desmoronó en varios kilómetros y las tropas aliadas penetraron profundamente en terreno enemigo. El alto mando se percató bruscamente de su error y com-

prendió finalmente que los franceses e ingleses poseían una nueva arma que podía decidir la guerra.

Los alemanes se dieron cuenta que había que modificar por completo los conceptos bélicos clásicos, basados

hasta entonces en la artillería y en la infantería. Pero al miope alto mando alemán no acortó a acortar esa ventaja como pronto se demostró.

Hasta el final de la guerra, el ejército alemán no tenía más que quince tanques propios y unos 70 capturados al enemigo. Con estas unidades tenía que oponerse al numeroso conjunto anglo-francés. Así la sangrienta batalla del Somme, donde por primera vez actuaron los nuevos carros de combate, se convirtió en una fecha clave para el ulterior desarrollo de la más encarnizada de todas las guerras conocidas hasta entonces.

A ambos lados del frente comenzó a imponerse la impresión de que la guerra de trincheras sólo podía ser una forma provisional de lucha. La aparición del tanque aceleró los acontecimientos y aumentó el caudal de sangre, que ya había regado profusamente el suelo de Francia: sólo en el Somme habían caído 400.000 alemanes, unos 200.000 franceses y más de 400.000 ingleses. FUE IDEA AUSRTIACA

Desde el punto de vista de los vencidos, el que los aliados (Continúa en la página 31)

# LA MUJER INGLESA PIDE EL ACCESO... AL SUELDO DEL MARIDO

## «EL CINCUENTA POR CIENTO DEL SALARIO DEBE SER PROPIEDAD DE LAS ESPOSAS»



OLNEY, GRAN BRETAÑA. LAS AMAS DE CASA, EN TANTO SE ARREGLA LA CUESTION DE «PROPIEDAD FAMILIAR» DEL SALARIO, TOMAN PARTE EN LAS PRUEBAS TÍPICAS DE LA LOCALIDAD: LA «CARRERA DE LA PANCAKE». — (Foto Cifra).

LA pequeña pero emprendedora Asociación de Mujeres Casadas de Gran Bretaña, ha luchado durante 25 años por obtener la igualdad económica entre esposo y esposa. ¿QUIEN ES EL PROPIETARIO DEL SUELDO?

### TARIO DEL SUELDO?

Ha tenido muchos reveses, la Asociación, y pocos logros; pero su presidenta y undadora, la señora Juanita Francés, opina que no está lejano el día en que el ama de casa sea en parte propietaria del sueldo del marido.

«La queja del ama de casa —dice la señora Francés— parte de que sus derechos económicos no se basan en un caso legal fundado en 1960. La ley dice que los esposos deben satisfacer las necesidades de las esposas. Esto quiere decir que la mujer casada tiene sólo derecho a la cama y al pan».

La señora Francés es viuda de un banquero. Le interesan los derechos de la mujer desde hace tiempo, desde el año 1938, época en que ella trabajaba en la Liga de las Naciones

de Ginebra, y fecha, a su vez, que marca la fundación de esta sociedad.

«La meta de la organización —dice—, no es la ley, sino más bien el lograr una comunidad equitativa de los bienes que acumula la familia, y que, en consecuencia, se ponga por escrito en una ley que la esposa tiene derecho a la mitad de los ahorros familiares. No es justo lo que ahora está ocurriendo, que el esposo disponga a su antojo del dinero que recibe por su trabajo; deseamos que se reconozca al ama de casa el derecho a ser propietaria de la mitad del sueldo del esposo.»

### 16 MILLONES DE AMAS DE CASA EN GRAN BRETAÑA

La Asociación de Mujeres Casadas cuenta con 2.000 miembros activos, que actúan en nombre de 16 millones de compañeras. La Asociación solicita de cada uno de los candidatos al Parlamento durante la época de las elecciones para que (Continúa en la página 31)

En estas condiciones es natural que los esfuerzos legales para poner freno a esta situación sean inútiles. Los aldeanos rechazan de plano todos los argumentos que se les exponen para desterrar esta vieja costumbre. Todos ellos defienden la situación extrema de que todas las niñas deberían contraer matrimonio a la semana de nacer y todavía hay quienes van más lejos defendiendo la tesis de que deberían casarse el mismo día del nacimiento.

### EL HONOR DE LA FAMILIA

Esta costumbre deriva de dos conceptos fundamentales. Por una parte de la necesidad de mantener el honor familiar y por otra de los intereses derivados de la famosa dote. Los niños casados es un buen procedimiento de curarse en salud, para evitar escándalos y disputas familiares en el caso de seducción. Por otra parte, estos matrimonios son un buen procedimiento de aumentar el patrimonio familiar sumando el de dos familias. En estas regiones del Egipto árido y castigado por la sequedad de la tierra y del cielo, es un gran motivo de alegría familiar el hecho de haber aumentado el capital en uno o dos acres, a causa de un «inteligente» matrimonio del hijo de la familia.

No obstante, este procedimiento, a pesar de sus ventajas, tiene también sus inconvenientes. El principal es también tan viejo como la secular costumbre de los matrimonios por «razón de Estado». Los niños así prometidos se dan muchas veces, cuenta, a medida que van creciendo, que la imposición ha sido demasiado dura y que las razones de conveniencia no son capaces de despertar el amor. Esto da origen a la búsqueda de relaciones amorosas extramatrimoniales, lo que es causa, a su vez, de rencillas y riñas entre familias, algunas de ellas sangrientas.

MICHAEL DENNINGAN (De los Servicios Especiales de EFE)